

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Т О М 23

PROCES-VERBAUX DE LA COMMISSION DU DANUBE

Т О М Е 23

**ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 23

**PROCES-VERBAUX
DE LA COMMISSION DU DANUBE**

ТОМЕ 23

**ИЗДАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
БУДАПЕШТ — 1965**

**PUBLICATION DU SECRETARIAT DE LA COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST — 1965**

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ

Двадцать третья сессия

ДК/СЕС 23

**ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 23

ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

10—22 июня 1965 г.

г. Будапешт

(Протоколы №№ 126—128)

О ГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
СПИСОК ДЕЛЕГАЦИЙ	15
ПРОТОКОЛ № 126 (10 июня 1965 года).....	18
Открытие сессии	19
Принятие повестки дня	22
Создание рабочих групп	22
ПРОТОКОЛ № 127 (21 июня 1965 года).....	23
Рассмотрение технических вопросов.....	24
Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1963 г. по 31 октября 1964 г.	
Проект Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная, и проект Инструкции по заполнению Вопросника	
Информация о ходе работы по изучению ледового режима реки Дунай на протяжении Регенсбург — Сулина	
Информация о предложениях придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на протяжении от Регенсбурга до Сулины	
Рассмотрение навигационных вопросов	26
Информация о возможности введения на Дунае Европейских правил судоходства по внутренним водным путям	
Информация о способах ограждения фарватера, обеспечении взаимной видимости знаков и о видах применяемых светотехнических средств на Дунае на основе Постановления — док. ДК/СЕС 17/32	
Информация об опытах, проведенных придунайскими странами в области применения радиолокационных отражателей, их форм, размеров и методов размещения	
Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи	
Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам	

Рассмотрение гидрометеорологических вопросов....	28
Новый проект Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае	
Проект Информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии	
Проект информации о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае	
Предложения, касающиеся организационных форм развития сотрудничества в области научных исследований по гидрометеорологии бассейна Дуная для нужд судоходства	
Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам	
ПРОТОКОЛ № 128 (22 июня 1965 года).....	31
Рассмотрение Доклада совещания экспертов при дунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот	32
Рассмотрение Информации об отношениях между Дунайской Комиссией и другими международными организациями	32
Рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1964 по май 1965 гг.	33
Рассмотрение Проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. ..	33
Рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1964 год	37
Рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год	37
Принятие ориентировочной повестки дня XXIV сессии Дунайской Комиссии	37
Рассмотрение пункта «Разное» повестки дня (назначение помощника Директора по бухгалтерии; освобождение помощника Директора по Секретариату и назначение нового)	38
Закрытие Сессии	38
ПРИЛОЖЕНИЕ I — ПОСТАНОВЛЕНИЯ	41
Повестка дня ХХIII сессии Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 23/15	43
Постановление о назначении Помощника Директора по бухгалтерии — ДК/СЕС 23/24	45
Постановление об освобождении помощника Директора по Секретариату и назначении нового — ДК/СЕС 23/25	46

Постановление по навигационным вопросам — ДК/СЕС 23/26	47
Постановление по техническим вопросам — ДК/СЕС 23/27	48
Постановление по проекту Вопросника для сбора данных, необходимых для изучения водного балан- са на участках Дуная, и проекту Инструкции по его заполнению — ДК/СЕС 23/28	50
Постановление по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 23/29	51
Постановление по Докладу совещания экспертов при- дунайских стран по итогам дальнейшего изу- чения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судо- ходного комплекса на участке Железных Ворот — ДК/СЕС 23/34	52
Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1964 г. по май 1965 г. и по проекту Плана работы Дунай- ской Комиссии на период с июня 1965 г. по май 1966 г. — ДК/СЕС 23/35	53
Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Ду- найской Комиссии за 1964 год — ДК/СЕС 23/36	54
Постановление по бюджету Дунайской Комиссии на 1965 г. — ДК/СЕС 23/37	55
План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 г. г. — ДК/СЕС 23/32	56
Ориентировочная повестка дня XXIV сессии Дунай- ской Комиссии — ДК/СЕС 23/33	61
ПРИЛОЖЕНИЕ II — ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП	63
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам — ДК/СЕС 23/14	65
Доклад рабочей группы по навигационным вопросам — ДК/СЕС 23/16	67
Доклад рабочей группы по техническим вопросам ДК/СЕС 23/17	73
Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 23/18	80
Доклад рабочей группы по Отчету Директора Секре- тариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с июня 1964 по май 1965 гг. и проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. — ДК/СЕС 23/21	88
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам — рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комис- сии на 1965 год — ДК/СЕС 23/22	92

ПРИЛОЖЕНИЕ III — УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ	95
Информация о ходе работ по изучению ледового режима реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины — ДК/СЕС 23/3	97
Макет Доклада о ледовом режиме реки Дунай на участке Регенсбург — Сулина — Приложение к док. ДК/СЕС 23/3	101
Финансовый отчет об исполнении бюджета на 1 января 1965 года — ДК/СЕС 23/5	103
Баланс на 1-е января 1965 года — Приложение № 1 к док. ДК/СЕС 23/5	106
Объяснительная записка к отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1964 год — Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 23/5	107
Отчет по расходам в долларах за 1964 год — Приложение № 3 к док. ДК/СЕС 23/5	112
Информация по вопросу о возможности введения на Дунае Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) — ДК/СЕС 23/6	113
Информация по вопросу о способах ограждения фарватера, обеспечения взаимной видимости знаков и о видах применяемых светотехнических средств на Дунае на основе Постановления Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 17/32) — ДК/СЕС 23/7	116
Информация о предложениях придунацких стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на всем протяжении от Регенсбурга до Сулины — ДК/СЕС 23/8	127
Информация об опытах, проведенных придунацкими странами в области применения радиолокационных отражателей, их форм, размеров и методов размещения — ДК/СЕС 23/10	129
Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1964 г. по май 1965 г. — ДК/СЕС 23/11	137
Информация об отношениях между Дунайской Комиссией и другими международными организациями — ДК/СЕС 23/12	157
Информация о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии — ДК/СЕС 23/19	161
Бюджет Дунайской Комиссии на 1965 год — ДК/СЕС 23/31	166
Смета расходов Дунайской Комиссии на 1965 год — Приложение к док. ДК/СЕС 23/31	167
Вопросник по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная и влияние его изменений на габариты фарватера реки Дунай — ДК/СЕС 23/39	169

Инструкция по заполнению Вопросника о сборе данных, необходимых для изучения водного ба- ланса на участках Дуная и влияние его измене- ний на габариты фарватера — ДК/СЕС 23/38 ...	170
Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи на Дунае — ДК/СЕС 23/40 (СЭ/1964—2)	172
Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам — ДК/СЕС 23/41 (СЭ/1964—3)	176
Доклад совещания экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 23/42 (СЭ/1965—1)	192
Доклад совещания экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касаю- щихся судоходства, в связи со строительством гид- роэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот на Дунае — ДК/СЕС 23/43 (СЭ/1965—2)	205
Текст предложения Правительства Румынской На- родной Республики и Социалистической Федера- тивной Республики Югославии, представленный странам-членам Дунайской Комиссии в декабре 1964 г. — Приложение к док. ДК/СЕС 23/43 ...	210

С П И С О К

ЛИЦ, УЧАСТВУЮЩИХ В РАБОТЕ ХХIII СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

I.

Страны-члены Дунайской Комиссии

Австро-венгерская делегация

г-н Коллер Симон	— Представитель АР в ДК
г-н Штаффельмайер Эмиль	— Заместитель Представителя АР в ДК
г-н Шлаффер Франц	— Советник
г-н Мюллнер Ганс	— Советник
г-н Пирингер Леопольд	— Советник
г-н Абрашек Франц	— Советник
г-н Глазел Эрнст	— Советник
г-н Кнолл Курт	— Советник
г-н Бенеш Карл	— Эксперт
г-н Шерер Франц	— Эксперт
г-н Луценски Отмар	— Эксперт

Болгарская делегация

г-н Янчо Георгиев Янчев	— Представитель НРБ в ДК
г-н Симеон Симеонов	— Заместитель Представителя НРБ в ДК
г-н Николай Коужаров	— Советник
г-н Владимир Кутиков	— Советник
г-н Стойко Райчев	— Эксперт
г-н Тодор Трифонов	— Эксперт
г-н Васил Петров	— Эксперт

Венгерская делегация

г-н Эрдеи Карой	— Представитель ВНР в ДК
г-н Белаи Йожеф	— Заместитель Представителя ВНР в ДК
г-н Брейних Миклош	— Советник
г-н Фаркаш Имре	— Советник
г-н Бокор Михай	— Советник
г-н Палош Иштван	— Советник
г-н Чути Иштван	— Советник
г-н Якуш Михай	— Советник
г-н Добош Иштван	— Эксперт
г-н Сеп Андор	— Эксперт
г-н Димеши Эде	— Эксперт
г-н Узони Эден	— Эксперт
г-н Такач Ференц	— Эксперт
г-н Хорват Шандор	— Эксперт
г-н Силадьи Йожеф	— Эксперт
г-н Года Ласло	— Эксперт
г-н Вид Эден	— Эксперт
г-н Калди Лайош	— Эксперт

г-н Бодолай Иштван
г-н Целнаи Рудольф
г-н Пецели Дьердь
г-н Кинчеш Ласло

— Эксперт
— Эксперт
— Эксперт
— Эксперт

Румынская делегация

г-н Рошиану Михаил
г-н Маринеску Мирча
г-н Сзулеску Георге
г-н Иосипеску Адриан
г-н Бадеску Георге
г-н Иоргулеску Флорин
г-н Семенеску Михаил
г-н Фокша Владимир
г-н Матееску Никулае
г-жа Команеску Николетта
г-н Танаце Георге

— Представитель РНР в ДК
— Заместитель Представителя РНР в ДК
— Советник
— Эксперт
— Эксперт
— Эксперт

Советская делегация

г-н Денисов Г. А.
г-н Капикряян Л. Я.
г-н Макеев А. А.
г-жа Богачева Л. К.
г-н Афанасьев А. И.
г-н Щепотин В. И.
г-н Ивлев А. Н.
г-н Ивахненко В. А.
г-н Гриценко Ю. Д.

— Представитель СССР в ДК
— Заместитель Представителя СССР в ДК
— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Эксперт
— Эксперт
— Эксперт

Чехословацкая делегация

г-н Пишек Франтишек
г-н Сватек Франтишек
г-н Роучка Йосеф
г-н Кинцел Людовит
г-н Кацер Ярослав
г-н Тихи Йосеф
г-н Кисел Ярослав
г-н Лубы Ондрей
г-я Заградничек Милан

— Представитель ЧССР в ДК
— Заместитель Представителя ЧССР в ДК
— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Советник
— Эксперт
— Эксперт
— Эксперт

Югославская делегация

г-н Йович Джуро
г-н Миланкович Душан
г-н Попович Димитрие
г-н Петрович Синиша
г-н Паё Ивович Ивандекич
г-н Владикович Иован
г-н Тошич Веселин
г-жа Милошевич Даница

— Представитель СФРЮ в ДК
— Заместитель Представителя СФРЮ в ДК
— Советник
— Эксперт

II.

Специальные речные администрации

Речная Администрация Железных Ворот

г-н Петреску Александру

— Представитель РНР в Комитете РАЖВ

г-н Веселинович Любаша
г-н Новакович Александар
г-н Калин Йон

— Представитель СФРЮ в Комитете
РАЖВ
— Эксперт
— Эксперт

III.

Министерство транспорта Федеративной Республики Германии

г-жа фон Коеппен У.
г-н Добмайер Ф.
г-н Видемани Г.
г-н Перу Г.

— Советник Министерства
— Директор Водной и Судоходной
Дирекции, г. Регенсбург
— Советник Министерства
— Правительственный советник

г-н Какаш Йожеф

— Представитель ВМО

Всемирная Метеорологическая Организация

г-н Пети Рене

— Представитель МСЭ

П Р О Т О К О Л

№ 126

ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

10 июня 1965 года

г. Будапешт

Председатель — г-н ДЕНИСОВ

Представители:

Австрийской Республики
Народной Республики Болгарии
Венгерской Народной Республики
Румынской Народной Республики
Союза Советских Социалистических Республик
Чехословацкой Социалистической Республики
Социалистической Федеративной Республики
Югославии

— г-н Коллер
— г-н Янчев
— г-н Эрдеи
— г-н Рошиану
— г-н Денисов
— г-н Пишек
— г-н Иович

Заседание открывается в 11 часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Денисов приветствует всех представителей стран-членов Дунайской Комиссии, членов делегаций и всех присутствующих по случаю открытия XXIII сессии Дунайской Комиссии.

От имени всех представителей и от себя лично он приветствует нового Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии г-на Йовича и желает ему плодотворного сотрудничества в разрешении задач, стоящих перед Дунайской Комиссией. Одновременно он отмечает плодотворную деятельность в Дунайской Комиссии на протяжении нескольких лет бывшего Представителя СФРЮ г-на Виловича, который своим активным участием способствовал успешному сотрудничеству придунайских стран в области судоходства на Дунае.

Дунайская Комиссия, созданная с целью улучшения условий судоходства на Дунае, всей своей деятельностью за прошедший период способствовала максимально возможному улучшению судоходства, а также тесному содружеству всех придунайских стран.

О возрастающем значении Дуная для транспортных связей между придунайскими странами свидетельствует тот факт, что объем грузоперевозок и грузооборот дунайских портов выросли по сравнению с 1950 годом примерно в 4 раза.

Для выполнения возросшего объема грузоперевозок по Дунаю в настоящее время дунайские пароходства располагают флотом, насчитывающим более 3300 единиц, суммарной грузоподъемностью около 2 млн. тонн и буксирной мощностью более 350 тысяч лошадиных сил. В последние годы дунайский флот пополняется самыми современными мощными буксирами и баржами новейшей конструкции.

Все это свидетельствует о постоянном укреплении экономических связей между придунайскими странами и возрастающем значении реки Дунай, как транспортной магистрали, способствующей мирному сотрудничеству между нашими странами.

Г-н Денисов говорит, что можно с удовлетворением констатировать, что за истекший с XXII сессии период, как и в предыдущие периоды, Комиссия проделала значительную работу по разрешению задач, поставленных перед нею Конвенцией о режиме судоходства на Дунае.

Согласно Плану работы, принятому XXII сессией, Комиссия провела определенную работу по сбору и систематизации данных о перекатах реки Дунай, что облегчает задачи эксплуатации дунайского флота.

Была продолжена работа по сбору и систематизации данных, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, о сроках подготовки проектов для II периода первого этапа Плана основных работ на всем участке Дуная от Регенсбурга до Сулины.

На основе материалов, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, подготовлена информация о содержании фарватера реки за 1963—1964 гг., включая раздел о ледовых явлениях.

Вопрос об изучении ледовых явлений реки Дунай получил свое дальнейшее развитие. В соответствии с Планом работы систематизация данных проводится уже не только для участка Регенсбург—Генью, но и для всей судоходной части Дуная от Регенсбурга до Сулины.

Была проделана большая работа по изданию Обзорной карты бассейна реки Дунай, которая в ближайшее время выйдет из печати.

Издана Лоцманская карта участка Дуная Девин—Мохач, проведена работа по сбору картографических материалов для переиздания лоцманских карт участка Мохач—Молдова—Веке—Винце. Подготовлены и переданы в типографию для издания картографические материалы участка Дуная от шлюза Кахлет до Ибс. Издана Инструкция по расстановке Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае.

Все это говорит о том, что Дунайская Комиссия, как и в предыдущие годы, уделяет большое внимание навигационным вопросам, облегчая и улучшая условия плавания на Дунае.

Комиссия также продолжала изучение гидрометеорологических вопросов для обеспечения нужд дунайского судоходства; продолжается выпуск гидрометеорологических ежегодников.

В области статистики дунайского судоходства был издан Статистический ежегодник за 1963 год и сейчас ведется работа по подготовке Ежегодника за 1964 г.

Готов Статистический справочник по Дунаю за 12-летний период (1950—1961 гг.), который, несомненно, будет представлять ценное пособие для организаций, занимающихся проблемами судоходства на Дунае.

Переизданы Рекомендации по унификации правил таможенного надзора на Дунае, которые теперь содержат и Положения о пригодности судов для таможенного опломбирования.

Также переизданы и Правила речного надзора на Дунае, включающие Положения о расследовании аварий.

Что касается отношений Комиссии с другими международными организациями, — говорит г-н Денисов, — то можно констатировать, что в этой области были достигнуты положительные результаты и что в этот период также расширился круг международных организаций, занимающихся вопросами судоходства, с которыми Дунайская Комиссия установила соответствующие связи. Действительно, богатый опыт Дунайской Комиссии, а также дух сотрудничества, который господ-

ствует в ней, вызывают растущий интерес к деятельности Комиссии со стороны ряда международных организаций. Эти связи, несомненно, содействовали укреплению ее престижа в международном масштабе.

Можно с удовлетворением отметить, — говорит далее г-н Денисов, — что задачи, поставленные перед Комиссией XXII сессией, были разрешены в духе традиционного сотрудничества между всеми странами-членами Дунайской Комиссии, которые принимают активное участие в развитии судоходства на этой важной водной магистрали Европы, и в связи с этим он благодарит представителей, компетентные органы, организации и службы всех придунайских стран за их содействие в разрешении задач, поставленных перед Комиссией, а также благодарит всех сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии за добросовестную и со знанием дела выполненную ими работу.

Пользуясь случаем, г-н Денисов сообщает, что он в качестве Председателя Комиссии по приглашению Правительства Румынской Народной Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии принял участие в торжественном открытии работ по сооружению гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот, а также, что по приглашению Представителей Румынии и Югославии в Дунайской Комиссии в этом месяце имела место поездка представителей стран-членов Дунайской Комиссии в район участка Железных Ворот, где им была предоставлена возможность ознакомиться с ходом строительства этого большого комплексного сооружения, которое будет иметь исключительное значение для дальнейшего улучшения условий судоходства на Дунае.

От имени представителей стран-членов Комиссии он благодарит Представителей Румынии и Югославии и соответствующие организации, которые оказали им дружеское гостеприимство.

Г-н Денисов также благодарит Венгерское Правительство за хорошие условия, созданные для плодотворной деятельности Дунайской Комиссии в стране пребывания, отмечая, что этому немало способствовало Соглашение, заключенное между Дунайской Комиссией и Правительством Венгерской Народной Республики.

Заканчивая свое выступление, г-н Денисов подчеркивает, что, как видно из Предварительной повестки дня XXIII сессии, Комиссия должна рассмотреть важные вопросы, разрешение которых будет содействовать дальнейшему развитию судоходства на Дунае. Эти вопросы касаются технической, навигационной, гидрометеорологической, статистической областей, и соответствующие материалы по ним представлены на данной сессии.

Председатель сообщает, что все представители стран-членов Дунайской Комиссии, присутствующие на сессии, имеют соответствующие полномочия.

Он еще раз приветствует всех присутствующих, желает успехов в разрешении вопросов, стоящих на повестке дня и объявляет XXIII сессию Дунайской Комиссии открытой.

Г-н Йович (Югославия) благодарит Председателя за теплые слова приветствия, сказанные в его адрес, как нового Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии. Также благодарит за слова признательности, высказанные в адрес его предшественника г-на Виловича. Далее г-н Йович гово-

рит, что слова благодарности он понимает не только как признание личной самоотверженной деятельности г-на Виловича, но как и признание, высказанное Югославии, за её содействие в создании, развитии и поддержании духа сотрудничества и взаимопонимания в этой важной международной организации. Со своей стороны, г-н Иович заверяет, что он в качестве Представителя Югославии будет содействовать дальнейшему развитию этих отношений в Дунайской Комиссии, так как они являются прочной гарантией её плодотворной деятельности.

Рассматривается по пунктам Предварительная повестка дня XXIII сессии — док. ДК/СЕС 23/13.* Затем Председатель ставит на голосование Повестку дня XXIII сессии в целом. Повестка дня XXIII сессии Дунайской Комиссии принимается единогласно — док. ДК/СЕС 23/15 (Приложение I).

По предложению Председателя на период работы сессии утверждаются 5 рабочих групп, созыв которых поручается:

— по финансовым вопросам (пункт 7 и 9 Повестки дня) — г-ну Каракраину (советская делегация);

— по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за прошедший период и по проекту Плана работы Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. (пункты 6, 8 Повестки дня) — г-ну Симеонову (болгарская делегация);

— по техническим вопросам (пункт 1-а, б, с, д Повестки дня) — г-ну Маринеску (румынская делегация);

— по навигационным вопросам (пункт 2-а, б, с, д, е Повестки дня) — г-ну Шлафферу (австрийская делегация);

— по гидрометеорологическим вопросам (пункт 3-а, б, с, д, е Повестки дня) — г-ну Года (венгерская делегация).

Рекомендуется руководителям рабочих групп при рассмотрении вопросов, возложенных на их рабочие группы, одновременно рассматривать соответствующие пункты Отчета Директора о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии и проекта Плана работы Дунайской Комиссии на последующий период.

Принимается план проведения сессии.

Заседание закрывается в 12 часов.

Председатель
Дунайской Комиссии
Г. ДЕНИСОВ

Секретарь
Дунайской Комиссии
Ф. ПИШЕК

* в архивах Дунайской Комиссии

П Р О Т О К О Л

№ 127

ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

21 июня 1965 года
г. Будапешт

Председатель — г-н ДЕНИСОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Штаффельмайер
Народной Республики Болгарии	— г-н Янчев
Венгерской Народной Республики	— г-н Эрдэи
Румынской Народной Республики	— г-н Рошиану
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Денисов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Пишек
Социалистической Федеративной Республики	
Югославии	— г-н Йович

Заседание открывается в 15 часов.

Председатель, открывая 2-е пленарное заседание, предлагает рассмотреть доклады рабочих групп по техническим, навигационным и гидрометеорологическим вопросам.

Обсуждается пункт I Повестки дня — *Технические вопросы*.

Г-н Маринеску — Председатель рабочей группы по техническим вопросам излагает доклад рабочей группы — док. ДК/СЕС 23/17 (Приложение II).

Ставится на обсуждение предложенные рабочей группой два проекта постановлений по техническим вопросам.

Г-н Рошиану (Румыния) в своем выступлении говорит, что румынская делегация с интересом рассмотрела технические вопросы, содержащиеся в докладе рабочей группы по техническим вопросам, и подчеркивает плодотворные результаты, достигнутые в ряде проблем, относящихся к улучшению условий судоходства, как например, содержание судоходного фарватера и План основных работ, и что румынская делегация выражает свое согласие с проектом постановления по этим вопросам. Тем не менее, что касается проекта постановления о Вопроснике для изучения водного баланса Дуная, — говорит г-н Рошиану, — то румынская делегация будет голосовать против этого проекта постановления, исходя из следующих соображений:

Румынская делегация указала, что водный баланс Дуная нераздельно связан с гидрографическим бассейном в целом, из которого питается река, и этот баланс представляет собой основной элемент использования придунаискими странами водных ресурсов. По этому поводу делегация Румынии ссылается на свои мнения, записанные в докладе совещания экспертов, состоявшегося в январе 1964 г. Она считает, что изучение водного баланса не входит в компетенцию Дунайской Комиссии, установленную Конвенцией 1948 года.

Ввиду вышеуказанного румынская делегация заявляет, что, если другие делегации примут подготовленный Вопросник по изучению водного баланса, румынские органы не будут представлять данных относительно румынской территории для такого рода Вопросника.

Г-н Капикраян (Советский Союз) говорит, что советская делегация, оценивая разработку технических вопросов, имея в виду, что они имеют

прямое отношение к улучшению дунайского судоходства, высказывается за их одобрение.

В представленной аппаратом информации о содержании фарватера реки Дунай довольно полно освещены вопросы, касающиеся объема и видов проводимых придунайскими странами гидротехнических работ по созданию глубоководного судоходного фарватера на Дунае. В ней впервые помещены данные о проводимых придунайскими странами мерах по борьбе с ледовыми явлениями на Дунае. Несомненно, что такую форму наблюдения за выполнением положений Конвенции 1948 года в части содержания придунайскими странами фарватера в судоходном состоянии следует и дальше совершенствовать.

Советская делегация также придает особо важное значение окончанию разработки Комиссией Вопросника и Инструкции по его заполнению для сбора данных, необходимых для изучения водного баланса Дуная. Известно, что внесенное югославской делегацией на XX сессии предложение о включении в План работы Комиссии этого вопроса было поддержано всеми делегациями. При этом предполагалось, что Вопросник должен содержать полные данные о балансе воды с учетом предусмотренного отвода для промышленных, сельскохозяйственных и других целей, влияющих на режим стока Дуная, а следовательно, и на судоходство. Учитывая изложенное, аппарат разработал макет Вопросника, который обсуждался на совещании экспертов и на рабочей группе XXII сессии. В ходе обсуждения эксперты отдельных придунайских стран внесли предложения о том, чтобы в Вопроснике отражались только данные об общем балансе воды, а не указывалось распределение воды по потребителям.

Далее г-н Капикрайн подчеркивает, что представленный в окончательном виде на наше рассмотрение Вопросник составлен с учетом этих предложений. Он не затрагивает суверенные права придунайских стран и определяет только изучение возможного влияния баланса воды Дуная на судоходство, не устанавливает какие-либо рекомендации в этой области, а также не предоставляет Комиссии функции международного органа по водному хозяйству.

В свете изложенного, а также учитывая, что область изучения содержащихся в Вопроснике данных по водному балансу не противоречит положениям Конвенции 1948 года и служит интересам дунайского судоходства, советская делегация считает его вполне приемлемым.

В заключение г-н Капикрайн говорит, — можно констатировать, что разработанные аппаратом вопросы технического характера служат интересам дунайского судоходства и отвечают духу Конвенции 1948 года, и советская делегация готова голосовать за предложенные оба проекта постановлений по техническим вопросам.

Г-н Пишек (Чехословакия) в своем выступлении говорит, что чехословацкая делегация положительно оценивает проведенную работу и считает уместным отметить значительную и качественную работу, которую проделал аппарат Комиссии при разработке Вопросника для сбора данных, необходимых для составления баланса воды реки Дунай.

По мнению чехословацкой делегации, — продолжает г-н Пишек, — из разработанных материалов ясно вытекает целесообразность составления водного баланса, так как отводы воды могут в будущем отрица-

тельно влиять на уровни воды Дуная и создать неблагоприятные условия для судоходства. Поэтому чехословацкие компетентные органы считают, что составление водного баланса представляет значительный интерес для судоходства и должно быть включено в важнейшие задачи Дунайской Комиссии.

Исходя из этих соображений, чехословацкая делегация считает правильными заключения, сделанные экспертами на рабочей группе по обсуждению технических вопросов, и будет голосовать за оба проекта постановлений по указанному вопросу.

Ставятся на голосование подготовленные рабочей группой два проекта постановлений.

Постановление по техническим вопросам — док. ДК/СЕС 23/27 (Приложение I) принимается единогласно.

Постановление по проекту Вопросника для сбора данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная, и проекту Инструкции по его заполнению — док. ДК/СЕС 23/28 (Приложение I) принимается 6-ю голосами; против голосовал Представитель Румынии.

Председатель благодарит г-на Маринеску — председателя рабочей группы по техническим вопросам и всех участников рабочей группы за их плодотворную работу.

Сессия переходит к обсуждению пункта 2 Повестки дня — *Навигационные вопросы*.

Г-н Шлаффер — Председатель рабочей группы по навигационным вопросам представляет доклад рабочей группы — док. ДК/СЕС 23/16 (Приложение II.)

Г-н Йович (Югославия) в своем выступлении говорит, что, имея в виду результаты работы рабочей группы по навигационным вопросам, особенно в отношении составления нового текста Основных положений о плавании на Дунае, а также улучшения условий судоходства для большей безопасности, и вследствие положительной оценки доклада рабочей группы, югославская делегация выражает полное удовлетворение и будет голосовать за его принятие.

Г-н Симеонов (Болгария) отмечает, что на заседаниях рабочей группы по навигационным вопросам была подробно рассмотрена деятельность Дунайской Комиссии в течение прошлого года в области навигационного обеспечения дунайского судоходства.

Прежде всего, болгарская делегация подчеркивает хорошее качество изданных материалов, как например: Лоцманская карта участка Девин—Мохач, Обзорная карта бассейна реки Дунай и Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки.

Ввиду того, что существующие лоцманские карты устарели вследствие некоторых наступивших изменений в фарватере реки Дунай, болгарская делегация считает, что издание карт в такой короткий срок является значительным успехом в работе аппарата Комиссии, и что эти карты будут, несомненно, встречены судоводителями с большим интересом, так как они получат одно из самых ценных пособий, необходимых в их ежедневной работе.

Инструкция по расстановке навигационных знаков, — продолжает г-н Симеонов, — является вкладом в унификацию методов обозначения фарватера, которая до сих пор проводилась отдельными компетентными органами в известной степени не одинаковым образом. Эта Инструкция является очень полезной, особенно специальным организациям, занимающимся содержанием и обозначением фарватера, она также будет иметь большое значение и для судоводителей, так как обеспечивает единый способ обозначения фарватера на всех участках придунайских стран по всему судоходному протяжению реки Дунай.

Лоция реки Дунай, находящаяся в печати, также ожидается судоводителями с большим интересом, так как давно изданная первая Лоция уже устарела. При этом новое издание Лоции по своему содержанию является намного улучшенным и дополненным данными, имеющими практическое значение для улучшения дунайского судоходства. Относительно подготовки новых Правил плавания по Дунаю, которые должны находиться в соответствии с Общими Правилами плавания по внутренним водным путям Европы, необходимо подчеркнуть, что проделанная работа в этом направлении являетсянейшей, чем предусмотрено в Плане работы.

Эти результаты достигнуты благодаря усилиям как аппарата Комиссии, так и компетентных органов всех придунайских стран, которые проявили большой интерес и желание для успешного разрешения этого вопроса, стоящего перед Дунайской Комиссией.

В заключение, — говорит г-н Симеонов, — болгарская делегация считает, что предложенный доклад правильно отражает работу рабочей группы по навигационным вопросам и она согласна с предложенным проектом постановления.

Г-н Рошиану (Румыния) говорит, что румынская делегация выражает своё согласие с докладом рабочей группы по навигационным вопросам и со способом разрешения вопросов, отраженных в докладе. Она подчеркивает значение для придунайских стран введения новой, унифицированной навигационной путевой обстановки, недавно рекомендованной Комиссией, которая представляет собой первый шаг к введению на Дунае ЕПСВВП. Изучение возможностей введения на Дунае Европейских Правил, — продолжает г-н Рошиану, — является одной из будущих задач Комиссии, решению которой должны содействовать все придунайские страны, сообщая мнения и опыт своих компетентных органов. Работа Комиссии в области улучшения видимости знаков навигационной путевой обстановки на Дунае и в области радиолокации входит также в круг важных действий, направленных на удовлетворение нужд судоходства.

Далее г-н Рошиану говорит, что следует обратить особое внимание на проблемы радиосвязи между судами с тем, чтобы найти решения, имея в виду методы, применяемые в настоящее время, и соответствующие возможности, существующие на Дунае.

Румынская делегация подчеркивает положительный характер рассмотренных рабочей группой навигационных вопросов и будет голосовать за принятие доклада.

Г-к Пишек (Чехословакия) говорит, что, по мнению делегации Чехословакии, результаты рассмотрения навигационных вопросов на

настоящей сессии определяют достаточно ясно основу для дальнейшей разработки этих вопросов, а также дают правильное направление этой работе. Делегация особо отмечает заключение рабочей группы по навигационным вопросам о целесообразности ускорения разработки проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю. Это мнение рабочей группы полностью обосновано тем, что необходимость введения новых Правил плавания тесно связана с быстрым развитием судоходства в технической и экономической областях, и аппарат Комиссии должен проявить максимальные усилия для того, чтобы закончить работу над составлением проекта новых Правил, по мере возможности, до следующей сессии.

Чехословацкая делегация, — продолжает г-н Пишек, — также одобряет мнения, высказанные рабочей группой в отношении необходимости продолжения работ в области применения радиолокационных отражателей, их форм, размеров и методов размещения. Несмотря на то, что опыт, накопленный до сих пор, не позволяет продвинуть вперед более быстро работу в этой области, рабочая группа правильно рекомендует сохранить разработку этих вопросов в кругу деятельности Дунайской Комиссии и пользоваться в дальнейшей работе наиболее современными опытами, которые будут достигнуты в придунайских странах, и, по мере возможности, в других речных бассейнах.

Исходя из этих соображений, чехословацкая делегация согласна с проектом постановления, представленным рабочей группой по навигационным вопросам, и будет голосовать за его принятие.

Ставится на голосование подготовленный рабочей группой проект постановления по навигационным вопросам.

Постановление по навигационным вопросам принимается единогласно — док. ДК/СЕС 23/26 (Приложение I).

Председатель благодарит г-на Шлаффера и всех членов рабочей группы за проделанную плодотворную работу.

Сессия переходит к обсуждению пункта З Повестки дня — Гидрометеорологические вопросы.

Г-н Кутиков (Болгария) — Заместитель Председателя рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам излагает доклад рабочей группы — док. ДК/СЕС 23/18 (Приложение II) и зачитывает проект постановления по гидрометеорологическим вопросам.

Г-н Шлаффер (Австрия) говорит, что австрийская делегация согласна с представленным проектом постановления.

Г-н Какаш (ВМО) в своем выступлении отметил, что Всемирная Метеорологическая Организация с большим интересом следит за деятельностью Дунайской Комиссии в тех вопросах, которые её интересуют, особенно в настоящее время, когда начинается Международное гидрологическое десятилетие. Дружеское сотрудничество народов придунайских стран в рамках Дунайской Комиссии дало и может дать в будущем много примеров для решения гидрометеорологических проблем, а также и в рамках Международного гидрологического десятилетия. Это может послужить примером для всех других водосборных бассейнов. По этим причинам Дунай рассматривается в рамках исследований Международного гидрологического десятилетия как современный

бассейн. Далее г-н Какаш отметил, что большая часть программы сессии посвящена проблемам гидрометеорологического характера, связанным с судоходством, и выразил уверенность, что и в дальнейшем будет продолжаться плодотворное сотрудничество гидрологических и метеорологических организаций для разрешения гидрометеорологических вопросов бассейна Дуная.

Г-н Капикраян (Советский Союз) отметил, что гидрометеорологические вопросы, включенные в повестку дня настоящей сессии, были достаточно подробно обсуждены в ходе работы совещания экспертов и на заседаниях рабочей группы во время сессии, и что советская делегация полностью согласна с выводами, сделанными в документах.

Остановившись на вопросе расширения научного сотрудничества по гидрометеорологии бассейна Дуная, г-н Капикраян сказал, что всем известно, какое большое значение для судоходства имеет обеспечение гидрометеорологическими данными и в этом отношении Дунайская Комиссия проводит значительную работу. Существенную роль в обслуживании судоходства занимают гидрологические прогнозы. Однако, к сожалению, качество гидрологических прогнозов далеко ещё не соответствует тем требованиям, которые предъявляются к ним судоходством. Поэтому усовершенствование методов прогнозов является одной из важнейших задач, и эта задача самым тесным образом связана с проблемами, обсуждающимися на проводимых в последние годы конференциях по гидрологическим прогнозам при дунайских стран. Все это и привело к выводу о необходимом расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная в рамках Дунайской Комиссии.

Участие Дунайской Комиссии в этих конференциях будет повышать эффективность использования результатов исследования в деле выпуска прогнозов для целей судоходства. Однако научные исследования в этом направлении — задача комплексная, требующая тщательного изучения всех аспектов формирования стока в бассейне Дуная, и разделять такие исследования на части невозможно. Очень трудно, или правильнее сказать невозможно, разделить, какие конкретные гидрологические исследования будут интересовать судоходство и какие будут интересовать другие отрасли хозяйства.

Другой стороной вопроса, которую следует подчеркнуть, — продолжает г-н Капикраян, — является то, что для успешного развития исследований в области гидрометеорологии необходимо заниматься изучением этих вопросов на всей территории бассейна. При изучении настоящего вопроса следует иметь также в виду, что с 1 января 1965 года началось Международное гидрологическое десятилетие и научное сотрудничество в рамках дунайского бассейна должно найти достойное место в этой программе. В этом отношении советская делегация целиком присоединяется к выступлению г-на Какаша — Представителя Всемирной Метеорологической Организации.

Что касается предложенного проекта постановления, то советская делегация полностью согласна с ним и будет голосовать за его принятие. В заключение г-н Капикраян выразил уверенность, что предстоящее совещание экспертов, как это предусматривается в проекте постановления, приведет к положительным результатам, и итоги работы этого

совещания экспертов позволяют решить сложные и важные для Дунайской Комиссии вопросы.

Ставится на голосование представленный проект постановления.

Постановление по гидрометеорологическим вопросам принимается единогласно — док. ДК/СЕС 23/29 (Приложение I).

Председатель выражает благодарность г-ну Года, г-ну Кутикову и всем членам рабочей группы за их плодотворную работу.

Заседание закрывается в 17 часов.

*Председатель
Дунайской Комиссии*

Г. ДЕНИСОВ

*Секретарь
Дунайской Комиссии*

Ф. ПИШЕК

П Р О Т О К О Л

№ 128

ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

22 июня 1965 года

г. Будапешт

Председатель — г-н ДЕНИСОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Штаффельмайер
Народной Республики Болгарии	— г-н Янчев
Венгерской Народной Республики	— г-н Эрдеи
Румынской Народной Республики	— г-н Рошиану
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Денисов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Пишек
Социалистической Федеративной Республики	
Югославии	— г-н Йович

Заседание открывается в 11 часов.

Председатель предлагает рассмотреть пункт 4 Повестки дня — Доклад совещания экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот — док. ДК/СЕС 23/43 (Приложение III).

Для представления доклада слово предоставляется г-ну Сватеку (Чехословакия) — Председателю совещания экспертов по этому вопросу.

Поставленное на голосование подготовленное совещанием экспертов постановление — док. ДК/СЕС 23/34 (Приложение I) по докладу совещания экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот принимается единогласно.

Председатель благодарит г-на Сватека и всех экспертов, принявших участие в совещании, за их работу, позволившую принять единодушное решение по этому вопросу.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 5 Повестки дня — Отношения между Дунайской Комиссией и другими международными организациями.

Слово предоставляется Директору Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии г-ну Андроне.

Г-н Андроне говорит, что подготовленная и разданная всем делегациям Информация об отношениях Дунайской Комиссии с другими международными организациями — док. ДК/СЕС 23/12 (Приложение III), содержит подробный отчет в этой области. Комиссия продолжала поддерживать тесное сотрудничество с другими международными правительственными и неправительственными организациями, работа которых представляет интерес для судоходства на Дунае и для деятельности Комиссии.

На основе положительных ответов всех представителей стран-членов Дунайской Комиссии было оформлено вступление Комиссии в Постоянную Международную Ассоциацию конгрессов по судоходству в качестве коллективного члена.

Были также предприняты соответствующие меры по дальнейшему расширению связи с Международным Союзом Электросвязи и на основе

обмена письмами между аппаратом Комиссии и секретариатом МСЭ было установлено постоянное сотрудничество по вопросам, представляющим взаимный интерес, включая обмен публикациями.

Продолжался обмен изданиями и публикациями как с международными организациями, так и со специализированными институтами, причем г-н Андроне отметил, что интерес к изданиям и публикациям Дунайской Комиссии значительно возрос, о чем свидетельствуют частые запросы сведений, касающихся деятельности Комиссии.

Председатель благодарит г-на Андроне за сообщение и предлагает одобрить Информацию Директора Секретариата и Рабочего аппарата об отношениях Комиссии с другими международными организациями. Это предложение принимается единогласно.

Председатель предлагает одновременно обсудить пункты 6 и 8 Повестки дня, а именно:

Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1964 по май 1965 гг. — док. ДК/СЕС 23/11 (Приложение III).

*Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. — док. ДК/СЕС 23/4.**

Г-н Симеонов — Председатель рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1964/65 гг. и проекта Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/1966 гг. представляет доклад рабочей группы — док. ДК/СЕС 23/21 (Приложение II).

Г-н Пишек (Чехословакия) констатирует, что в докладе рабочей группы по проверке Отчета Директора аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за истекший период, правильно отмечено состояние работ и выполнение задач, которые были возложены на аппарат. Чехословацкая делегация с удовлетворением соглашается с общими выводами рабочей группы об успешном выполнении Плана работы Комиссии за истекший период и особенно отмечает качество публикуемых изданий.

Что касается проекта Плана работы Комиссии на последующий период, — продолжает г-н Пишек, — рассмотрением которого рабочая группа также занималась, то чехословацкая делегация констатирует что в нем нашли свое отражение все конкретные предложения, которые были одобрены в соответствующих рабочих группах, и выражает свое согласие с его содержанием.

В заключение г-н Пишек заявляет, что чехословацкая делегация будет голосовать за принятие постановления по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Комиссии за 1964/65 гг. и по проекту Плана работы на следующий период.

Г-н Штаффельмайер (Австрия) в своем выступлении говорит, что австрийская делегация с удовлетворением приняла к сведению Отчет Директора о деятельности аппарата Комиссии за истекший период. Директор и аппарат приложили много усилий для выполнения задач, возложенных на них предыдущей сессией.

* в архивах Дунайской Комиссии

Кроме того, они расширили и установили желательные новые связи с международными организациями. За всю эту деятельность просим Вас, господин Директор, принять нашу оценку и благодарность.

Однако, — продолжает г-н Штаффельмайер, — если до сих пор нам не удалось создать Комиссии тот авторитет, на который она имеет право в международном масштабе, то это следует отнести к тому обстоятельству, что Федеративная Республика Германии не является еще членом Комиссии. Отсутствие этого прибрежного государства имеет во многих отношениях неблагоприятные последствия для деятельности и престижа Комиссии. Имеются, тем не менее, некоторые показатели о том, что Федеративная Республика Германии намерена участвовать в работе Комиссии в качестве постоянного члена. В связи с этим г-н Штаффельмайер выражает надежду, что вопрос о ее присоединении к Конвенции будет разрешен в возможно короткий срок и благоприятным для всех сторон образом.

Уже два года тому назад австрийская делегация обратила внимание на то, что по ее мнению, настоящая структура аппарата создает серьезное препятствие для деятельности международной организации. Эти замечания в принципе были дружественно восприняты.

Австрийская делегация считает целесообразным повторить свою просьбу и предлагает делегациям других стран-членов Комиссии изучить вопрос, каким образом аппарат может стать действенным органом международного уровня.

Г-н Штаффельмайер выразил уверенность в том, что все страны-члены Комиссии также полны решимости сотрудничать в Комиссии, чтобы наилучшим образом служить интересам своих народов. Не будет особо затруднительным создать необходимые для этого условия; австрийская делегация будет рада содействовать разрешению этой задачи и готова внимательно изучить любые предложения других делегаций по этому вопросу.

Г-н Рошиану (Румыния) говорит, что румынская делегация положительно оценивает деятельность Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии за истекший период, что большой объем задач, содержащихся в Плане работы аппарата Комиссии, выполнен хорошо и с большой прилежностью. Деятельность аппарата отражает постоянное развитие самой Комиссии в области улучшения условий судоходства на Дунае. Мы особо подчеркиваем, — говорит г-н Рошиану, — большое количество трудов, изданных Комиссией, которые оказывают ценную помощь судоводителям и органам придунайских стран, заинтересованным в проблемах дунайского судоходства.

Румынская делегация согласна с докладом рабочей группы по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за прошедший период. Продолжая, г-н Рошиану говорит, что в ходе дискуссии на рабочей группе румынская делегация выразила свое согласие со всеми проблемами,ключенными в План работы Комиссии на последующий период, за исключением вопроса сбора данных для составления водного баланса р. Дунай. По этому вопросу румынская делегация высказала свою позицию и на втором пленарном заседании настоящей сессии она голосовала против соответствующего постановления. Г-н Рошиану под-

черкивает, что, обращая большое внимание на все проблемы, интересующие судоходство в рамках компетенции Дунайской Комиссии, румынская делегация всегда готова вместе с другими придунайскими странами найти наилучшее разрешение этих вопросов, но учитывая, что План работы Комиссии на будущий год содержит п. 10, касающийся сбора данных для составления водного баланса р. Дунай, румынская делегация от голосования по принятию Плана в целом воздержится.

Г-н Капикрайн (Советский Союз) в своем выступлении констатирует, что результаты работы Комиссии и её аппарата в 1964/65 гг. освещены как в Отчете Директора, так и в докладе рабочей группы. Характерной особенностью истекшего периода является работа, проделанная по изданию и подготовке к изданию материалов, направленных на дальнейшее развитие дунайского судоходства. В связи с этим он отмечает такие важные, с точки зрения судоходства, издания, как Лоцманская карта участка Девин—Мохач, Обзорная карта реки Дунай, Лодия — общий обзор, Инструкция по практической расстановке знаков Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае, Правила речного надзора, Рекомендации по унификации правил таможенного надзора, Гидрологический ежегодник, Гидрологический справочник, Статистический ежегодник и другие. Положительной оценки заслуживает изданный Статистический справочник по Дунаю за 12-летний период, в котором впервые в практике Комиссии были систематизированы, уточнены и опубликованы в сопоставимом виде статистические данные за такой относительно длительный период, причем указанные сведения касаются не только объема грузоперевозок, но и грузооборота портов, также состава дунайского флота.

Советская делегация не случайно останавливается на изданиях, — продолжает г-н Капикрайн, — выпущенных в отчетном периоде Дунайской Комиссией, поскольку издания, наряду с рекомендациями и другими материалами, являются показателем работы Комиссии и представляют практический интерес для дунайского судоходства. К изданиям Дунайской Комиссии проявляется также большой интерес со стороны многих международных организаций и в дальнейшем следует расширять деятельность в области издания материалов Комиссии. Далее он положительно оценивает работу, проделанную аппаратом Комиссии в отчетном году по разработке информаций и материалов, касающихся навигационных, технических, гидрометеорологических и статистических вопросов.

Несомненный интерес, — говорит г-н Капикрайн, — представляют также содержащиеся в Отчете Директора сведения о сотрудничестве Дунайской Комиссии с другими международными организациями, занимающимися проблемами судоходства. Советская делегация положительно оценивает работу аппарата по расширению связей с международными организациями, поскольку это отвечает задачам международного сотрудничества.

Из Отчета Директора следует, что ряд вопросов находится еще в стадии разработки, и в этой связи для их успешного разрешения потребуется помочь аппарату со стороны компетентных органов придунайских стран, которая будет заключаться, в первую очередь, в своевременном направлении ему необходимых материалов. Со своей

стороны, — говорит г-н Капикраян, — советская делегация примет все меры к тому, чтобы наши материалы и предложения поступили в аппарат Комиссии в установленные сроки.

Г-н Капикраян выражает уверенность, что пожелания, высказанные на рабочей группе, направленные на улучшение работы аппарата Комиссии, будут учтены сотрудниками аппарата в дальнейшей работе.

Перед Дунайской Комиссией, — продолжает г-н Капикраян, — стоят большие задачи в деле дальнейшей регламентации и улучшения условий дунайского судоходства. Разработка новых Правил плавания по Дунаю, Рекомендаций по радиосвязи судов, расширение сотрудничества по гидрометеорологии бассейна Дуная, составление проекта Плана основных работ на Дунае для следующего этапа и другие важные вопросы, предусмотренные проектом Плана работы Комиссии на 1965/66 гг., свидетельствуют о стремлении придунайских стран расширять и укреплять сотрудничество во всех областях, связанных с транспортным использованием этой важной водной магистрали, играющей большую роль в экономике придунайских стран.

В заключение, — говорит г-н Капикраян, — советская делегация констатирует, что План работы Комиссии на 1964/65 гг. выполнен. Аппарат Комиссии справился с поставленными перед ним задачами. Советская делегация поддерживает доклад рабочей группы по Отчету Директора и будет голосовать за проект постановления сессии по этому вопросу.

Г-н Йович (Югославия), оценивая работу Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии, констатирует, что План работы, принятый XXII сессией, выполнен. Издание лоцманских карт и Лотции реки Дунай даст большую пользу для судоходства, о чем югославские эксперты заявляли на заседаниях рабочих групп настоящей сессии. Г-н Йович подчеркивает тот положительный факт, что Комиссия постоянно улучшает свою работу, с одной стороны, и, с другой стороны, её совершенствует. Достигнуты хорошие результаты благодаря тому, что Комиссия имела всегда в виду основную цель — улучшение режима судоходства на Дунае. Чем большую квалификацию имеют сотрудники аппарата, тем лучше они смогут выполнить стоящие перед ними задачи. Уже продолжительное время эти задачи требуют все более высокой квалификации и все больше знаний со стороны сотрудников, и с удовлетворением можно сказать, что с этой точки зрения мы не сталкивались с видимыми трудностями, за исключением проявляющихся иногда опозданий в рассылке материалов.

В заключение г-н Йович говорит, что югославская делегация будет голосовать за принятие доклада и постановления.

Председатель ставит на голосование предложенный г-ном Симеоновым проект постановления с уточнением, что План работы Комиссии устанавливается на период с июня 1965 по май 1966 гг. и о включении в План работы на указанный период созыва совещания экспертов по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот.

Постановление по Отчету Директора о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1964 по май 1965 гг. и по

проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. — док. ДК/СЕС 23/35 (Приложение I) и План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. — док. ДК/СЕС 23/32 (Приложение I) принимается 6-ю голосами. Румынская делегация от голосования воздерживается.

Г-н Рошиану (Румыния) говорит, что поскольку в Плане работы Комиссии содержится п. 10, касающийся сбора данных для составления водного баланса р. Дунай, и Постановление голосуется в целом, он от голосования воздерживается.

Председатель благодарит г-на Симеонова и участников рабочей группы за проделанную ими работу, которая позволила принять единодушное решение, за исключением одного воздержавшегося голоса.

Сессия переходит к рассмотрению п. 7 Повестки дня — *Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1964 год* и п. 9 Повестки дня — *проект бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год*.

Г-н Капикраян (Советский Союз) — Председатель рабочей группы по финансовым вопросам представляет доклады рабочей группы — док. ДК/СЕС 23/14 и ДК/СЕС 23/22 (Приложение II).

Г-н Йович (Югославия) говорит, что югославская делегация подробно изучила материалы об исполнении бюджета за 1964 год и констатирует, что работа аппарата Дунайской Комиссии проходила нормально, так как предусмотренные финансовые средства были достаточны для удовлетворения запланированных работ. Рабочая группа по финансовым вопросам также проанализировала проект бюджета Комиссии на 1965 год и указала на отдельные возможности повышения действенности использования финансовых средств.

В заключение г-н Йович говорит, что югославская делегация будет голосовать за представленный проект бюджета Комиссии на 1965 год.

Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Комиссии за 1964 год — док. ДК/СЕС 23/36 (Приложение I) — принимается единогласно.

Постановление по бюджету Дунайской Комиссии на 1965 год принимается единогласно — док. ДК/СЕС 23/37 (Приложение I).

Председатель благодарит г-на Капикраяна и всех участников рабочей группы за их плодотворную работу по рассмотрению как исполнения бюджета за 1964 год, так и проекта бюджета Комиссии на 1965 год, которая позволила единогласно принять постановления по финансовым вопросам.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 10 Повестки дня — *Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXIV сессии Дунайской Комиссии*.

Председатель предлагает внести некоторые изменения в представленный на рассмотрение проект Ориентировочной повестки дня XXIV сессии Дунайской Комиссии, а именно:

п. 5, касающийся вопроса отношений Дунайской Комиссии с другими международными организациями, исключить и заменить его представлением доклада совещания экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот.

Дату созыва XXIV сессии Дунайской Комиссии предлагается предусмотреть в июне 1966 года.

Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXIV сессии Дунайской Комиссии принимаются единогласно — док. ДК/СЕС 23/33 (Приложение I).

Рассматривается п. 11 Повестки дня — *Разное*.

Г-н Андроне — Директор аппарата Комиссии сообщает, что за отчетный период в Дунайской Комиссии произошел ряд изменений по замещению штатных должностей, требующих согласно Правилам процедуры утверждения на сессии.

Ставятся на голосование постановления по п. 11 Повестки дня.

Постановление о назначении помощника Директора по бухгалтерии — гражданина Австрийской Республики г-на Файн Франца принимается единогласно — док. ДК/СЕС 23/24 (Приложение I).

Постановление об освобождении помощника Директора по Секретариату — гражданина Социалистической Федеративной Республики Югославии г-на Пауновича Йована и назначении на эту должность гражданина Социалистической Федеративной Республики Югославии г-на Стапио Винко принимается единогласно — док. ДК/СЕС 23/25 (Приложение I).

Председатель с удовлетворением констатирует, что вопросы, стоявшие на Повестке дня XXIII сессии Дунайской Комиссии, успешно разрешены.

На заседаниях рабочих групп, совещаниях экспертов и пленарных заседаниях сессии были обсуждены и приняты решения по навигационным, техническим, гидрометеорологическим и другим вопросам Повестки дня.

В ходе обсуждения по отдельным из них имели место значительные дискуссии, в результате которых было найдено взаимопонимание для принятия приемлемых всем делегациям решений.

Этим ещё раз подтверждаются существующие в Дунайской Комиссии дух сотрудничества и стремление придунальских стран к взаимопониманию в вопросах, связанных с улучшением условий судоходства на Дунае.

После обсуждения итогов работы за истекший с XXII сессии Комиссии период и рассмотрения ряда важных документов намечена программа работы Комиссии на следующий период. Эта программа предусматривает разработку важных, с точки зрения судоходства, вопросов. Продолжая, Председатель выражает уверенность в том, что Дунайская Комиссия в тесном сотрудничестве с компетентными органами придунальских стран успешно решит все задачи, предусмотренные программой работы на последующий период.

Благодаря доброй воле всех делегаций и стремлению к поискам конструктивных решений сессия достигла положительных результатов.

тов в разрешении стоящих перед нею задач и прошла в соответствии с намеченным планом.

В заключение г-н Денисов выражает благодарность всем представителям, всем членам делегаций и всем присутствующим на данной сессии за сотрудничество и взаимопонимание, проявленные в разрешении вопросов Повестки дня сессии, а также выражает благодарность сотрудникам аппарата Комиссии за проделанную работу по подготовке и обеспечению успешного проведения XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Двадцать третья сессия Дунайской Комиссии объявляется закрытой.

Заседание закрывается в 13 часов.

*Председатель
Дунайской Комиссии*
Г. ДЕНИСОВ

*Секретарь
Дунайской Комиссии*
Ф. ПИШЕК

ПРИЛОЖЕНИЕ I
ПОСТАНОВЛЕНИЯ

П О В Е С Т К А Д Н Я
XXIII сессии Дунайской Комиссии

1. Технические вопросы

- a) Информация о содержании фарватера реки Дунай за период с 1 ноября 1963 по 1 ноября 1964 гг.;
- b) Проект Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участке Дуная, и проект Инструкции по заполнению Вопросника ;
- c) Информация о ходе работы по изучению ледового режима реки Дунай на участке Регенсбург—Сулины;
- d) Информация о предложениях придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на участке от Регенсбурга до Сулины.

2. Навигационные вопросы

- a) Информация о возможности введения на Дунае Европейских правил судоходства по внутренним водным путям;
- b) Информация о способах ограждения фарватера, обеспечении взаимной видимости знаков и о видах применяемых светотехнических средств на Дунае на основе Постановления — док. ДК/СЕС 17/32;
- c) Информация об опытах, проведенных придунайскими странами в области применения радиолокационных отражателей, их форм, размеров и методов размещения;
- d) Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи;
- e) Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам.

3. Гидрометеорологические вопросы

- a) Новый проект Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае;
- b) Проект Информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии;

- c) Проект Информации о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае;
 - d) Предложения, касающиеся организационных форм развития сотрудничества в области научных исследований по гидрометеорологии бассейна Дуная для нужд судоходства;
 - e) Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам.
4. Доклад совещания экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот на Дунае.
 5. Отношения между Дунайской Комиссией и другими международными организациями.
 6. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1964 по май 1965 гг.
 7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1964 год.
 8. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по июнь 1966 гг.
 9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год.
 10. Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXIV сессии Дунайской Комиссии.
 11. Разное.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

(Принято на пленарном заседании 22 июня 1965 года.)

О назначении Помощника Директора по бухгалтерии

На основании письма Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Назначить с 8 октября 1964 года на должность Помощника Директора по бухгалтерии гражданина Австрийской Республики г-на ФАЙК Франца.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

(Принято на пленарном заседании 22 июня 1965 года)

**Об освобождении и назначении Помощника Директора по
Секретариату**

На основании письма Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Освободить от занимаемой должности Помощника Директора по Секретариату гражданина Социалистической Федеративной Республики Югославии г-на ПАУНОВИЧА Йована.
2. Назначить на должность Помощника Директора по Секретариату гражданина Социалистической Федеративной Республики Югославии г-на СТАЛИО Винко с 5 ноября 1964 года.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

По навигационным вопросам

(Принято на пленарном заседании 21 июня 1965 г.)

Рассмотрев и обсудив пункт 2 Повестки дня XXIII сессии — Навигационные вопросы, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению:
 - a) Информацию о возможности введения на Дунае Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (док. ДК/СЕС 23/6);
 - b) Информацию о способах ограждения фарватера, обеспечении видимости знаков и о видах применяемых светотехнических средств на основе Постановления ДК/СЕС 17/32 (док. ДК/СЕС 23/7);
 - c) Информацию об опытах, проведенных при дунайскими странами в области применения радиолокационных отражателей, их форм, размеров и методов размещения (док. ДК/СЕС 23/10);
 - d) Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи — ДК/СЕС 23/40 (док. СЭ/1964—2);
 - e) Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам — ДК/СЕС 23/41 (док. СЭ/1964—3).
2. Утвердить доклад рабочей группы по навигационным вопросам — док. ДК/СЕС 23/16.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

По техническим вопросам

(Принято на пленарном заседании 21 июня 1965 г.)

Обсудив и рассмотрев Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины; Информацию о ходе работы по изучению ледового режима реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины, а также макет для составления доклада о ледовом режиме; Информацию о предложениях придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на протяжении от Регенсбурга до Сулины, а также одобрав замечания и дополнения, изложенные по этим вопросам в докладе рабочей группы по техническим вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 ноября 1963 по 31 октября 1964 гг. (док. ДК/СЕС 23/1).
2. Поручить аппарату Комиссии разработать проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины и разослать его всем придунайским странам и специальным речным администрациям.
3. Принять к сведению Информацию о ходе работ по изучению ледового режима реки Дунай и проект макета доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины (док. ДК/СЕС 23/3).
4. Принять к сведению Информацию о предложениях придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на всём протяжении от Регенсбурга до Сулины (док. ДК/СЕС 23/8.)
5. Поручить аппарату Комиссии начать сбор предложений и проектов от придунайских стран и специальных речных администра-

ций, касающихся первого этапа Плана основных работ на Дунае на период 1966—1970 гг. Для участков, где намечается строительство гидроузлов, запросить предусматриваемые сроки строительства.

6. Одобрить доклад рабочей группы по техническим вопросам (пункты 1/а, 1/б, 1/с и 1/д Повестки дня ХХIII сессии) — док. ДК/СЕС 23/17.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

По проекту Вопросника для сбора данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная, и проекту Инструкции по его заполнению

(Принято на пленарном заседании 21 июня 1965 г.)

Обсудив и рассмотрев Проект Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная, и проект Инструкции по его заполнению, а также одобрав замечания и дополнения, изложенные по этим вопросам в докладе рабочей группы по техническим вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить второй вариант Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная и влияния его изменений на габариты фарватера реки Дунай, и Инструкцию по его заполнению (док. ДК/СЕС 23/2).

2. Поручить аппарату Комиссии начать сбор данных в соответствии с одобренным вторым вариантом Вопросника и Инструкцией по его заполнению для составления водного баланса на участках Дуная, начиная с 1966 года.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

По гидрометеорологическим вопросам

(Принято на пленарном заседании 21 июня 1965 г.)

Рассмотрев и обсудив пункт 3 Повестки дня XXIII сессии — Гидрометеорологические вопросы, а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Поручить аппарату Комиссии собрать от компетентных органов придунайских стран подробные предложения по проекту «Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае», обобщить все материалы, на основе их разработать новый проект Рекомендаций и разослать его компетентным органам придунайских стран.
2. Одобрить проект Информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии и издать её типографским способом (док. ДК/СЕС 23/19).
3. Продолжить сбор и обобщение материалов о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае. Аппарату Комиссии подготовить и представить информацию по данному вопросу на XXIV сессии.
4. Созвать с 15 по 25 марта 1966 года совещание экспертов для продолжения обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная со следующей повесткой дня:
 - а) Участие в проведении Международного гидрологического десятилетия;
 - б) Организационные вопросы проведения очередной конференции по гидрологическим прогнозам придунайских стран;
 - в) Обсуждение предложений по расширению научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.
5. Поручить аппарату Комиссии собрать предложения от придунайских стран по повестке дня совещания экспертов.
6. Принять к сведению доклад совещания экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам ДК/СЕС 23/42 (док. СЭ/1965—1).
7. Одобрить доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 23/18).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

XXIII сессии Дунайской Комиссии по Докладу совещания экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот

(Принято на пленарном заседании 22 июня 1965 года)

Рассмотрев Доклад совещания экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот, созванного в соответствии с Постановлением XXII сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 22/33),

Принимая во внимание, что был достигнут прогресс в приближении позиций, высказанных экспертами придунайских стран по вопросу участия в расходах по сооружению комплексной системы Железных Ворот,

Ввиду необходимости продолжить изучение этой проблемы для достижения совместного решения,

XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот док. — ДК/СЕС 23/43 (СЭ/1965—2);

2. Поручить совещанию экспертов продолжить изучение вопросов, рассмотрение которых еще не было закончено, и представить на следующую сессию Комиссии доклад о результатах этой работы;

3. Созвать вышеуказанное совещание экспертов 15 ноября 1965 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать третьей сессии Дунайской Комиссии по Отчету
Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении
Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1964 г.
по май 1965 г. и по проекту Плана работы на период с июня
1965 г. по май 1966 г.

(Принято на пленарном заседании 22 июня 1965 г.)

Рассмотрев и обсудив Отчет Директора Секретариата и Рабочего
аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период
с июня 1964 по 1965 гг. и проект Плана работы Дунайской Комиссии
на период с июня 1965 по май 1965 гг., а также доклад рабочей группы
по рассмотрению указанных Отчета и проекта Плана работы, XXIII
сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Отчет Директора Секретариата и Рабочего
аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период
1964/1965 гг. — док. ДК/СЕС 23/11 с учетом внесенных в него дополн-
ений.
2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по
выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за 1964/1965 гг. и
постановлений XXII сессии.
3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с июня
1965 по май 1966 гг. — док. ДК/СЕС 23/32.
4. Одобрить доклад рабочей группы по рассмотрению Отчета
Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана
работы Дунайской Комиссии за 1964/65 гг. и проекта Плана работы
Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. — док.
ДК/СЕС 23/21.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать третьей сессии Дунайской Комиссии по Отчету Ди-
ректора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении
бюджета Дунайской Комиссии за 1964 год

(Принято на пленарном заседании 22 июня 1965 г.)

Рассмотрев и обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета
Дунайской Комиссии за 1964 год, а также доклад рабочей группы по
финансовым вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТА-
НОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланса
Дунайской Комиссии по состоянию на 1 января 1965 года.

Исполнение бюджета:

приходной части	— 4.996.160 фор.
расходной части	— 4.612.202 фор.

Баланс:

актив	— 383.958 фор.
пассив	— 383.958 фор.

согласно Приложению № 1 к док. ДК/СЕС 23/5.

2. Остаток средств по бюджету на 1964 год в сумме 383.958 фор.
зачислить в счет бюджета на 1965 год.

3. Утвердить доклад рабочей группы по финансовым вопросам —
док. ДК/СЕС 23/14.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать третьей сессии Дунайской Комиссии по проекту
бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год

(Принято на пленарном заседании 22 июня 1965 г.)

Рассмотрев и обсудив проект бюджета на 1965 год, а также доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1965 год по приходной части в сумме 5.009.100 форинтов и по расходной части — в сумме 5.009.100 форинтов (док. ДК/СЕС 23/31). В соответствии со ст. 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1965 году в сумме 661.000 форинтов от каждой страны — члена Комиссии.
2. Переходящий остаток по балансу на 1 января 1965 года в сумме 332.819 форинтов и предполагаемые прочие поступления в сумме 49.281 форинт зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1965 г.
3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии до утверждения бюджета на 1966 год переводить в 1966 году ежеквартально по 1/4 от суммы взносов стран-членов Комиссии, предусмотренных на 1965 год.
4. Утвердить доклад рабочей группы по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 23/22).

П Л А Н

работы Дунайской Комиссии на период
с июня 1965 по май 1966 гг.

(Принят на пленарном заседании 22 июня 1965 года)

1. На основе сведений, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, по принятому формуляру Паспорта переката на реке Дунай систематизировать данные за 1964 год и издать их на ротаторе и ротапринте в количестве 150 экземпляров. Приступить к сбору и систематизации вышеуказанных данных за 1965 г.
2. В соответствии с принятым на XXII сессии Дунайской Комиссии Списком основных водомерных постов на Дунае:
 - a) закончить сбор данных и подсчеты низкого судоходного и регуляционного уровня воды на Дунае на основе расходов воды за 40-летний период, с 1924 по 1963 гг.;
 - b) издать типографским способом и на ротапринте в количестве 300 экземпляров материалы, содержащие вновь вычисленный низкий судоходный и регуляционный уровень воды на Дунае от Регенсбурга до Сулины.
3. Начать подготовку к переизданию к 1967 году Продольного профиля реки Дунай от Ульма до Сулины с включением в него вновь вычисленного низкого судоходного и регуляционного уровня воды.
4. На основе материалов, полученных от придунайских стран, и специальных речных администраций, подготовить информацию о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961—65 гг.) Плана основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период. Информацию представить на рассмотрение XXIV сессии Дунайской Комиссии.
5. Начать сбор предложений и проектов от придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся первого этапа Плана основных работ на Дунае на период 1966—1970 гг. Для участков, где намечается строительство гидроузлов, запросить предусматриваемые сроки строительства.
6. На основе материалов, полученных от придунайских стран, и материалов, представленных Научно-исследовательским институтом

водного хозяйства ВНР, подготовить проект доклада о ледовом режиме реки Дунай на участке Регенсбург—Сулина и разослать придунайским странам для получения их мнений.

7. На основе сведений, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, по принятому макету составить информацию о содержании фарватера на участке Дуная Регенсбург—Сулина по состоянию с 1 ноября 1964 по 1 ноября 1965 гг. и представить её на рассмотрение XXIV сессии Дунайской Комиссии.

8. Закончить сбор данных от придунайских стран для составления описания условий прохождения под мостами, расположенными на реке Дунай от Регенсбурга до Сулины, при различных уровнях воды, подготовить эти материалы к изданию в виде альбома и разослать их на заключение придунайским странам.

9. Разработать проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины и разослать его всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

10. Начать сбор данных в соответствии с одобренным вторым вариантом Вопросника и Инструкцией по его заполнению для составления водного баланса на участках Дуная, начиная с 1966 года.

11. Издать Лоцманскую карту реки Дунай участка от 2230,5 км (шлюз Кахлет) до 1880 км (Девин) в масштабе 1:10 000 в следующем тираже: в виде альбома — 740 экз.; в виде гармошки — 1460 экз.;

12. Подготовить для переиздания Лоцманскую карту реки Дунай участка от 1433 км (венгеро-югославская граница) до 1048 км (Молдавия—Винце) в масштабе 1:10 000.

13. Подготовить материалы относительно введения ЕПСВВП на Дунае на основе макета, указанного в докладе рабочей группы по навигационным вопросам — док. ДК/СЕС 23/16. Материалы направить придунайским странам и специальным речным администрациям и представить их на совещание экспертов по навигационным вопросам.

14. Продолжить сбор данных от придунайских стран относительно проведенных опытов в области применения радиолокационных отражателей на Дунае и направить их придунайским странам.

15. Собрать сведения от придунайских стран и специальных речных администраций о введении в действие 1 этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае. Подготовить информацию по данному вопросу и представить её на XXIV сессии Дунайской Комиссии.

16. Собрать сведения от придунайских стран и специальных речных администраций относительно введения в действие Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов на сигнальных станциях

реки Дунай, подготовить информацию по данному вопросу и представить её на XXIV сессии Дунайской Комиссии.

17. Провести с 25 октября по 4 ноября 1965 года совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам для рассмотрения предварительного текста по проекту новых Основных положений о плавании по Дунаю, а также Приложений 1—7 к ЕПСВВП.

18. Провести с 17 по 21 января 1966 года совещание экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи для рассмотрения проекта Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, на основе указаний XXIII сессии Дунайской Комиссии.

19. Подготовить и издать на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дунай за 1964 год в количестве 300 экз.; собрать материалы для составления Гидрологического ежегодника за 1965 год.

20. Продолжить сбор и обобщение материалов по составлению Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.

21. Продолжить сбор материалов о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае. Подготовить и представить информацию по этому вопросу на XXIV сессии Дунайской Комиссии.

22. Собрать сведения о методике оценки оправдываемости прогнозов уровней воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае. Подготовить и представить информацию по этому вопросу на XXIV сессии Дунайской Комиссии.

23. Издать типографским способом в количестве 800 экземпляров Информацию о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии.

24. Издать на ротаторе в количестве 200 экземпляров Рекомендации о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае.

25. Продолжить рассылку по телеграфу придунайским странам и речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае.

26. Созвать с 15 по 25 марта 1966 года совещание экспертов для продолжения обсуждения вопросов о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная со следующей повесткой дня:

а) участие в проведении Международного гидрологического десятилетия;

б) организационные вопросы проведения очередной Конференции по гидрологическим прогнозам придунайских стран;

с) обсуждение предложений по расширению научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.

27. Собрать предложения от придунайских стран по повестке дня совещания экспертов, указанного в п. 26.

28. Подготовить и издать Статистический ежегодник за 1964 г. в количестве 400 экз., дополнив его сведениями о судоходных условиях на Дунае. Приступить к сбору сведений от придунайских стран для составления Ежегодника за 1965 год.

29. Провести с 8 по 12 февраля 1966 г. совещание экспертов придунайских стран по статистическим вопросам, связанным с применением Статистического вопросника, со следующей ориентировочной повесткой дня:

- а) обсуждение информации аппарата Комиссии об опыте использования нового Вопросника;
- б) определение способов уточнения статистических данных о транспортировке грузов между придунайскими странами;
- с) принятие единой методологии статистического учета минерально-строительных грузов;
- д) уточнение и дополнение формуляров и статистических определений к ним;
- е) обсуждение возможности дальнейшего расширения круга публикуемых в Ежегоднике сведений о дунайском судоходстве.

30. Систематизировать принятые Дунайской Комиссией документы по вопросам статистического учета дунайского судоходства и подготовить к изданию Сборник статистических документов Дунайской Комиссии.

31. На основе имеющихся статистических сведений составить информацию о развитии дунайского судоходства (перевозка грузов, грузооборот портов и наличие флота) за 15-летний период (1950—1964 гг.) и разослать её придунайским странам.

32. Продолжить сбор мнений и возможных предложений придунайских стран о возможности таможенного оформления транзитных судов в одном из пограничных пунктов страны и представить по этому вопросу информацию для обсуждения на XXIV сессии.

33. Продолжить сбор мнений и возможных предложений компетентных органов придунайских стран о возможности составления проекта многолетней программы работы Дунайской Комиссии (5—6 лет), составить информацию по этому вопросу и разослать её всем придунайским странам.

34. Продолжить сбор мнений придунайских стран о возможности унификации структуры портовых сборов, взимаемых с судов, представить информацию по этому вопросу и разослать её всем придунайским странам.

35. Продолжить сбор материалов о введении в действие придунайскими странами основных положений, правил и рекомендаций, приня-

тых Дунайской Комиссией в 1964 году; представить информацию по этому вопросу и разослать её всем придунайским странам.

36. Переработать на основе полученных замечаний текст проекта Брошюры о целях и деятельности Дунайской Комиссии, разослать его представителям стран-членов Комиссии и издать по получении их одобрения.

37. Созвать 15 ноября 1965 г. совещание экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот.

38. Подготовить и издать типографским способом в количестве 300 экземпляров Протоколы XXIII сессии Дунайской Комиссии.

39. Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принять участие в работе:

- a) Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН;
- b) Подкомитета по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН;
- c) Рабочей группы по статистике перевозок ЕЭК ООН;
- d) Рабочей группы по развитию внутренних водных путей ЕЭК ООН;
- e) Совещания директоров дунайских пароходств;
- f) Всемирной Метеорологической Организации;
- g) других международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

40. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить посещения и консультации с компетентными органами придунайских стран, а также проводить посещения научно-исследовательских и проектных учреждений придунайских и других стран, занимающихся изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

41. Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год.

42. Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг.

**ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
XXIV сессии Дунайской Комиссии**

(Принята на пленарном заседании 22 июня 1965 года)

1. Включить в Ориентировочную повестку дня XXIV сессии Дунайской Комиссии следующие вопросы:

1. Навигационные вопросы:

- а) Информация о введении в действие I этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае;
- б) Информация относительно введения в действие Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай;
- с) Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам;
- д) Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи.

2. Технические вопросы:

- а) Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 ноября 1964 по 1 ноября 1965 гг.;
- б) Информация о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961—1965 гг.) Плана основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период;
- с) Проект доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины;
- д) Проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины;
- е) Информация, представленная компетентными органами ЧССР, о целесообразности пересмотра рекомендованных габаритов шлюзов на участке Дуная Девин—Генью.

3. Гидрометеорологические вопросы:

- а) Информация о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае;

б) Информация о методике оценки оправдываемости прогнозов уровня воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае;

с) Доклад совещания экспертов о продолжении обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.

4. Статистические вопросы:

а) Изменения и дополнения к Вопроснику для сбора статистических сведений о дунайском судоходстве;

б) Доклад совещания экспертов по статистическим вопросам.

5. Доклад совещания экспертов по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот.

6. Отчёт Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год.

7. Отчёт Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг.

8. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг.

9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год.

10. Перевыборы Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.

11. Освобождение и назначение Директора, помощников Директора и заведующих отделами аппарата Комиссии.

12. Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXV сессии Дунайской Комиссии.

13. Разное.

II. Созвать очередную XXIV сессию Дунайской Комиссии 1 июня 1966 г. в Будапеште.

ПРИЛОЖЕНИЕ II
ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

Рабочая группа по финансовым вопросам, созданная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры, провела свои заседания 8 и 9 июня 1965 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Штаффельмайер
Болгарской делегации	— г-н Кутиков
Венгерской делегации	г-н Петров
Румынской делегации	— г-н Такач
Советской делегации	— г-н Маринеску
Чехословацкой делегации	г-н Танаце
Югославской делегации	— г-н Капикраян
	г-н Ивахненко
	— г-н Тихи
	— г-н Миланкович
	— г-н Попович

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа Андроне, Фейк, Сталио, Фекете, Бабич, Горбачев, Томашев, Сфетеа, Тиквицки.

По предложению Венгерской делегации Председателем рабочей группы был избран г-н Капикраян — Заместитель Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа рассмотрела финансовый отчет об исполнении бюджета Комиссии за 1964 год (док. ДК/СЕС 23/5 с приложениями I, 2, 3) и обсудила его по всем статьям приходной и расходной частей.

В ходе обсуждения Директор аппарата, Помощник Директора по бухгалтерии и другие сотрудники дали подробные объяснения по отдельным разделам финансового отчета и заданным на заседании рабочей группы вопросам.

На общей дискуссии было высказано предложение изменить в объяснительной записке наименование п. IV/a, касающегося приходной части бюджета следующим образом:

«Суммы, поступившие в январе 1965 года по взносам за 1964 г.»

Было предложено создать группу экспертов для проверки операций по документам бухгалтерии.

Группа экспертов в составе господ Капикраяна, Ивахненко, Штаффельмайера, Петрова, Такача, Танасе, Тихи, Поповича провела выборочную проверку документов и отмечает, что бухгалтерский учет и отчетность находятся в должном состоянии, бухгалтерская документация имеет законченное оформление. Расходование средств производилось в соответствии с утвержденным бюджетом. По ряду статей имеется экономия средств.

Замечания и предложения, высказанные на предыдущей сессии, аппаратом выполнены.

В целях упорядочения ведения финансовых операций группа экспертов высказала пожелание о выработке внутренней инструкции финансовой деятельности бухгалтерии Комиссии.

На основе вышеизложенного рабочая группа вносит на рассмотрение XXIII сессии следующий проект Постановления об исполнении бюджета Комиссии за 1964 год:

«Рассмотрев и обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1964 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланса Дунайской Комиссии по состоянию на 1 января 1965 года.

Исполнение бюджета:

приходной части	— 4.996.160 фор.
расходной части	— 4.612.202 фор.

Баланс:

актив	— 383.958 фор.
пассив	— 383.958 фор.

согласно приложению № 1 к док. ДК/СЕС 23/5.

2. Остаток средств по бюджету на 1964 год в сумме 383.958 фор. зачислить в счет бюджета на 1965 год.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам — док. ДК/СЕС 23/14.»

Д О К Л А Д

рабочей группы по навигационным вопросам

Рабочая группа по навигационным вопросам, образованная в соответствии со ст. 14 Правил процедуры и решением XXIII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 10 июня 1965 года, провела свои заседания 10, 11 и 17 июня 1965 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Шлаффер — г-н Мюллнер — г-н Бенеш — г-н Шерер — г-н Симеонов — г-н Кожухаров — г-н Райчев — г-н Добош — г-н Вид — г-н Якуш — г-н Чути — г-н Калди — г-жа Бенке — г-н Маринеску — г-н Матееску — г-н Танасе — г-н Ивлев — г-н Щепотин — г-н Афанасьев — г-жа Богачева — г-н Сватек — г-н Кисел — г-н Захрадничек — г-н Кацер — г-н Миланкович — г-н Владикович — г-н Петрович — г-н Попович
Болгарской делегации	
Венгерской делегации	
Румынской делегации	
Советской делегации	
Чехословацкой делегации	
Югославской делегации	

Речной Администрации
Железных Ворот

— г-н Петреску
— г-н Веселинович
— г-н Новакович
— г-н Калин
— г-жа фон Коеппен
— г-н фон Шулленбург
— г-н Видемани
— г-н Добмайер
— г-н Перч
— г-н Пети

Министерства транспорта
Федеративной Республики Германии

Международного Союза Электросвязи

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники аппарата Комиссии господа Андроне, Фекете, Сталио, Фейк, Атанасов, Кубица, Вольфцеттель, Горбачев, Тарапчик, Николов, Сфетеа.

По предложению Заместителя Представителя Румынской Народной Республики г-на Маринеску председателем рабочей группы был избран советник делегации Австрийской Республики г-н Шлаффер.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 2 Повестки дня XXIII сессии Дунайской Комиссии — Навигационные вопросы, а именно:

- а) Информация о возможности введения на Дунае Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (док. ДК/СЕС 23/6);
- б) Информация о способах ограждения фарватера, обеспечении взаимной видимости знаков и о видах применяемых светотехнических средств на Дунае на основе Постановления — док. ДК/СЕС 17/32 (док. ДК/СЕС 23/7);
- с) Информация об опытах, проведенных придунайскими странами в области применения радиолокационных отражателей, их форм, размеров и методов размещения (док. ДК/СЕС 23/10);
- д) Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи ДК/СЕС 23/40 (док. СЭ/1964—2);
- е) Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам ДК/СЕС 23/41 (док. СЭ/1964—3).

По пункту 2-а Повестки дня

Рассмотрев и обсудив представленную аппаратом Комиссии Информацию (док. ДК/СЕС 23/6), рабочая группа отметила, что Информация правильно отражает мнения, высказанные на совещании экспертов по навигационным вопросам в декабре 1964 года, а также содержит конкретные предложения по разработке новых Основных положений о плавании по Дунаю.

Рабочая группа сочла правильным предложение аппарата относительно подготовки дополнительных материалов, не указанных в докладе упомянутого выше совещания экспертов. В связи с этим аппарату надлежит подготовить для предстоящего совещания экспертов следующие материалы:

1. Откорректированный текст Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) с учетом изменений, внесенных на совещании экспертов в декабре 1964 года.

2. Из действующих Основных положений о плавании по Дунаю выбрать статьи и пункты, которые не содержатся в ЕПСВВП, измененных совещанием экспертов в 1964 году (с предложением о включении этих статей и пунктов в проект новых Основных положений о плавании по Дунаю).

3. Полные тексты подстрочных примечаний к некоторым статьям и пунктам ЕПСВВП, относящихся к компетентным органам, с учетом принятых на совещании в декабре 1964 года в предварительном порядке изменений и дополнений к ним.

4. Подготовить в виде таблиц сигнальные знаки, содержащиеся в приложении к ЕПСВВП, которые не указаны в Единой системе навигационной путевой обстановки на Дунае и в Рекомендациях по унификации сигналов на сигнальных станциях реки Дунай или расходятся с сигнальными знаками, находящимися в этих Рекомендациях.

Упомянутые материалы аппарат должен направить компетентным органам придунайских стран и специальным речным администрациям не позднее, чем за два месяца до созыва совещания экспертов.

Рабочая группа считает целесообразным ускорить разработку проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю. В связи с этим, по мнению большинства делегаций, возможно будет необходимым созвать два совещания экспертов до XXIV сессии Дунайской Комиссии. Что касается необходимости и даты проведения второго из этих совещаний, то рабочая группа считает возможным предоставить право решить этот вопрос первому совещанию, в зависимости от достигнутых результатов.

Со стороны делегации Министерства транспорта ФРГ аппарату была передана часть материалов, касающихся работы Центральной Рейнской Комиссии в этой области, с тем чтобы предоставить их в распоряжение совещания экспертов.

По пункту 2-б Повестки дня

В начале рассмотрения этого вопроса аппаратом Комиссии были сообщены рабочей группе некоторые дополнительные данные, отражающие увеличение выставляемых навигационных знаков на Дунае за период 1959—1964 гг.

При обсуждении представленной аппаратом Информации (док. ДК/СЕС 23/7) были внесены некоторые поправки редакционного характера.

В ходе дискуссии рабочая группа отметила, что число повреждений плавучих знаков судами из года в год увеличивается. Это приносит не только материальный ущерб странам, но является причиной аварии судов, проходящих участок, на котором навигационные знаки были повреждены. В связи с этим рабочая группа считает правильным, чтобы придунайские страны рекомендовали своим судоходным организациям предпринять соответствующие меры относительно выполнения Постановления XVII сессии Дунайской Комиссии и статьи 9 Основных положений о плавании по Дунаю, касающихся сохранности навигационных знаков.

В целях дальнейшего улучшения условий судоходства на Дунае рабочая группа считает целесообразным:

1. Произвести постепенную замену на Нижнем Дунае основных несветящихся плавучих знаков на светящие.
2. На всех сложных для судоходства участках необходимо выставлять знаки с радиолокационными отражателями.
3. Для обеспечения более надежной эксплуатации светящихся знаков необходимо продолжать работу по совершенствованию их световых механизмов.
4. При снятии знаков ограждения до ледохода учитывать также интересы судоходства и оставлять, по мере возможности, основные знаки до момента, когда плавание становится невозможным, а при наступлении ледохода заменять их швемерами.
5. Желательно, чтобы на всей судоходной части Дуная применялись на несветящихся навигационных знаках светоотражающие вещества.

По пункту 2-с Повестки дня

При рассмотрении Информации аппарата (док. ДК/СЕС 23/10) в текст была внесена следующая поправка:

Стр. 5 — первый абзац изложить в следующей редакции: «Венгерские компетентные органы считают необходимым дополнить Основные положения о плавании по Дунаю статьей, предписывающей применение отличительных звуковых сигналов судами, оборудованными радиолокационной установкой».

Рабочая группа отметила, что Информация правильно отражает проведение опытов при дунайскими странами в области применения радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае.

По мнению рабочей группы, как представленная Информация, так и проведенная дискуссия послужили полезному обмену мнениями. Для дальнейшей работы является необходимым продолжать изучение этого вопроса, в связи с чем аппарату надлежит собрать от при дунайских стран данные о проведенных новых опытах, а также об опыте, накопленном в этой области в других речных бассейнах, и направить их странам для ознакомления. Относительно унификации радиолокационных знаков и способа их расстановки рабочая группа сочла правильным предложение аппарата о созыве совещания экспертов, которое было бы целесообразно провести после проведения дополнительных опытов в этой области.

Кроме того, при изучении указанных вопросов совещание экспертов могло бы рассмотреть следующие проблемы:

— целесообразность снабжения радиолокационных установок на судах удостовериением, подтверждающим их годность к речному плаванию;

— целесообразность требования от лиц, обслуживающих радиолокационные установки, официально признанной квалификации;

— целесообразность предписания судам, плавающим при помощи радиолокационных установок, в пасмурную погоду подавать специальный отличительный звуковой сигнал.

По пункту 2-д Повестки дня

Основой для дискуссии на рабочей группе послужили Доклад совещания экспертов по радиосвязи (док. СЭ/1964—2) и Приложение к нему — проект Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае.

Представитель Международного Союза Электросвязи сделал некоторые пояснения, касающиеся составленного проекта Рекомендаций, а также относительно дальнейшей работы по данному вопросу. При этом он отметил — является замечательным, что уже первое совещание экспертов, состоявшееся в октябре 1964 года, смогло составить настолько полный предварительный проект. По его мнению, следовало бы опять обсудить этот вопрос на втором совещании экспертов ввиду того, что определенное количество весьма сложных проблем не нашло еще разрешения.

Рабочая группа сочла целесообразным созвать совещание экспертов по вопросам радиосвязи примерно в январе 1966 года, на котором обсудить проект Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае. В связи с этим необходимо, чтобы компетентные органы придунайских стран направили свои замечания и предложения по этому вопросу в аппарат Комиссии не позднее 15 октября 1965 г.

По пункту 2-е Повестки дня

Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам (док. СЭ/1964—3) и констатировала, что по вопросу введения ЕПСВВП на Дунае в рамках Дунайской Комиссии уже проделана значительная работа. XXII сессия Дунайской Комиссии поручила совещанию экспертов по навигационным вопросам в декабре 1964 года обсудить возможность введения ЕПСВВП на Дунае и определить принципы и способы их применения. Совещание экспертов не только выполнило эту задачу, но и постатейно обсудило текст ЕПСВВП.

Рабочая группа констатирует, что выводы и заключения, сделанные совещанием экспертов относительно возможности введения ЕПСВВП на Дунае, являются правильными.

Прочие вопросы

Рабочая группа рассмотрела вопросы навигационного характера, содержащиеся в Отчете Директора о выполнении Плана работы за 1964—1965 гг. (док. ДК/СЕС 23/11), отметила хорошее выполнение, а также качественную подготовку всех материалов и их своевременное направление придунайским странам и специальным речным администрациям.

Рабочая группа рассмотрела пункты 9—18 проекта Плана работы

на период 1965/66 гг. (док. ДК/СЕС 23/4), касающиеся навигационных вопросов, и высказала следующие замечания и предложения:

Пункт 9 — определен тираж издания Лоцманской карты в количестве 2200 экз., из которых 1/3 — в виде альбома и 2/3 — в виде гармошки, имея в виду, что каждой стране — члену Комиссии устанавливается основное количество указанных карт в 150 экз., и что заказ дополнительного количества экземпляров оплачивается отдельно.

По заявлению австрийской делегации, картографический материал участка от 2001 км (Кремс) до 1880 км (Девин) будет направлен аппарату Комиссии до конца 1966 года.

Пункт 11 — изложить в следующей редакции: «Подготовить материалы относительно введения ЕПСВВП на Дунае на основе макета, указанного в докладе рабочей группы по навигационным вопросам — док. ДК/СЕС 23/16. Материалы направить придунайским странам и специальным речным администрациям и представить их на совещании экспертов по навигационным вопросам».

Пункт 12 — изложить в следующей редакции: «Продолжить сбор данных от придунайских стран относительно проведенных опытов в области применения радиолокационных отражателей на Дунае и направить их придунайским странам».

Пункт 13 — исключить.

Пункт 16 — изложить в следующей редакции: «Провести с 25. X по 4. XI 1965 года совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам для рассмотрения предварительного текста по проекту новых Основных положений о плавании по Дунаю, а также Приложений 1—7 к ЕПСВВП».

В результате рассмотрения навигационных вопросов рабочая группа вносит следующий проект Постановления XXIII сессии Дунайской Комиссии:

«1. Принять к сведению:

- а) Информацию о возможности введения на Дунае Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (док. ДК/СЕС 23/6);
- б) Информацию о способах ограждения фарватера, обеспечении видимости знаков и о видах применяемых светотехнических средств на основе Постановления ДК/СЕС 17/32 (док. ДК/СЕС 23/7);
- с) Информацию об опытах, проведенных придунайскими странами в области применения радиолокационных отражателей, их форм, размеров и методов размещения (док. ДК/СЕС 23/10);
- д) Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи — док. ДК/СЕС 23/40 (СЭ/1964—2);
- е) Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам док. — ДК/СЕС 23/41 (СЭ/1964—3).

2. Утвердить доклад рабочей группы по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 23/16).»

ДОКЛАД

рабочей группы по техническим вопросам

Рабочая группа, образованная в соответствии со ст. 14 Правил процедуры и решением XXIII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 10 июня 1965 года, провела свои заседания 12, 14 и 17 июня 1965 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

— г-н Мюллнер
— г-н Шлаффер
— г-н Кожухаров
— г-н Трифонов
— г-н Кутиков
— г-н Добош
— г-н Калди
— г-н Хорват
— г-н Силади
— г-жа Бенке
— г-н Маринеску
— г-н Семенеску
— г-н Матееску
— г-н Бадеску
— г-н Ивлев
— г-н Афанасьев
— г-н Сватек
— г-н Кинцел
— г-н Кисел
— г-н Миланкович
— г-н Петрович
— г-н Владикович
— г-н Тошич
— г-жа Милошевич
— г-н Петреску
— г-н Веселинович
— г-н Новакович
— г-н Калин

Болгарской делегации

Венгерской делегации

Румынской делегации

Советской делегации

Чехословацкой делегации

Югославской делегации

Речной Администрации Железных Ворот

В заседаниях рабочей группы также принимали участие сотрудники аппарата Комиссии господа: Андроне, Фекете, Сталио, Фейк, Тарапчик, Горбачев, Атанасов, Николов, Томашев, Янкович, Шрейбер, Кубица, Антош.

По предложению болгарской делегации председателем рабочей группы был избран г-н Маринеску — Заместитель Представителя Румынской Народной Республики в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 1 Повестки дня — «Технические вопросы», а именно:

- пункт 1/a — Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1963 г. по 31 октября 1964 г. (док. ДК/СЕС 23/1);
- пункт 1/b — Проект Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная, и проект Инструкции по заполнению Вопросника (док. ДК/СЕС 23/2);
- пункт 1/c — Информация о ходе работы по изучению ледового режима реки Дунай на протяжении Регенсбург—Сулина (док. ДК/СЕС 23/3);
- пункт 1/d — Информация о предложениях придуайских стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на протяжении от Регенсбурга до Сулины (док. ДК/СЕС 23/8).

Кроме того, рабочая группа рассмотрела пункты 1—7 Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1964/1965 гг. (док. ДК/СЕС 23/11) и пункты 1—8 Проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по июнь 1966 гг. (док. ДК/СЕС 23/4).

По пункту 1/a — Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1963 г. по 31 октября 1964 г. (док. ДК/СЕС 23/1).

Рабочая группа заслушала сообщение аппарата Комиссии по этому пункту повестки дня и рассмотрела вышеуказанную Информацию.

Со стороны чехословацкой делегации аппарату Комиссии к Информации были переданы письменные замечания, касающиеся пункта 5 (стр. 32 и 33), цифры 72 025 м³ необходимо поместить до графы «укладка земли», а также до графы «транспортировка грунта». В пункте 12 (стр. 35) цифры 1750 м³ следует поместить в графу «укладка камня»

и с учетом этих изменений сделать соответствующие поправки в итогах. Также на странице 95 следует дополнить «в работах по съемкам планов» участок реки 1797—1750 км.

Со стороны югославской делегации аппарату Комиссии были переданы замечания, касающиеся пунктов 1 и 2 на странице 49, где следует изменить данные о габаритах в графах 3 и 4 и текст графы 5.

Аппарату Комиссии также были переданы редакционные поправки экспертами Министерства транспорта ФРГ.

Рабочая группа констатировала, что составленная аппаратом Информация при содействии компетентных органов придунайских стран была подготовлена качественно.

По новому разделу VI — Ледовый режим — на рабочей группе имела место широкая дискуссия, которая сводилась к тому, чтобы в конце этого раздела помещалась характеристика ледовых явлений за истекшую зиму для всего протяжения Дуная.

Рабочая группа считала целесообразным поручить аппарату разработать проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины и разослать его для заключения всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

По пункту 1/b — Проект Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная и проект Инструкции по заполнению Вопросника (док. ДК/СЕС 23/2).

На основе Постановления XXII сессии Дунайской Комиссии ДК/СЕС 22/17, пункт 5:

«Поручить аппарату Комиссии разработать и разослать придунайским странам проекты двух вариантов сокращенного Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на отдельных участках Дуная и влияния его изменений на габариты судового хода, вместе с проектом Инструкции по заполнению этих вариантов; представить этот вопрос на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии».

Рабочая группа рассмотрела подготовленные аппаратом два варианта Вопросника и Инструкции по их заполнению.

Все делегации, кроме румынской делегации, высказались за второй вариант Вопросника и сочли необходимым дополнить его в графе 8 примечанием: «Отвод и возврат воды из притоков следует учесть как отвод в створе устья притока в Дунай».

Румынская делегация подчеркнула, что баланс воды не отделим от всего водосборного бассейна и является основным элементом рационального использования водных ресурсов каждой страны. Следовательно, кроме судоходства, баланс воды Дуная тесно связан и с другими важными областями народного хозяйства придунайских стран.

Разработка Дунайской Комиссией труда о водном балансе Дуная обозначала бы предоставление Комиссии функции международного органа по водному хозяйству. Такая деятельность не входит в компетенцию Дунайской Комиссии, установленную Конвенцией 1948 года.

Румынская делегация заявила, что по указанным причинам она считает, что Комиссия не может разрабатывать ни водного баланса реки Дунай, ни вопросников для сбора сведений, необходимых для изучения водного баланса.

Однако все другие делегации высказались за целесообразность разработки водного баланса реки Дунай в рамках Дунайской Комиссии, считая при этом, что этот вопрос входит в компетенцию Комиссии.

В ходе дальнейшего обсуждения на основе предложений некоторых делегаций рабочая группа сочла необходимым дополнить инструкцию по заполнению второго варианта Вопросника, а именно:

— при выборе расчетных лет принимать обеспеченность по водности на основе средних расходов воды в вегетационном периоде (т. е. в мае, июне, июле, августе, сентябре); за сорокалетний период — с 1924—1963 гг.;

— для составления баланса принимать годы с обеспеченностью по водности в 80%, 90% и 95%;

— срок первого этапа вычисления баланса следует принять к 1975 году и в дальнейшем последовательно принять этапы для вычисления баланса к 1985 и 2000 гг.;

— срок вычисления баланса для первого этапа (к 1975 г.) принять на 1967 год и сроки для дальнейших этапов определить в Дунайской Комиссии позднее;

— срок направления данных для составления баланса для первого этапа установить до конца 1966 года;

— в тех случаях, когда в отдельных странах отсутствуют перспективные данные по водному балансу, следует направлять в аппарат Комиссии текущие данные и, по мере возможности, пополнять их.

При детальном обсуждении Вопросника и Инструкции по его заполнению делегация Румынской Народной Республики участия не принимала.

Рабочая группа считала целесообразным поручить аппарату Комиссии начать сбор данных от придунайских стран для составления водного баланса на участках Дуная в 1966 году.

По пункту 1/с — Информация о ходе работы по изучению ледового режима реки Дунай на протяжении Регенсбург—Сулина (док. ДК/СЕС 23/3).

Рабочая группа, рассмотрев Информацию и макет доклада о ледовом режиме реки Дунай, констатировала, что работа по этому пункту была выполнена успешно.

Рабочая группа сочла целесообразным:

— в пункте 22 макета «имеющиеся данные», кроме водомерного поста Регенсбург, включить также водомерные посты: Вена, Братислава, Будапешт, Нови-Сад, Джурджу и Браила;

— при разработке пункта 4 макета, при наличии достаточных статистических данных, в эти разделы включать характеристики ледового режима на зарегулированном участке до и после строительства сооружения;

— при составлении доклада о ледовом режиме разработать более полно пункт 5 макета, касающийся метода борьбы со льдом;

— поручить аппарату Комиссии продолжить работу по составлению проекта текста доклада о ледовом режиме, разослать его всем придунайским странам для получения предложений и замечаний и по мере возможности представить на рассмотрение XXIV сессии Дунайской Комиссии.

По пункту 1/d — Информация придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на всем протяжении от Регенсбурга до Сулины (док. ДК/СЕС 23/8).

По этому вопросу делегация ЧССР сделала сообщение, что чехословакские компетентные органы разрабатывают в этом году проект Плана основных работ для второго периода первого этапа, который может быть направлен в аппарат Комиссии до конца декабря 1965 года. Чехословакские компетентные органы считают целесообразным выслать проекты планов работы на период 1966—1970 гг. и для участков, где предусматривается постройка гидроузлов, так как достижение глубин в 35 дм, предусмотренных для II этапа, является еще далекой перспективой.

Делегация Народной Республики Болгария высказала пожелание дополнить в конце последнего абзаца первой страницы Информации «на болгарском участке Дуная».

Делегация Румынской Народной Республики внесла следующие изменения в текст, касающийся румынского участка Дуная:

«Румынские компетентные органы не считают целесообразным выполнять на участке Турну-Северин — Сулина до канализации реки больших гидротехнических и регуляционных работ, направленных на достижение глубины не менее 25 дм, имея в виду, что в настоящее время разрабатываются проекты по комплексному оборудованию (строительство плотин) этого участка реки.

На указанном участке глубины, превышающие 25 дм, обеспечиваются в среднем в течение 270 дней в году, и компетентные румынские органы считают, что в рамках текущих работ по поддержанию фарватера можно обеспечить на перекатах, существующих еще на этом участке, глубины в 25 дм относительно НСРУ.

После комплексного оборудования участка предусматривается достижение глубин не менее 35 дм.»

Остальные делегации были согласны с представленной Информацией о сроках подготовки проекта для второго периода первого этапа Плана основных работ.

Рабочая группа считала целесообразным поручить аппарату Комиссии начать сбор предложений и проектов от придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся первого этапа Плана основных работ на Дунае на период 1966—1970 гг. Для участков, где предусматривается сооружение гидроузлов, по мере возможности, указать сроки строительства.

Исходя из вышеизложенного, рабочая группа вносит на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии следующие проекты Постановлений:

«Обсудив и рассмотрев Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины; Информацию о ходе работы по изучению ледового режима реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины, а также макет для составления доклада о ледовом режиме; Информацию о предложениях придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на протяжении от Регенсбурга до Сулины, а также

одобрив замечания и дополнения, изложенные по этим вопросам в докладе рабочей группы по техническим вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 ноября 1963 по 31 октября 1964 гг. (док. ДК/СЕС 23/1).

2. Поручить аппарату Комиссии разработать Проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины и разослать его всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

3. Принять к сведению Информацию о ходе работ по изучению ледового режима реки Дунай и Проект макета доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины (док. ДК/СЕС 23/3).

4. Принять к сведению Информацию о предложениях придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на всём протяжении от Регенсбурга до Сулины (док. ДК/СЕС 23/8).

5. Поручить аппарату Комиссии начать сбор предложений и проектов от придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся первого этапа Плана основных работ на Дунае на период 1966—1970 гг. Для участков, где намечается строительство гидроузлов, запросить предусматриваемые сроки строительства.

6. Одобрить доклад рабочей группы по техническим вопросам (пункты 1/а, 1/б, 1/с и 1/д Повестки дня XXIII сессии) — док. ДК/СЕС 23/17».

«Обсудив и рассмотрев Проект Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная, и Проект Инструкции по его заполнению, а также одобрав замечания и дополнения, изложенные по этим вопросам в докладе рабочей группы по техническим вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить второй вариант Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная и влияния его изменений на габариты фарватера реки Дунай, и Инструкцию по его заполнению (док. ДК/СЕС 23/2).

2. Поручить аппарату Комиссии начать сбор данных в соответствии с одобренным вторым вариантом Вопросника и Инструкцией по его заполнению для составления водного баланса на участках Дуная, начиная с 1966 года.»

Рабочая группа рассмотрела пункты 1—7 Отчёта Директора аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1964/65 гг. по техническим вопросам и констатировала успешное их выполнение.

Рабочая группа, рассмотрев также пункты 1—8 проекта Плана работы Комиссии на период с июня 1965 года по июнь 1966 года (док. ДК/СЕС 23/4), внесла следующие предложения:

Пункт 1 без изменений.

Пункт 2/б изложить в следующей редакции: «Издать типографским способом и на ротапринте в количестве 300 экземпляров

материалы, содержащие вновь вычисленный низкий судоходный и регуляционный уровень воды на Дунае от Регенсбурга до Сулины.»

Пункт 3 изложить в следующей редакции: «Начать подготовку к переизданию к 1967 году Продольного профиля» и т. д. по тексту.

Пункт 4 без изменений.

Пункт 5 без изменений.

Пункты 6 и 7 без изменений.

Пункт 8 изложить в следующей редакции: «Закончить сбор данных от придунайских стран для составления описания условий прохождения под мостами, расположенными на реке Дунай от Регенсбурга до Сулины, при различных уровнях воды, подготовить эти материалы к изданию в виде альбома и разослать их на заключение придунайским странам.»

Д О К Л А Д

рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам

Рабочая группа, образованная в соответствии со ст. 14 Правил процедуры и решением XXIII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 10 июня 1965 года, провела свои заседания 15, 18 и 19 июня 1965 года.

В заседаниях рабочей группы принимали участие от:

Австрийской делегации

— г-н Глазел
— г-н Мюллнер
— г-н Шлаффер
— г-н Кутиков
— г-н Трифонов
— г-н Петров
— г-н Года
— г-н Фаркаш
— г-н Силади
— г-н Пецели
— г-н Бодолаи
— г-н Маринеску

Болгарской делегации

— г-н Бадеску
— г-н Семенеску
— г-н Матееску

Венгерской делегации

— г-н Афанасьев
— г-н Макеев
— г-жа Богачева
— г-н Сватек

Румынской делегации

— г-н Роучка
— г-н Кинцел
— г-н Лубы
— г-н Кисел
— г-н Миланкович

Советской делегации

— г-н Тошич

Чехословацкой делегации

— г-н Петрович

Югославской делегации

— г-н Петреску

Администрации Железных Ворот

— г-н Калин

— г-н Новакович

Министерства транспорта Федеративной
Республики Германии
Всемирной метеорологической организации

— г-жа фон Коеппен
— г-н Добмайер
— г-н Какаш

В заседаниях рабочей группы также принимали участие сотрудники аппарата Комиссии г-да: Андроне, Фекете, Сталио, Фейк, Николов, Горбачев, Тарапчик, Атанасов, Томашев, Радовинович, Шрейбер, Кубица, Христов.

По предложению советской делегации председателем рабочей группы был избран г-н Года — эксперт делегации Венгерской Народной Республики и по предложению Чехословацкой делегации Вице-председателем был избран г-н Кутиков — советник делегации Народной Республики Болгарии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 3 Повестки дня — Гидрометеорологические вопросы, а именно:

— пункт 3/а — Новый проект Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.*

— пункт 3/б — Проект Информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии.*

— пункт 3/с — Проект Информации о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае.*

— пункт 3/д — Предложения, касающиеся организационных форм развития сотрудничества в области научных исследований по гидрометеорологии бассейна Дуная для нужд судоходства.*

— пункт 3/е — Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам — док. ДК/СЕС 23/42 (СЭ/1965-1).

Кроме того, рабочая группа рассмотрела пункты 21—31 Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1964 по май 1965 гг. (док. ДК/СЕС 23/11) и пункты 18—25 Проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по июнь 1966 гг. (док. ДК/СЕС 23/4).

I. *По пункту 3/а* — Новый проект Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.

Рабочая группа заслушала сообщение аппарата Комиссии по этому пункту повестки дня и рассмотрела материалы, изложенные в п. 4 Доклада совещания экспертов при дунайских стран по гидрометеорологическим вопросам — док. ДК/СЕС 23/42, (СЭ/ 1965—1).

При этом все делегации согласились, что при подготовке нового проекта Рекомендаций аппарат Комиссии должен исходить из основных принципов, установленных в докладе совещания экспертов.

* в архивах Дунайской Комиссии

II. По пункту 3/b — Проект Информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии.

Рабочая группа заслушала сообщение аппарата Комиссии по этому пункту Повестки дня и рассмотрела представленный проект Информации (Приложение № 2* к док. СЭ/1965—1).

Все делегации согласились с текстом Информации, внеся в него незначительные редакционные исправления.

Рабочая группа сочла целесообразным, чтобы аппарат Комиссии издал Информацию о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии в целях обмена опытом между придунайскими странами и международными организациями, занимающимися вопросами гидрометеорологии.

III. По пункту 3/c — Проект Информации о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае.

Рабочая группа заслушала сообщение аппарата Комиссии и рассмотрела представленный проект Информации (Приложение № 5* к док. СЭ/1965—1).

При обсуждении текста Информации все делегации согласились с необходимостью продолжать сбор данных относительно методов прогнозов появления льда на Дунае с тем, чтобы аппарат представил на рассмотрение очередной XXIV сессии Дунайской Комиссии информацию по этому вопросу.

IV. По пункту 3/d — Предложения, касающиеся организационных форм развития сотрудничества в области научных исследований по гидрометеорологии бассейна Дуная для нужд судоходства.

XXII сессия Дунайской Комиссии постановила (док. ДК/СЕС 22/19, п. п. 4 и 5):

«4. Считать в интересах судоходства на Дунае полезным и необходимым дальнейшее развитие сотрудничества в области научных исследований гидрометеорологии бассейна реки Дунай в рамках компетенции Дунайской Комиссии.

5. Поручить совещанию экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам обсудить предложения, касающиеся организационных форм развития сотрудничества в области научных исследований гидрометеорологии бассейна Дуная для нужд судоходства, и представить доклад на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии».

На этой основе рабочая группа рассмотрела подготовленный совещанием экспертов проект Постановления XXIII сессии Дунайской Комиссии об образовании Постоянной рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная (Приложение № 3* к док. СЭ/1965—1).

Делегации Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии высказались в принципе за создание постоянной рабочей

* в архивах Дунайской Комиссии

группы по научной гидрологии бассейна Дуная на базе представленного проекта.

Эксперты Министерства транспорта ФРГ также высказались за создание постоянной рабочей группы.

В ходе дискуссии все делегации подтвердили свои прежние позиции, изложенные в пункте 5 доклада совещания экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам док. ДК/СЕС 23/42 (СЭ/1965—1).

Эксперты австрийской делегации заявили:

«Компетентные органы Австрии придерживаются в принципе точки зрения, выраженной в феврале 1965 г.

Со времени Конференции по вопросам гидрологических прогнозов, имевшей место в Бухаресте, мы пришли к следующим выводам:

1. Конференции по вопросам гидрологических прогнозов, имевшие место в Будапеште, Граце и Бухаресте, доказали большое научное значение. Они служат хорошим примером плодотворного научного сотрудничества в области научной гидрологии. Является желательным, чтобы подобного рода конференции созывались каждые два года и чтобы они работали независимо от Дунайской Комиссии, ввиду того, что их программа выходит за рамки компетенции Дунайской Комиссии.

2. Предложенная Постоянная рабочая группа должна была бы сосредоточить свою работу на гидрологических вопросах, имеющих практические результаты в отношении улучшения условий судоходства и не являющихся общими и чисто научными проблемами.

Кроме того, по нашему мнению, необходимо внести некоторые поправки в проект постановления».

Эксперты болгарской делегации заявили:

«Болгарская делегация, исходя из большого значения гидрологии для судоходства и взаимного сотрудничества между придунайскими странами в этой области, согласна с созданием Постоянной рабочей группы по научной гидрологии. Она считает правильными основные задачи и организационные формы, содержащиеся в проекте постановления, представленном на настоящей сессии, и дополнения, сделанные со стороны делегаций Венгрии, Чехословакии, Австрии и ФРГ.

С созданием Постоянной рабочей группы по научной гидрологии выполняется поручение XXII сессии Комиссии.

Болгарская делегация считает, что создание указанной группы не противоречит Конвенции о режиме судоходства на Дунае и Правилам процедуры и не находится вне рамок компетенции Дунайской Комиссии.

Исходя из вышеизложенного, болгарская делегация предлагает, чтобы в плане работы Дунайской Комиссии на 1966 г. был предусмотрен созыв рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная».

Эксперты венгерской делегации заявили:

«Делегация Венгерской Народной Республики по вопросу организации Постоянной рабочей группы в рамках Дунайской Комиссии считает, что:

— организация Постоянной рабочей группы в рамках Дунайской Комиссии, целью которой является расширение научного обоснования гидрологического и гидрометеорологического обслуживания судоходства на Дунае, является желательной и нужной;

— создание такой Постоянной рабочей группы находится в полном соответствии с Конвенцией, подписанной придунайскими странами в 1948 году в Белграде;

— XXII сессия Дунайской Комиссии, поручая совещанию экспертов при дунайских стран по гидрометеорологическим вопросам обсудить предложения, касающиеся организационных форм развития сотрудничества в области научных исследований гидрометеорологии бассейна Дуная для нужд судоходства, и представить доклад на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии, единогласно утвердила компетенцию Комиссии в отношении данного вопроса. Поэтому считают необходимым подчеркнуть, что поднятие вопроса о некомпетенции настоящей рабочей группы экспертов по этому вопросу является прямым отрицанием решений XXII-й сессии.

Делегация Венгрии согласна с мнением большинства совещания экспертов, состоявшегося в феврале 1965 года.

Она выражает уверенность, что XXIII сессии Дунайской Комиссии будет принято по данному вопросу соответствующее решение.»

Эксперты советской и чехословацкой делегаций отметили:

«Положениями Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае установлено, что в компетенцию Дунайской Комиссии входит координация гидрометеорологической службы на Дунае, издание единого гидрологического бюллетеня, долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для Дуная. На основании этого пункта Конвенции Дунайская Комиссия в ряде своих постановлений и документов предусмотрела координацию гидрометеорологических наблюдений в дунайском бассейне и производство научно-исследовательских работ по гидрометеорологии бассейна реки Дунай.

Проведение первых трех конференций по гидрологическим прогнозам при дунайских стран подчеркивает необходимость развития этих работ. Повышение требований судоходства к гидрометеорологическому обслуживанию привело к широкому обсуждению вопроса о дальнейшем расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная на XXII сессии Дунайской Комиссии. Но рассматриваемые нами предложения, предусматриваая расширение сотрудничества в принципе для нужд судоходства, не исключают, вследствие комплексности рассматриваемой проблемы, использования результатов исследований в других отраслях народного хозяйства. Уже в настоящее время прогнозы, составляемые в соответствии с действующими Рекомендациями, применяются как судоходством, так и заинтересованными организациями.

При рассмотрении этой проблемы следует иметь также в виду, что с 1 января 1965 года началось Международное гидрологическое десятилетие, и научное сотрудничество в рамках дунайского бассейна должно найти достойное место в этой программе.

Советская и чехословацкая делегации считают необходимым подчеркнуть, что предлагаемые организационные формы Постоянной ра-

бочей группы обеспечивают, с одной стороны, интересы Дунайской Комиссии, а с другой — будут способствовать развитию научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.

Одновременно они констатировали, что ст. 14 Правил процедуры Дунайской Комиссии не препятствует созданию Постоянной рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, так как в соответствии с постановлением данной статьи любая рабочая группа может собираться и во время между сессиями, если Комиссия найдет, что объём и характер данного группе поручения требуют этого. Они также подчеркнули, что упомянутая статья уполномочивает Председателя и Секретаря Комиссии созвать в случае необходимости рабочую группу для подготовки того или иного вопроса между сессиями».

Эксперты делегации Министерства транспорта ФРГ заявили :

«На ХХII сессии Дунайской Комиссии эксперты Министерства транспорта ФРГ заявили о своей готовности содействовать работе Комиссии с целью выполнения решения, предусматривающего дальнейшее развитие сотрудничества в области гидрометеорологии. В этом смысле они поддержали на последующей дискуссии экспертов предложение о создании Постоянной рабочей группы Дунайской Комиссии, которая занималась бы всеми гидрометеорологическими проблемами, которыми занимается Дунайская Комиссия, и одновременно укрепила отношения Дунайской Комиссии с другими национальными и международными организациями, занимающимися также вопросами гидрометеорологии в районе Дуная. Однако всегда понималось, что это сотрудничество будет возможно осуществить в рамках компетенции Дунайской Комиссии и только для нужд судоходства. Если проект постановления, представляемый ХХIII сессии, не может удовлетворить всех тех, кто впоследствии должен был бы участвовать в предусматриваемых работах, то было бы предпочтительно вернуть проект группе экспертов с тем, чтобы рассмотреть главным образом связанные с ним юридические проблемы.»

Эксперты румынской делегации заявили:

«Румынская делегация не считает необходимым создать Постоянную рабочую группу для научной гидрологии бассейна Дуная. Настоящие формы научного сотрудничества придунайских стран в области гидрометеорологии обеспечивают возможность развития научных гидрометеорологических исследований для нужд судоходства на Дунае.

Научные гидрометеорологические исследования интересуют не только судоходство, но и другие важные области экономики, потребляющие воду. Предлагаемое мероприятие могло бы в результате направить научные гидрометеорологические исследования по пути, интересующему главным образом судоходство.

Румынская делегация не считает целесообразным и в интересах развития научной деятельности придунайских стран в области гидрометеорологии выделить судоходству основную роль в организации этих исследований.

При этом румынская делегация высказывает мнение, что организация научного сотрудничества в области гидрометеорологии для всего

бассейна Дуная и для всех отраслей, пользующихся водными ресурсами придуайских стран превышает предусмотренную Конвенцией 1948 года компетенцию Комиссии.

Кроме того, предлагаемая организационная форма, то есть Постоянная рабочая группа, которая развивала бы свою деятельность параллельно деятельности Рабочего аппарата Комиссии, не соответствует положениям Конвенции и не предусмотрена Правилами процедуры Комиссии. Следует также отметить, что изменение Правил процедуры не стоит на Повестке дня настоящей сессии и более того, любое изменение Правил процедуры не может противоречить Конвенции.»

Эксперты югославской делегации заявили:

«1. Национальные гидрометеорологические службы придуайских стран полностью отвечали своему назначению и выполняли все свои задачи в отношении удовлетворения нужд судоходства на Дунае.

2. Достигнутые до сих пор результаты, а также данные, представленные гидрометеорологическими службами придуайских стран, сообщались действенным образом для удовлетворения нужд судоходства на Дунае.

Если Дунайская Комиссия считает необходимым интенсифицировать сотрудничество в интересах судоходства на Дунае с тем, чтобы расширить его, мы готовы принять самое активное участие в этом.

Югославские эксперты не видят необходимости в создании Постоянной рабочей группы по научной гидрометеорологии бассейна Дуная. Если проделанная до сих пор работа не вполне удовлетворительна и если следует расширить поле сотрудничества, это может быть успешно осуществлено в рамках существующих организационных форм».

Делегации Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии и Министерства транспорта ФРГ обсудили представленный проект постановления по существу, имея в виду, что этот вопрос относится к компетенции Дунайской Комиссии и не противоречит Правилам процедуры.

В ходе обсуждения в проект постановления были внесены следующие дополнительные пункты:

1. Созвать первое заседание рабочей группы в Будапеште в марте 1966 года.

2. Поручить аппарату Комиссии собрать до марта 1966 года предложения придуайских стран к плану деятельности Постоянной рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

V. По пункту 3/е — Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам—док. ДК/СЕС 23/42 (СЭ/1965-1)

Рассмотрев доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам, все делегации согласились принять его к сведению.

Рабочая группа рассмотрела пункты 21—31 Отчёта Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1964/65 гг., внесла некоторые редакционные поправки и рекомендовала пленарному заседанию одобрить эти пункты Отчёта.

Рабочая группа рассмотрела также пункты проекта Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. по гидрометеорологическим вопросам и рекомендовала пленарному заседанию принять без изменений пункты 18—24 проекта Плана и исключить пункт 25.

В итоге обсуждения рабочей группой гидрометеорологических вопросов на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии выносится следующий проект постановления:

«Рассмотрев и обсудив пункт 3 Повестки дня XXIII сессии — Гидрометеорологические вопросы, а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Поручить аппарату Комиссии собрать от компетентных органов придунайских стран подробные предложения по проекту «Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае», обобщить все материалы, на основе их разработать новый проект Рекомендаций и разослать его компетентным органам придунайских стран.

2. Одобрить проект Информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии и издать её типографским способом (док. ДК/СЕС 23/19).

3. Продолжить сбор и обобщение материалов о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае. Аппарату Комиссии подготовить и представить информацию по данному вопросу на XXIV сессии.

4. Созвать с 15 по 25 марта 1966 года совещание экспертов для продолжения обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная со следующей повесткой дня:

а) Участие в проведении Международного гидрологического десятилетия;

б) Организационные вопросы проведения очередной конференции по гидрологическим прогнозам придунайских стран;

с) Обсуждение предложений по расширению научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.

5. Поручить аппарату Комиссии собрать предложения от придунайских стран по повестке дня совещания экспертов.

6. Принять к сведению Доклад совещания экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам док. ДК/СЕС 23/42 (СЭ/1965—1).

7. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 23/18).»

Д О К Л А Д

Рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1964—65 гг. и проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг.

Рабочая группа по рассмотрению Отчёта Директора и проекта Плана работы, созданная в соответствии со ст. ст. 14 и 49 Правил процедуры и решением XXIII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 10 июня 1965 г., провела свои заседания 18, 19 и 21 июня 1965 г.

В заседаниях рабочей группы принимали участие от:

Австрийской делегации	— г-н Шлаффер
	— г-н Мюллнер
Болгарской делегации	— г-н Симеонов
	— г-н Кожухаров
	— г-н Райчев
	— г-н Петров
	— г-н Фаркаш
	— г-н Чути
Венгерской делегации	— г-н Хорват
	— г-н Димеши
	— г-н Маринеску
Румынской делегации	— г-н Бадеску
	— г-н Матееску
	— г-н Сватек
	— г-н Кинцел
Чехословацкой делегации	— г-н Кисел
	— г-н Макеев
	— г-н Ивлев
Советской делегации	— г-н Афанасьев
	— г-н Гриценко
	— г-н Миланкович
Югославской делегации	— г-н Владикович
	— г-н Петрович
	— г-жа Милошевич
Речной Администрации Железных Ворот	— г-н Веселинович
	— г-н Новакович
	— г-н Калин

Министерства транспорта
Федеративной Республики Германии

— г-жа фон Коеппен
— г-н Добмайер
— г-н Перч

В заседаниях рабочей группы также принимали участие сотрудники аппарата Комиссии г-да: Андроне, Сталио, Фекете, Фейк, Атанасов, Тарапчик, Томашев, Николов, Сфетеа.

По предложению венгерской делегации председателем рабочей группы был избран г-н Симеонов — Заместитель Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа рассмотрела по пунктам Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1964 по май 1965 гг. — док. ДК/СЕС 23/11.

Учитывая, что рабочие группы по техническим, навигационным и гидрометеорологическим вопросам в ходе своей работы подробно рассмотрели соответствующие пункты Отчёта Директора, рабочая группа по Отчету приняла к сведению высказанные мнения на заседаниях указанных рабочих групп.

Аппарат Комиссии предоставил дополнительные информации по пп. 38, 41, 42, 43 и 44 Отчёта Директора.

В результате дискуссий по пункту 41 рабочая группа сочла целесообразным создать в течение сессии узкую редакционную группу, состоящую из членов делегаций, присутствующих на сессии, для рассмотрения текста проекта брошюры.

На основе рассмотрения проекта в узкой группе рабочая группа предлагает поручить аппарату переработать текст проекта брошюры с учетом ранее сообщенных и высказанных в ходе дискуссии замечаний. Рабочая группа считает необходимым включить в План работы Дунайской Комиссии на 1965/1966 гг. пункт о выполнении этой задачи.

По пункту 42 Отчета рабочая группа рекомендовала временно отложить сбор данных о портовых правилах, имея в виду, что в большинстве придунайских стран эти правила пересматриваются.

По пункту 46 Отчета рабочая группа отметила, что участие сотрудников аппарата Комиссии в работе других международных организаций дало положительные результаты в части укрепления и развития деловых связей с этими международными организациями.

Одновременно рабочая группа высказала пожелание о том, чтобы участие сотрудников аппарата на заседаниях других международных организаций способствовало повышению активного сотрудничества между Комиссией и этими международными организациями, а доклады об участии сотрудников аппарата содержали, по возможности, конкретные предложения в этой области и своевременно рассыпались компетентным органам стран-членов Комиссии.

В результате рассмотрения Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии рабочая группа констатировала, что План работы Дунайской Комиссии на 1964/65 гг. успешно выполнен.

Аппарат Комиссии работал в соответствии с Планом работы и принятыми XXII сессией постановлениями и выполнил порученные ему задачи.

Рабочая группа отметила также хорошее качество изданий Дунайской Комиссии в отчетном периоде.

В ходе дискуссии некоторые делегации высказали пожелание, чтобы аппарат принял меры к своевременной рассылке документов компетентным органам придунайских стран.

Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 до июня 1966 гг., составленный аппаратом (док. ДК/СЕС 23/4), и поправки, внесенные в него рабочими группами по навигационным, техническим и гидрометеорологическим вопросам.

Рабочая группа приняла к сведению заявление чехословацкой делегации о целесообразности пересмотра габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на участке Дуная Девин—Генью и о её намерении представить в аппарат Комиссии более подробную информацию по этому вопросу с целью её рассылки придунайским странам.

Обсудив пункт 10 проекта Плана работы, румынская делегация не дала своего согласия на включение в План этого пункта. Остальные же делегации считали оправданным включение этого пункта в План работы Комиссии.

По пункту 27 проекта Плана была заслушана информация аппарата, на основе которой была намечена предварительная повестка дня совещания экспертов по статистическим вопросам.

Обсудив проект Плана в целом, рабочая группа сочла необходимым дополнить его следующими пунктами:

1. Продолжить сбор мнений и возможных предложений придунайских стран о возможности таможенного оформления транзитных судов в одном из пограничных пунктов страны и представить по этому вопросу информацию для обсуждения на XXIV сессии.

2. Продолжить сбор мнений и возможных предложений компетентных органов придунайских стран о возможности составления проекта многолетней программы работы Дунайской Комиссии (5—6 лет) и составить информацию по этому вопросу.

3. Продолжить сбор мнений придунайских стран о возможности унификации структуры портовых сборов, взимаемых с судов, и представить информацию по этому вопросу.

4. Продолжить сбор материалов о введении в действие придунайскими странами основных положений, правил и рекомендаций, принятых Дунайской Комиссией в 1964 г., и представить информацию по этому вопросу.

5. Переработать на основе полученных замечаний текст проекта брошюры о целях и деятельности Дунайской Комиссии, разослать его представителям стран — членов Комиссии и издать по получении их одобрения.

В результате обсуждения рабочая группа подготовила окончательный проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 до июня 1966 гг. и представляет его на рассмотрение сессии.

На основе вышеизложенного рабочая группа представляет XXIII сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

«1. Принять к сведению Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период 1964/1965 гг. — док. ДК/СЕС 23/11 с учетом внесенных в него дополнений.

2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за 1964/65 гг. и постановлений XXII сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 до июня 1966 гг. — док. ДК/СЕС 23/32.

4. Одобрить доклад рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1964/65 гг. и проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 до июня 1966 гг. — док. ДК/СЕС 23/21.

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам — рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная в соответствии со ст. ст. 49 и 50 Правил процедуры и решением XXIII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 10 июня 1965 года, провела свои заседания 19 и 22 июня 1965 г.

В заседаниях рабочей группы по финансовым вопросам принимали участие от:

Австрийской делегации
Болгарской делегации

— г-н Штаффельмайер
— г-н Райчев

Венгерской делегации

— г-н Петров

Румынской делегации

— г-н Фаркаш

Советской делегации

— г-н Такач

Чехословацкой делегации

— г-н Магеску

Югославской делегации

— г-н Танасе

Кроме того, в заседаниях рабочей группы также принимали участие сотрудники аппарата Комиссии г-да: Андроне, Фейк, Сталио, Фекете, Бабич, Горбачев, Томашев, Тиквицки.

Заседание рабочей группы проходило под председательством г-на Капикраяна, Заместителя Представителя Советского Союза в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа обсудила по статьям разработанный аппаратом Комиссии проект бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год (док. ДК/СЕС 23/9) и приложения к нему — смету расходов Дунайской Комиссии на 1965 год и объяснительную записку к проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год.

Кроме того, при обсуждении статьи 5 расходной части проекта бюджета рабочая группа приняла к сведению список изданий материалов Дунайской Комиссии в 1965 году (приложение № 2 к док. ДК/СЕС 23/9). При обсуждении пунктов 1—4 статьи I рабочая группа решила в дальнейшем расшифровать подпункты 1—4 статьи I в виде приложений к проекту бюджета. Рабочая группа высказала желание, чтобы статья III, пункт 3 (телефонные расходы) была разделена и телефонные расходы учитывались по категориям «международные» и «местные». Рабочая группа считает целесообразным определить порядок пользования международной связью сотрудниками аппарата.

По статье IV, пункты 1—3 рабочая группа рекомендовала производить оплату командировочных расходов с 1 января 1966 года за счет имеющихся в распоряжении Дунайской Комиссии австрийских шиллингов. В связи с этим было рекомендовано аппарату Комиссии предусмотреть в проекте бюджета на 1966 г. соответствующую сумму по статье «командировочные расходы». Для оплаты части командировочных расходов сотрудников аппарата Комиссии в 1965 году рабочая группа считала необходимым, чтобы каждая страна — член Комиссии перевела Комиссии в счет своего взноса в 1965 году 200 американских долларов.

При обсуждении статьи I (заработка плата штатных сотрудников) расходной части проекта бюджета рабочая группа считала оправданным увеличение расходов на 30.000 форинтов.

При рассмотрении статьи 2 (заработка плата внештатного персонала) и статьи 9 (приобретение спецодежды) рабочая группа приняла решение об увеличении статьи 2 на 35.000 форинтов и статьи 9 — на 6000 форинтов, в соответствии с действующим законодательством страны пребывания Комиссии. В связи с увеличением расходной части проекта бюджета приходная часть проекта бюджета увеличивается на 71.000 форинтов, что составляет увеличение взноса для каждой страны на 10.143 форинта.

Исходя из вышеизложенного, рабочая группа вносит на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии следующий проект Постановления:

«Рассмотрев и обсудив проект бюджета на 1965 год, а также доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1965 год по приходной части в сумме 5.009.100 форинтов и по расходной части в сумме 5.009.100 форинтов (док. ДК/СЕС 23/31). В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1965 году в сумме 661.000 форинтов от каждой страны — члена Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 1 января 1965 года в сумме 332.819 форинтов и предполагаемые прочие поступления в сумме 49.281 форинт зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1965 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии до утверждения бюджета на 1966 год переводить в 1966 году ежеквартально по 1/4 от суммы взносов стран-членов Комиссии, предусмотренных на 1965 год.

4. Утвердить доклад рабочей группы по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 23/22).

ПРИЛОЖЕНИЕ III
УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

ИНФОРМАЦИЯ

о ходе работ по изучению ледового режима реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины (2379—0 км)

Дунайская Комиссия в 1959 году издала доклад о ледовом режиме реки Дунай, который содержал данные за 56-летний период на протяжении Дуная от Девина до Сулины (1880,3—0 км) и частично данные на участке Энгельхартсцелль—Девин (2201—1880,3 км).

Доклад содержал статистические данные, характеризующие ледовый режим, а также освещал вопросы, касающиеся зависимостей между ледовым режимом реки Дунай и температурным режимом воздуха по отдельным участкам Дуная. В докладе была также указана взаимосвязь между ледовым режимом реки и морфологическими условиями на участке от селения Адонь до селения Илок (1600—1300 км).

В заключительной части доклада были приведены предлагаемые методы борьбы со льдом.

Так как вышеупомянутый доклад не затрагивал всю судоходную часть реки Дунай, XX сессия Дунайской Комиссии поручила аппарату Комиссии пунктом 14 Плана работы Дунайской Комиссии на 1962 год «Собрать данные, касающиеся ледового режима на участке Дуная Регенсбург—Генью, и начать разработку доклада о ледовом режиме в таком объеме, в каком он был разработан для всех участков Дуная Девин—Сулина, с учетом влияния на ледовый режим построенных и строящихся на этом участке гидроузлов.»

Для выполнения этой задачи аппарат Комиссии запросил необходимые данные от компетентных органов Австрийской Республики, Венгерской Народной Республики, Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства транспорта Федеративной Республики Германии. Начиная с 1963 года и до конца 1964 года, запрошенные данные поступали в аппарат Комиссии, а именно:

от Австрийской Республики

1. Ежедневные наблюдения ледовых явлений по водомерным постам: Энгельхартсцелль, Линц, Ибс, Штейн, Вена, Хайнбург;
2. Уровни воды по указанным водомерным постам во время ледовых явлений; .
3. Расход воды во время ледовых явлений;

4. Ежедневные средние температуры воздуха по метеостанциям: Энгельхартсцелль, Линц, Кремс, Вена;

5. Ежедневные температуры воды по водомерным постам: Энгельхартсцелль, Ашах, Линц, Ибс, Штайн—Кремс, Вена, Хайнбург;

6. Графики ледового режима в водохранилище Ибс—Перзенбейг;

7. Фотоснимки ледовых явлений в водохранилище Ибс—Перзенбейг.

от Чехословацкой Республики

1. Ежедневные наблюдения ледовых явлений по водомерным постам: Братислава—Девин (порт,) Братислава—Девин (карьер), Братислава — лимнограф, Русовце, Грушов, Габчиково, Палковичово, Медведёв, Клижская Нема;

2. Уровни воды по указанным водомерным постам во время ледовых явлений;

3. Расход воды в Братиславе во время ледовых явлений;

4. Ежедневные средние температуры воздуха по метеостанции Братислава;

5. Ежедневные температуры воды по водомерным постам Братислава и Габчиково;

6. Съемка местности, где наблюдаются ледовые заторы;

7. Сводка о мероприятиях, противодействующих ледовым явлениям от организации «Дунай—Ваг».

8. Фотоснимки ледовых явлений на Дунае.

от Министерства транспорта ФРГ

1. Ежедневные наблюдения ледовых явлений по водомерным постам: Швабельвейс, Штраубинг, Деггендорф, Нидеральтейх, Хоффкирхен, Фильсхофен, Пассау;

2. Уровни воды зимних месяцев по водомерным постам: Швабельвейс, Хоффкирхен, Фильсхофен;

3. Ежедневные средние температуры воздуха зимних месяцев по метеорологическим станциям Регенсбург и Пассау;

4. Ежедневные температуры воды зимних месяцев в Регенсбурге и Пассау—Кахлет;

5. Описание морфологических условий участка Дуная Регенсбург—Йохенштейн и ледовых явлений до постройки гидроузлов Кахлет и Йохенштейн;

6. График ледоставов между Регенсбург и Йохенштейн;

7. Карта немецкого участка р. Дунай в масштабе 1 : 100 000;

8. Описание мероприятий, противодействующих ледовым явлениям.

По договоренности с компетентными органами Венгерской Народной Республики, дополнительные данные для всех участков реки Дунай были представлены Научно-исследовательским Институтом водного хозяйства ВНР.

Аппарат Комиссии при детальном изучении доклада о ледовом режиме 1959 года, анализируя полученные дополнительные данные,

пришел к заключению, что доклад 1959 года очень нагружен данными и что его нужно упростить, увеличив наглядность. Эта нагруженность является следствием помещения в доклад статистических данных о ледовых явлениях и температурном режиме воды и воздуха в табличном виде и графиках, вследствие чего этот труд имеет большой объем.

Между тем был разработан новый вид графиков, которые уже были обсуждены на рабочей группе по техническим вопросам на XXI сессии Дунайской Комиссии в феврале 1963 года при рассмотрении «Предложений Венгерской Народной Республики для Дунайской Комиссии по мероприятиям, улучшающим ледовый режим Дуная и служащим для борьбы со льдом.»

На основе этих новых графиков стало возможным улучшить и упростить доклад о ледовом режиме реки Дунай. С целью достижения большей наглядности и единообразной обработки данных на протяжении всей судоходной части Дуная аппарат Дунайской Комиссии предложил на XXII сессии ДК расширить доклад о ледовом режиме не только на участке Регенсбург—Генью, но на всей протяженности судоходной части Дуная от Регенсбурга до Сулины. XXII сессия Дунайской Комиссии в связи с имеющейся возможностью использования научного труда, подготовляемого Научно-исследовательским институтом водного хозяйства ВНР, приняла предложение аппарата Комиссии — пункт 6 Плана работы на 1964/65 гг., который изложила в следующей редакции: «На основе полученных от придунайских стран материалов и представленного Научно-исследовательским институтом водного хозяйства ВНР обработанного материала поручить аппарату Дунайской Комиссии продолжить изучение ледового режима реки Дунай на участке Регенсбург—Сулина и представить на XXIII сессии Дунайской Комиссии информацию о ходе работы, а также макет этого труда.»

С целью выполнения этой задачи аппарат Комиссии, работая в тесном контакте с Научно-исследовательским институтом водного хозяйства ВНР, обменялся материалами, необходимыми для статистической обработки данных, связанных с ледовым режимом на Дунае.

На основе данных, имеющихся в Научно-исследовательском институте водного хозяйства ВНР и дополнительных данных, полученных от Австрийской Республики, Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства транспорта ФРГ, был согласован период для статистической обработки данных на 60 лет — с 1900/1901 по 1959—1960 гг.

Также было согласовано, что при составлении нового доклада является целесообразным отойти в некоторой степени от тематики доклада 1959 г.; установить статистическую обработку данных сначала по отдельным водомерным постам, а не по более или менее произвольно выбранным участкам. На основе проведенных анализов, из полученных результатов после обработки данных по водомерным постам будет возможно обнаружить и характеристики ледового режима для участков, разделенных естественными условиями, имеющими значение для судоходства.

На основе нового вида графиков, разработанных Институтом и согласованных между Институтом и аппаратом Комиссии, которые уже подготовлены и наглядно показывают даты наступления ледоста-

ва, ледовых явлений и их продолжительность с различными вероятностями по всей судоходной части реки Дунай, можно достичь в значительной степени упрощения предыдущего доклада, его улучшения увеличением наглядности и уменьшением нагруженности. С этой целью из доклада о ледовом режиме можно упразднить уже существующие графики о ледовых явлениях и их показателей по участкам и водомерным постам, а оставить их только в качестве рабочего материала.

Таблицы и графики, указанные в макете, уже подготовлены и будут представлены рабочей группе по техническим вопросам на XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Представленный макет подтверждает решение XXII сессии Дунайской Комиссии не ограничиваться только дополнением доклада 1959 г., а с помощью сотрудничества, консультаций, а также представленного материала Институтом водного хозяйства ВНР, получить основательный, обширный и наглядный доклад о ледовом режиме реки Дунай.

К настоящему времени статистическая обработка данных практически закончена, и после получения научного труда от Института водного хозяйства ВНР аппарат составит текст проекта доклада о ледовом режиме реки Дунай, который будет представлен на XXIV сессии Дунайской Комиссии.

МАКЕТ ДОКЛАДА

о ледовом режиме реки Дунай на участке Регенсбург—Сулиша

1. Образование льда и ледовые явления на реках:
 - 1.1 — Образование льда.
 - 1.2 — Ледовые явления на реках (с учетом морфологических условий).
2. Имеющиеся данные:
 - 2.1 — Обзорная карта дунайского бассейна.
Приложение 1.
 - 2.2 — Наблюдения ледовых явлений по 72 водомерным постам.
Приложение 2 — График ледовых явлений по водомерным постам Регенсбург, Вена, Братислава, Будапешт, Нови-Сад и Браила.
 - 2.3 — Температура воздуха по 15 метеорологическим станциям.
Приложение 3 — График: Средняя температура воздуха зимой и в январе месяце.
 - 2.4 — Температура воды по 15 водомерным постам.
Приложение 4 — График: Средняя температура воды зимой и в январе месяце.
 - 2.5 — Уровни воды.
3. Характеристика ледового режима реки Дунай.
 - 3.1 — Метод обработки данных.
Приложение 5 — Таблица характеристики ледового режима по 72 водомерным постам.
Приложение 6 — График: Повторяемость ледовых явлений и их вероятность по водомерному посту Регенсбург.
Приложение 7 — Характеристика ледового режима. График: Периоды наличия льда и ледоставы с различной повторяемостью в процентах.
Приложение 8 — Характеристика ледового режима: Даты наступления ледовых явлений с различными вероятностями в процентах.
Приложение 9 — Характеристики ледового режима:
 - а) продольный профиль характерных уровней воды;

- b) годовая вероятность появления льда и наступления ледостава;
- c) средняя годовая продолжительность наличия льда и ледостава;
- d) показатель ледостава;
- e) сумма отрицательных и положительных температур, предшествующих ледовым явлениям.

3.2 — Описание и общий анализ ледового режима реки Дунай, включая исследования морфологических причин отклонений ледового режима от режима температуры воздуха и воды.

3.2—1 — Ледовый режим реки Дунай в целом.

3.2—2 — Ледовый режим отдельных участков.

3.2—3 — Общие выводы.

4. Влияние шлюзования на ледовый режим реки Дунай.

Приложение 10 — Зимний температурный режим воды в неглубоком водохранилище.

Приложение 11 — Ледовый режим на участке Дуная выше гидроузла Кахлет за наиболее сюровую зиму 1928/29 гг.

5. Методы борьбы со льдом.

5.1 — Предупредительные мероприятия.

5.1—1 — Регулирование реки.

5.1—2 — Регулирование пойм.

5.1—3 — Рекомендации по отношению мостов и гидротехнических сооружений.

5.1—4 — Шлюзование реки.

5.2 — Оперативная борьба со льдом.

5.2—1 — Служба наблюдения и информации по ледовому режиму.

5.2—2 — Ледоколы.

5.2—3 — Разрушение льда взрывом, бомбардировкой и другими способами.

5.3 — Сотрудничество между заинтересованными странами.

6. Заключение.

7. Литература.

8. Список таблиц и графиков.

9. Содержание.

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ
об исполнении бюджета на 1 января 1965 года

I. ПРИХОД

	<i>в форинтах</i>
Взносы придунайских стран в бюджет Комиссии за 1964 год	4 879 000
Остаток по бюджету на 1 января 1964 года	38 549
Предварительные взносы придунайских стран в счет 1965 г.	51 139

Прочие поступления:

a) Арендная плата сотрудников за пользование иму- ществом Комиссии	19 666
b) Процентные начисления в банках	3 831
c) Поступления от проданных материалов, изданных Комиссией.....	3 975
d) Прочие поступления	—
Итого:	4 996 160

II. РАСХОД

Израсходовано по статьям бюджета за 1964 год

	<i>в форинтах</i>
Статья I	2 353 092
Статья II	394 495
Статья III	711 110
Статья IV	180 595
Статья V	712 656
Статья VI	54 960
Статья VII	13 908
Статья VIII	64 585
Статья IX	4 896
Статья X	86 713
Статья XI	20 259
Статья XII	14 933

Итого:

4 612 202

	Остаток по бюджету на 1 января 1965 г.	383 958
a) Наличие в кассе.....	64 547	
b) Наличие в банках	166 982	
c) Обязательства за 1964 г.	83 235	
d) Кладовая.....	17 610	
e) Залог за арендную плату помещений	51 584	
	Итого:	4 996 160

Наименование	в форматах			
	Утверждено	Израсходо-вано	Неисполь-зованый остаток ассигнований	Перерасход
I. Заработка илата штатных сотрудников				
1. Должностной оклад	1 873 549	1 830 568	42 981	—
2. Надбавка за знание языков	138 000	111 804	26 196	—
3. Надбавка за выслугу лет	223 000	221 270	1 730	—
4. Надбавка на детей	206 000	189 450	16 550	—
Итого:	2 440 549	2 353 092	87 457	
II. Заработка илата вне-штатного персонала				
1. Заработка илата	357 000	359 886	—	2 886
2. Страховые начисления ..	43 000	34 609	8 391	
Итого:	400 000	394 495	8 391	2 886
III. Хозяйственные расходы				
1. Канцелярские и чертежные принадлежности	10 000	8 674	1 326	—
2. Типографские расходы	2 000	470	1 530	—
3. Телефонные и почтово-телеграфные расходы	60 000	67 794	—	7 794
4. Наем помещений	405 000	399 119	5 881	—
5. Отопление	82 000	86 074	—	4 074
6. Освещение и газ	28 000	27 731	269	—
7. Содержание помещений	8 000	6 810	1 190	—
8. Ремонт помещений	56 000	56 086	—	86
9. Ремонт инвентаря	10 000	9 153	847	—
10. Приобретение мелкого инвентаря	5 000	4 882	118	—
11. Содержание и ремонт автотранспорта	40 000	40 650	—	650
12. Страхование имущества...	4 000	3 667	333	—
Итого:	710 000	711 110	11 494	12 604

Наименование	в форматах			
	Утверждено	Израсходовано	Неписпользованный остаток ассигнований	Перерасход
IV. Командировки и перемещение сотрудников				
Командировки				
1. Оплата проезда	28 000	28 367	—	367
2. Оплата суточных	28 000	29 265	—	1 265
3. Оплата квартир	14 000	12 329	1 671	—
Перемещение				
4. Оплата пособий и отпусков	65 000	52 695	12 305	—
5. Оплата проезда	15 000	14 412	588	—
6. Оплата суточных	2 000	600	1 400	—
Отпуск				
7. Оплата проезда сотрудников при уходе в отпуск	43 000	42 927	73	—
Итого:	195 000	180 595	16 037	1 632
V. Издание материалов Комиссии	908 000	712 656	195 344	—
VI. Проведение и обслуживание сессий Комиссии	55 000	54 960	40	—
VII. Приобретение литературы и периодических изданий	14 000	13 908	92	—
VIII. Приобретение инвентаря и средств транспорта ..	65 000	64 585	415	—
IX. Приобретение спецодежды	5 000	4 896	104	—
X. Медицинское обслуживание				
1. Взносы	18 000	14 379	3 621	—
2. Пособия на лечение..	80 000	72 334	7 666	—
Итого:	98 000	86 713	11 287	—
XI. Представительские, премиальные и непредвиденные расходы	40 000	20 259	19 741	—
XII. Культфонд	15 000	14 933	67	—
ВСЕГО:	4 945 549	4 612 202	350 469	17 122

БАЛАНС

на 1-е января 1965 года

АКТИВ

в форинтах

ПАССИВ

I. Касса	64 547 —	I. Препарительные взносы при дунай- ских государствах в счет 1965 года	51 138 84
II. Наличие в банках:			
1. Госсберкасс, Будапешт	11 146 18	Австрия	4 761 —
2. Венгерский Национальный Банк, Будапешт:		Румыния	1 761 —
СПДА дол.	100 25	Югославия	44 616 84
кл. дол.	3 33		
австр. шил.	127 194 68		
III. Национальный Банк СФРЮ:			
СПДА дол.	4 19	49 19	
кл. дол.	1 184 85	27 820 27	
			XXII сессии
4. Лендербанк, Вена:			4 879 000 —
австр. шил.	13 127 39		Остаток по бюджету
			1963 года
V. Кладовая		11 854 03	38 548 71
		17 610 82	Прочие поступления ..
IV. Залог за арендную плату помещений	51 583 50		27 472 45
V. Обязательства за 1964 год	83 235,11		
Болгария	77 963 10		
Чехословакия	5 272 01		
			4 945 021 16
			4 612 202 —
			332 819 16
			383 958 —

ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

к отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1964 год

Отчет об исполнении бюджета за 1964 год представляется на рассмотрение настоящей сессии в соответствии со статьей 46 Правил процедуры.

Бюджет Дунайской Комиссии, состоящий в соответствии со статьей 10 Конвенции из взносов придунайских государств-членов Комиссии, производимых ежегодно в одинаковом для каждого государства размере, был утвержден XXII сессией на 1964 год в сумме 4 945 549 форинтов, равной по приходной и расходной частям (док. ДК/СЕС 22/24).

Приходная часть бюджета (в форинтах)

Согласно решению XXII сессии приходная часть бюджета определялась из:

I. Взносов придунайских государств-членов Комиссии	
Австрия	697 000
Болгария	697 000
Венгрия	697 000
Румыния.....	697 000
Советский Союз	697 000
Чехословакия	697 000
Югославия	<u>697 000</u>
	4 879 000
II. Переходящего остатка неиспользованных средств по бюджету 1963 года	38 549
III. Предполагавшихся прочих поступлений: арендная плата сотрудников за пользование имуществом Комиссии, %% начисления в банках, поступления от проданных публикаций Комиссии и пр.	28 000
Всего:	4 945 549

Фактически приходную часть бюджета в 1964 году составляли:

I.	Взносы придунайских стран-членов ДК	4 795 765
II.	Переходящий остаток неиспользованных средств по бюджету 1963 года	38 549
III.	Прочие поступления в том числе: a) арендная плата за пользование сотрудниками имуществом Дунайской Комиссии b) % начисления в банках c) поступления от проданных материалов, изданных Комиссией	27 472 19 666 3 831 3 975 ----- Итого: 4 861 786
IV.	Расчеты: a) Недопоступления по взносам за 1964 год: Болгария Чехословакия Итого:	77 963 5 272 83 235 -----
	b) Предварительные взносы придунайских стран в счет 1965 г. Австрия Румыния Югославия Итого:	4 761 1 761 44 617 -----
	Всего:	51 139 ----- 4 996 160

Учитывая поступившие в счет 1965 г. предварительные взносы в размере 51 139 форинтов, а также что ожидаемые прочие поступления на 528 форинтов меньше суммы, предусматриваемой бюджетом, фактический общий приход превысил на 50 611 форинтов приход, указанный в бюджете.

Расходная часть бюджета (в форинтах)

Расходная часть бюджета планировалась в сумме 4 945 549 форинтов, на основании чего и была составлена смета расходов на 1964 год.

Фактические расходы за отчетный год составили 4 612 202 форинта т. е. на 383 958 форинтов меньше, чем было предусмотрено сметой расходов.

Структура остатка по статьям сметы

	<i>Остаток</i>	<i>Перерасход</i>
I. Заработка плата штатных сотрудников	87 457	—
II. Заработка плата внештатного персонала	5 505	—
III. Хозяйственные расходы	—	1 110
IV. Командировки и перемещения сотрудников	14 405	—
V. Издания материалов Комиссии	195 344	—
VI. Проведение и обслуживание сессии	40	—
VII. Приобретение литературы	92	—
VIII. Приобретение инвентаря	415	—
IX. Приобретение спецодежды	104	—
X. Медицинское обслуживание	11 287	—
XI. Представительские расходы	19 741	—
XII. Культфонд	67	—
Прочие поступления	50 611	—
 Итого:	385 068	1 110
 Остаток	385 068	
Перерасход	1 110	
Переходящий остаток на 1965 год	383 958	

Расходование средств по статьям

Статья I — Заработка плата штатных сотрудников

Выплата заработной платы штатным сотрудникам аппарата Комиссии производилась в форинтах в соответствии с должностными окладами, утвержденными XIX сессией, и надбавками, установленными действующим Регламентом.

Остаток по этой статье образовался вследствие того, что должность помощника Директора по бухгалтерии продолжительное время оставалась вакантной, а также в связи с заменой некоторых сотрудников и иным составом их семей.

Всего остаток по этой статье составляет 87 457 форинтов.

Статья II — Заработка плата внештатного персонала

Остаток по этой статье составляет 5505 форинтов.

Статья III — Хозяйственные расходы.

Согласно финансовому отчету об исполнении бюджета за 1964 год по ст. III имеется в общем итоге перерасход в размере 1110 форинтов. Фактически по этой статье имеется остаток 64 форинта в связи с тем, что часть банковских расходов, произведенных в 1964 году была при окончательном расчете возмещена Комиссию. Эта сумма в размере 1174 форинта, которая была зачислена в п. 3 ст. III — телефонные и телеграфные расходы, поступила в Комиссию в начале 1965 г.

Статья IV — Командировки и перемещения сотрудников.

Остаток по этой статье образовался в связи с тем, что в 1964 г. не имело место одно из предусмотренных перемещений сотрудников.

Статья V — Издание материалов Комиссии.

По этой статье в соответствии со средствами, выделенными бюджетом на 1964 год, были оплачены счета за следующие издания, предусмотренные Планом работы Дунайской Комиссии:

1. Продольный профиль реки Дунай	19 767
2. Информация о содержании фарватера реки Дунай в 1962/63 гг. (обложка, схемы, переплет).....	1 518
3. Инструкция по практической расстановке знаков ЕСНПО (обложка, схемы, переплет).....	4 412
4. Поцманская карта участка Девин—Мохач	245 429
5. Лотация реки Дунай (подготовительные материалы) ..	5 586
6. Обзорная карта реки Дунай.....	210 860
7. Гидрологический ежегодник за 1962 г.	43 933
8. Гидрологический ежегодник за 1963 г. (частичная оплата издания)	24 002
9. Гидрологический справочник реки Дунай (подготовительные материалы)	4 755
10. Статистический ежегодник за 1962 г. (остаток при окончательном расчете)	4 595
11. Статистический ежегодник за 1963 г. (частичная оплата издания)	12 562
12. Протоколы XXI сессии	45 751
13. План основных работ на Дунае (обложка и переплет)	1 670
14. Бумага, восковка, светокопии и другие материалы для издания	87 816
	712 656
Остаток по этой статье составляет	195 344

Статья VI — Проведение и обслуживание сессии.

Статья VII — Приобретение литературы.

Статья VIII — Приобретение инвентаря.

Статья IX — Приобретение спецодежды.

Расходы по этим статьям оставались в рамках средств, предусмотренных бюджетом; остатки незначительны.

Статья X — Медицинское обслуживание.

Остаток по этой статье составляет 11 287 форинтов.

Статья XI — Представительские расходы.

Остаток в сумме 19 741 форинт образовался в связи с тем, что предполагаемая ознакомительная поездка по Дунаю с участием представителей стран-членов Комиссии не состоялась.

Статья XII — Культфонд.

Расходы по этой статье оставались в рамках средств, выделенных бюджетом.

При расходовании средств соблюдался режим экономии, и все расходы производились в полном соответствии с действующим Регламентом.

ОТЧЕТ ПО РАСХОДАМ
в долларах за 1964 год

ПРИХОД		РАСХОД	
I.	Остаток на 1. I. 1964 г.		
1.	Венгерский Национальный Банк, Будапешт...	113 02	1. Командировки 454 25
2.	Национальный Банк СФРЮ, Белград	209 30	2. Оплата проезда 1 215 —
3.	Касса ДК	113 77	3. Оплата сutoчных 488 31
		436 09	
			2 157 56
II.	Взносы		
AP	.....	150 —	Приход 2 474 97
НРБ	.....	300 —	Расход 2 157 56
ВНР	.....	150 —	Остаток на 1. I. 1965 г.
РНР	.....	300 —	..... 317 41
СССР в счет 1963 г.	200 —		Венгерский Национальный
в счет 1964 г.	350 —		Банк, Будапешт 100 25
ЧССР в счет 1963 г.	75 —	550 —	Национальный Банк
в счет 1964 г.	250 —		СФРЮ, Белград 4 19
СФРЮ	.....	325 —	Касса ДК 212 97
		200 —	
			1 975 —
III.	Поступления от проданных материалов, изданных ДК	.....	63 88
Итого:	.....	2 474 97	Итого: 2 474 97

ИНФОРМАЦИЯ

аппарата Дунайской Комиссии по вопросу о возможности введения на Дунае Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП)

В соответствии с п. 20 Плана работы Дунайской Комиссии на 1964/65 гг. было предусмотрено созвать совещание экспертов при дунайских стран по навигационным вопросам, на котором рассмотреть возможность введения Европейских правил судоходства по внутренним водным путям на Дунае и определить принципы и способы их применения.

На совещании экспертов, имевшем место с 1 по 10 декабря 1964 года, были представлены мнения и предложения компетентных органов при дунайских стран по вопросу применения указанных правил на Дунае, а также Информация аппарата Комиссии и его замечания к этим правилам.

Обменявшись мнениями, эксперты пришли к выводу, что в связи с развитием судоходства на Дунае, изменением условий плавания в результате внедрения новой техники и осуществления гидротехнических работ, беспрерывным ростом грузооборота, а также перспективной связью Дуная с другими европейскими судоходными путями, является целесообразным подготовить новые Основные положения о плавании по Дунаю.

При составлении новых Основных положений о плавании по Дунаю эксперты считали, что за основу необходимо взять Европейские правила судоходства по внутренним водным путям, учитывая при этом действующие Основные положения о плавании по Дунаю, а также принять во внимание положения, изложенные в Резолюции № 4 Подкомитета по внутреннему водному транспорту от 14 декабря 1962 года.

Новые Основные положения о плавании по Дунаю, по мнению экспертов, должны состоять из двух частей, а именно:

1. *Общие положения*, включающие положения ЕПСВВП (причем с изменением некоторых из них с учетом условий плавания по Дунаю), а также предписания Основных положений о плавании по Дунаю, не находящиеся в ЕПСВВП.

II. *Особые рекомендации*. Эта часть будет содержать рекомендации компетентным органам единообразно урегулировать для всего судоходного участка Дуная вопросы, которые регламентируются каждым государством на основе взаимного признания.

Эксперты констатировали, что национальные регламенты придунайских стран могут также содержать отдельную часть, включающую местные правила, действующие только для соответствующих участков.

Мнение экспертов было таково, что подготовленные вышеупомянутые новые Правила должны быть во всех придунайских странах одинаковыми и введены на всем судоходном участке Дуная в срок, согласованный в рамках Дунайской Комиссии.

На совещании эксперты также рассмотрели постатейно ЕПСВВП, учитывая одновременно существующие Основные положения о плавании по Дунаю. Сделанные при этом замечания и предварительно принятые изменения подробно указаны в докладе совещания (доклад СЭ/1964—3).

Что касается хода дальнейшей работы по проекту новых Основных положений о плавании по Дунаю, то ввиду того что на проведенном совещании ряд вопросов остался не решенным, а некоторые положения были приняты не окончательно, эксперты считали целесообразным предложить ХХIII сессии Дунайской Комиссии созвать еще совещание экспертов для второго чтения рассмотренного текста ЕПСВВП, а также приложений к ним, которые еще не обсуждались.

Поскольку в новые Основные положения о плавании будут включены и некоторые знаки и сигналы, которые до сих пор не применялись на Дунае, то, повидимому, возникнет необходимость дополнить этими знаками и сигналами Единую систему навигационной путевой обстановки на Дунае, принятую Дунайской Комиссией в 1961 году. Этот вопрос однако может быть решен после окончательного уточнения и принятия указанных новых правил.

На совещании экспертов не было сделано конкретного предложения о сроке введения в действие новых Основных положений о плавании. Некоторые придунайские страны в своих предложениях, направленных аппарату по этому вопросу в прошлом году, высказались, что после утверждения сессией новых Основных положений следует предусмотреть введение их в действие одновременно на всех участках Дуная, например, с 1 апреля 1968 года, вместе с окончанием введения на Дунае Единой системы навигационной путевой обстановки. Они считают, что этот срок позволит придунайским странам ввести новые Основные положения на своих участках Дуная, согласно своим внутренним законодательствам, а также даст возможность судоводительному составу изучить их и произвести техническое переоборудование судов в соответствии с требованиями новых Основных положений.

В соответствии с пожеланиями совещания аппарату Комиссии надлежит подготовить для второго созываемого совещания экспертов по данному вопросу следующее:

1. Из существующих Основных положений о плавании по Дунаю выбрать текст статей и пунктов, которые не указаны в тексте ЕПСВВП, измененном совещанием экспертов в 1964 году (с предложением относительно возможных мест, где эти статьи и пункты могли бы быть помещены в проекте новых Правил).

2. Подготовить в табличном виде сигнальные знаки, находящиеся в приложении к ЕПСВВП, которые не указаны в Единой системе навигационной путевой обстановки на Дунае и в Рекомендациях по унифи-

кации сигналов на сигнальных станциях реки Дунай, или расходятся с сигнальными знаками, находящимися в этих Рекомендациях.

Эти материалы аппарат должен своевременно направить всем придунайским странам и специальным речным администрациям, а также представить на совещание экспертов, проведение которого предусматривается в 1965 году.

Имея в виду, что на предусматриваемом совещании экспертам будет очень затруднительно работать прямо с отдельными изменениями и исправлениями, находящимися в докладе совещания, с целью облегчения их работы, аппарат Комиссии предлагает, кроме вышеупомянутых материалов, на основе изменений и исправлений, указанных в докладе совещания экспертов, состоявшегося в декабре 1964 года, подготовить также следующие материалы:

По первой части — Основные положения:

— Откорректированный предварительный текст Правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) с учетом изменений, сделанных на первом совещании экспертов в декабре 1964 года.

По второй части — Особые рекомендации:

— Полные тексты подстрочных примечаний к некоторым статьям и пунктам ЕПСВВП, относящихся к компетентным органам, с учетом принятых на первом совещании в предварительном порядке изменений и дополнений к ним.

В случае принятия соответствующего решения аппарат Комиссии составит и представит указанные материалы на совещание экспертов, направив их своевременно всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

ИНФОРМАЦИЯ

аппарата Дунайской Комиссии по вопросу о способах ограждения фарватера, обеспечение взаимной видимости знаков и о видах применяемых светотехнических средств на Дунае на основе Постановления Дунайской Комиссии — док. ДК/СЕС 17/32

Пунктом 16 Плана работы Дунайской Комиссии за отчетный период аппарату было поручено собрать от придунайских стран и специальных речных администраций в соответствии с Постановлением XVII сессии Дунайской Комиссии от 23 января 1959 года материалы, характеризующие существующие способы ограждения фарватера реки Дунай, обеспечение взаимной видимости знаков и виды применяемых светотехнических средств, и в целях обмена опытом для дальнейшего улучшения навигационной путевой обстановки на Дунае составить информацию по данному вопросу и представить её на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

В вышеупомянутом Постановлении, в частности, рекомендуется придунаиским странам и специальным речным администрациям увеличить число освещаемых знаков, обеспечить их взаимную видимость, своевременно проводить проверку и корректировку навигационных знаков, а также обращать внимание судоводительского состава на необходимость принятия мер к сохранности навигационной путевой обстановки.

Внедрение новой техники в судоходство, перспективное увеличение объема перевозок грузов, применение новых методов судовождения, ускорение продвижения грузов в обоих направлениях вызывают необходимость обеспечить как дневное, так и ночное плавание, что также требует соответствующего ограждения фарватера достаточным количеством знаков навигационной путевой обстановки.

Из полученных данных вытекает, что благодаря постоянным усилиям придунаискых стран условия судоходства, и в частности ночного плавания, намного улучшились в сравнении с периодом прошедших нескольких лет. Общее количество выставляемых знаков на фарватере Дуная увеличилось. Их густота также увеличилась и с небольшими исключениями почти по всей судоходной части реки обеспечена их взаимная видимость.

Состояние навигационной путевой обстановки на Дунае по сведениям, полученным от компетентных органов придунаискых стран-членов Дунайской Комиссии и Министерства транспорта ФРГ по участкам, следующее:

Участок Дуная Федеративной Республики Германии

Расстановкой и содержанием знаков навигационной путевой обстановки на участке ФРГ между 2379,3—2223,2 км и на совместном участке ФРГ—Австрии между 2223,2—2201,7 км (только в левой половине русла и на левом берегу) занимается Водная и Судоходная Дирекция, город Регенсбург.

Поскольку ночное плавание на этом участке осуществляется лишь вверх по течению, за исключением подпорных районов шлюзов Кахлехт и Йохенштайн, навигационные знаки главным образом служат для судов, идущих вверх.

На участке Дуная ФРГ в настоящее время применяются следующие плавучие и береговые навигационные знаки:

На этом участке имеется только один светящий бакен (буй), выставляемый ниже устья реки Ильц у 2225,2 км и ограждающий левую кромку фарватера. Бакен имеет форму малого судна, на котором помещена лампа с красным мерцающим огнем. Питание лампы осуществляется пропаном. Лампа морского типа, диаметр фонаря 100 мм.

Правые и левые несветящие бакены (буи) применяются в основном для обозначения кромки фарватера, бун, отмелей между бунами и скалистых выступов. На верхней части бакенов нанесена полоса со светоотражающим веществом красного или зеленого цвета, в зависимости от стороны его постановки.

Береговые знаки, показатели направления и перевала (несветящие) служат ориентирами при плавании, а некоторые из них обозначают опасные места — окончания дамб, скалистые выступы и т. д. Верхняя часть знаков покрыта белым светоотражающим веществом.

Правые и левые береговые огни (маяки) имеют белые проблесковые огни разной характеристики для каждого берега. Фонарь маяков типа А-10 Пинч—Бамаг, диаметром 140 мм. Дальность видимости огня в пасмурную погоду — 2 км.

Береговой огонь (маяк), находящийся у Эрлау (2214,5 км л. б.) питается от промышленной сети напряжением 220 вольт. Фонарь маяка морского типа Пинч—Бамаг, цвет огня — белый, характер — проблесковый. Огонь включается лишь ночью с помощью дистанционного включателя.

По 1 ноября 1964 г. на участке Дуная ФРГ выставлено следующее количество навигационных знаков:

светящий бакен (буй)	.....	1
несветящие бакены (буи)	.....	149
несветящие береговые знаки		
(без особых знаков)	.....	61
береговые огни (маяки)	.....	26
Всего:	.....	27 светящих
		и 210 несветящих знаков.

Среднее расстояние между указанными знаками составляет:

6,56 км — между всеми светящими знаками,

1,18 км — между всеми плавучими знаками,

2,04 км — между всеми береговыми знаками,

0,75 км — между всеми плавучими и береговыми знаками.

Действие светящих знаков проверяется речным надзором не менее раза в неделю.

Участок Дуная Австрийской Республики

Расстановка и содержание знаков навигационной путевой обстановки на австрийском участке от 2223,2 до 1872,7 км, включая и правую половину совместного австрийско-немецкого участка между 2223,2—2201,7 км и правую половину совместного австрийско-чехословацкого участка, между 1880,2—1872,7 км, входит в компетенцию Управления внутренних водных путей, город Вена.

При нормальных уровнях воды судоходство на австрийском участке Дуная осуществляется днем и ночью как вверх, так и вниз по течению. Для обозначения фарватера применяются плавучие несветящие бакены красного или черного цвета, которые покрыты светоотражающим веществом зеленого или красного цвета, в зависимости от стороны их постановки. На берегу, где это требуют местные условия, для улучшения ориентации выставляются светящие и несветящие береговые знаки. Количество светящих береговых знаков еще недостаточно для того, чтобы они могли служить единственным средством ориентации для судоводителей. Последующее увеличение количества этих знаков предусматривается в ближайшие годы. Несмотря на это, и в будущем будут использоваться несветящие береговые знаки, покрытые белым светоотражающим веществом.

Кроме указанных знаков, на австрийском участке выставляются еще светящие бакены (буи) и береговые особые знаки. При низких уровнях воды на перекатах выставляются швемеры и вехи.

Береговые и плавучие светящие знаки, применяемые на австрийском участке, имеют проблесковый огонь и работают на ацетилене. В настоящее время проводятся опыты с огнями, работающими на электричестве или на пропане, окончательные результаты которых будут известны в ближайшем будущем.

В 1964 году на участке Дуная Австрийской Республики было выставлено следующее количество основных навигационных знаков:

светящие бакены (буи)	5
несветящие бакены (буи)	168
береговые огни (маяки)	92
несветящие береговые знаки	185
<hr/>	
Всего:	97 светящих
	и 348 несветящих знаков.

Среднее расстояние между указанными знаками составляет:

3,60 км — между всеми светящими знаками,

2,08 км — между всеми плавучими знаками,

1,26 км — между всеми береговыми знаками,

0,78 км — между всеми плавучими и береговыми знаками.

Проверка и корректировка знаков навигационной путевой обстановки проводится регулярно персоналом речного надзора.

Участок Дуная Чехословацкой Социалистической Республики

На чехословацком участке Дуная от 1880,2 до 1708,2 км (включая и совместный чехословацко-австрийский участок между 1880,2—

1872,7 км и чехословацко-венгерский участок между 1850,2—1708,2 км) расстановка и содержание знаков навигационной путевой обстановки входит в компетенцию Государственного судоходного управления, город Братислава.

В настоящее время обозначение фарватера проводится в соответствии с Единой системой навигационной путевой обстановки на Дунае, принятой Постановлением VII сессии Дунайской Комиссии в 1952 г. На чехословацком участке применяются светящие и несветящие бакены (буи), швемеры и вехи, береговые огни (маяки), одно- и двухсторонние перевальные знаки, а как особые знаки — предупредительный знак, знак, разрешающий или запрещающий стоянку на якоре, знак поворота (рондо), знак — указатель паромной переправы и знак — показатель километров.

Форма и окраска знаков соответствуют Рекомендациям Дунайской Комиссии. Разница имеется только в характеристике света маяков, где длительность света и темноты различна, а также более длительный общий период. Выполнение рекомендованной характеристики для маяков не удалось обеспечить из-за разного качества газа, применяемого на маяках в качестве источника света. Большинство плавучих и береговых знаков покрыто светоотражающим веществом соответствующего цвета.

В 1964 году на участке ЧССР было выставлено следующее количество основных навигационных знаков:

светящие бакены (буи)	3
несветящие бакены (буи) и вехи	72
береговые огни (маяки)	32
несветящие береговые знаки (без особых знаков)	90
Всего:	35 светящих и 162 несветящих знаков.

Среднее расстояние между указанными знаками составляет:

- 4,68 км — между всеми светящими знаками,
- 1,80 км — между всеми плавучими знаками,
- 1,34 км — между всеми береговыми знаками,
- 0,87 км — между всеми плавучими и береговыми знаками.

Указанные цифры касаются только расстояний между чехословацкими знаками. Если учитывать и навигационные знаки, выставляемые австрийскими и венгерскими компетентными органами на совместных участках, то среднее расстояние между плавучими знаками снижается примерно до 1,2 км, между береговыми знаками — до 0,7 км и между плавучими и береговыми знаками примерно до 0,6 км.

У 95% применяемых в настоящее время маяков с фонарем системы АГА источником света служит дису-газ; для остальных 5% применяются электрические или батарейные лампы термостатной системы. По заявлению чехословацких компетентных органов, в 1965 году количество маяков будет увеличено на 15 электрических, что существенно увеличит интенсивность сети световых знаков.

Участок Дуная Венгерской Народной Республики

На венгерском участке Дуная (1708,2—1433 км) и на совместном венгерско-чехословацком участке (1850,2—1708,2 км) в качестве навигационной путевой обстановки применяются береговые огни (маяки), плавучие светящие бакены (буи), швемеры и на перекатах вехи. Расстояние между береговыми огнями (маяки) и светящими бакенами (буи) составляет в среднем около 2,7 км, что дает возможность плавания от знака до знака. На участке Райка—Генью береговые и плавучие знаки покрыты светоотражающим веществом, что в 1965 году будет также сделано по всему венгерскому участку реки Дунай. Хорошая видимость злаков, покрытых светоотражающим веществом, ночью (при помощи прожекторов судна) обеспечена на расстоянии 500—600 метров.

Число бакенов и швемеров в незначительной степени изменяется в зависимости от колебания уровня воды. На перекатных участках некоторые швемеры выставляются только во время мелководья.

В 1964 году на участке ВНР было выставлено следующее количество основных навигационных знаков:

светящие бакены (буи)	60
несветящие бакены (буи), вехи и швемеры.....	273
береговые огни (маяки)	94
несветящие береговые знаки (без особых знаков)	44

Всего:	154 светящих и 317 несветящих знаков.

Среднее расстояние между указанными знаками составляет:

2,70 км — между всеми светящими знаками,
1,25 км — между всеми плавучими знаками,
3,02 км — между всеми береговыми знаками,
0,92 км — между всеми плавучими и береговыми знаками.

Береговые и плавучие огни работают на аккумуляторных установках. В 1964 году были проведены успешные испытания по применению транзисторных механизмов, которые с рассветом прекращают, а с наступлением сумерек вводят в действие световую аппаратуру на навигационном знаке.

Проводятся также испытания по применению плавучих знаков, размер которых больше тех, которые применяются до сих пор, для того, чтобы судоводители могли их лучше распознавать.

Постепенно производится расстановка бакенов с радиолокационными отражателями. В 1965 году число этих бакенов будет увеличено с таким расчетом, чтобы суда с радарными установками могли безопасно плавать и при неблагоприятных атмосферных условиях. В интересах улучшения плавания судов с радарными установками будут применяться бакены с радиолокационными отражателями для обозначения судоходных пролетов мостов, а также радиолокационные отражатели для распознавания береговых знаков.

Участок Дуная Социалистической Федеративной Республики Югославии

Кроме югославского участка от 1433 км до 1075 км, югославские компетентные органы совместно с румынскими компетентными органами обеспечивают выставление и содержание знаков навигационной путевой обстановки и на совместных югославско-румынских участках реки Дунай между 1075—1048 км и между 931—845,65 км.

Расположение знаков показывает направление и кромки фарватера, а также и препятствия, находящиеся на фарватере. Взаимная видимость навигационных знаков более менее обеспечена, за исключением отдельных, менее длинных участков, на которых нет такой необходимости в связи с хорошими условиями плавания.

В 1964 году на участке СФРЮ (за исключением участка Железных Ворот) было выставлено следующее количество основных навигационных знаков:

светящие бакены (буи)	29
несветящие (вспомогательные)	
плавучие знаки	86
береговые огни (маяки)	128
несветящие береговые знаки	
(без особых знаков)	4
Всего:	157 светящих
	и 90 несветящих знаков.

Среднее расстояние между указанными знаками составляет:

2,90 км — между всеми светящими знаками,
3,10 км — между всеми плавучими знаками,
3,50 км — между всеми береговыми знаками,
1,60 км — между всеми плавучими и береговыми знаками.

В 1965 году предусматривается увеличить количество навигационных знаков на 10% по отношению к настоящему количеству.

Относительно видимости светящих знаков югославские компетентные органы обращают внимание на тот факт, что имеются некоторые участки судоходного пути, где большее количество знаков (два, три) хорошо видно, а в случае выхода из строя одного из них, направление и кромки фарватера, обозначенные не вышедшими из строя светящими знаками, могут подвергаться нежелательному перемещению, т. е. ночью это могло бы быть воспринято судоводителями как изменение судоходного пути. Введение светящих знаков с определенными (одним, двумя, тремя и т. д.) проблесками могло бы легко исправить этот недостаток.

Светящие знаки работают на растворенном ацетилене. Вспомогательные плавучие знаки выставляются в зависимости от уровня воды и обозначают главным образом кромки фарватера. Во время снятия светящих знаков (в случае ледохода) они служат также и днем для ориентации судоводителей.

Форма плавучих знаков, применяемых в настоящее время, не полностью отвечает знакам, указанным в Единой системе навигационной путевой обстановки на Дунае.

Участок Дунайской Администрации Железных Ворот

На участке Железных Ворот от 1048 до 931 км расстановка и содержание знаков навигационной путевой обстановки входит в компетенцию Речной Администрации Железных Ворот.

В настоящее время на этом участке фарватер ограждается швемерами и буями, которые обозначают границы каналов, проложенных в подводных скалах, и препятствия другого характера. Кроме того, швемеры, применяемые для ограждения судоходного фарватера, одновременно указывают направление течения.

В период навигации ограждение фарватера действует непрерывно днем и ночью, начиная с момента таяния льда на участке до 24 часов, предшествующих появлению льда в Белграде, или неожиданному образованию льда на самом участке. Зимой, когда на реке образуется ледостав, все плавучие знаки снимаются, и судоходство прекращается. Плавание на этом участке в принципе допускается в промежуток времени, начиная за час до восхода солнца и кончая часом позже после захода солнца.

Для проведения опытов в области ночного плавания на участке Водица—Гура-Вэйи взамен постоянных швемеров в мае месяце этого года временно были установлены светящие швемеры. Также были применены светоотражающие вещества на щитах этих швемеров и для ориентации судоводителей установлены светящие знаки на обоих берегах.

В период навигации на участке Железных Ворот между 1048 и 931 км выставляются следующие навигационные знаки:

несветящие швемеры	— 77
светящие швемеры	— 1
несветящие буи	— 17
светящие буи	— 1
береговые светящие знаки	— 8

Среднее расстояние между указанными знаками следующее:

между плавучими знаками	— 1,22 км
между всеми плавучими и береговыми знаками	— 1,12 км

Светящие плавучие и береговые знаки действуют на основе сигнальных проблесковых ламп, снабженных линзами типа «Френель», диаметром 100—200 мм и сигнальных ламп «Стон Чанс» типа «Тери».

Лампы, применяемые для светящих знаков, питаются ацетиленовым газом, растворенным в ацетоне, в стальных баллонах или, в случае применения ламп «Стон Чанс» — сухими электрическими батареями.

В связи с дальнейшим улучшением ограждения фарватера согласно Постановлению XVII сессии Дунайской Комиссии Речная Администрация Железных Ворот увеличила число освещаемых знаков, установив в 1964—65 гг. 4 береговых светящих знака, 1 постоянный светящий швемер и, в порядке опыта, — 13 временных швемеров.

Видимость, правильная расстановка и действие знаков на фарватере ежедневно проверяются персоналом Речной Администрации.

Что касается предупреждения повреждения знаков навигацион-

ной путевой обстановки судами, Речная Администрация Железных Ворот несколько раз привлекала внимание пароходств, официальных и частных лоцманов Катарактов на необходимость уделять больше внимания этому вопросу.

Участок Дуная Румынской Народной Республики

Румынские компетентные органы выставляют знаки навигационной путевой обстановки на участке от 1075 км до 0 км, в который входят совместные румынско-югославские участки между 1075—1048 км и 931—845,6 км, совместный румынско-болгарский участок между 845,6—375,1 км и совместный румынско-советский участок между 134,14—79,63 км.

Навигационная путевая обстановка на румынском участке Дуная обозначает границы, направление и глубины судового хода, а также всякого рода препятствия и сооружения, находящиеся на фарватере или в непосредственной близости от него. Навигационная путевая обстановка работает круглосуточно, с момента очищения реки от льда. В зимнее время обстановка сокращается.

Выставление навигационных знаков на фарватере и на берегах производится согласно схеме, одобренной центральными компетентными органами.

На участке Дуная от 1075 км до 170 км для обозначения фарватера применяются обычно следующие основные знаки (за исключением особых береговых знаков), выставляемые исключительно компетентными органами РНР:

светящие бакены (буи)	97
несветящие бакены (буи)	77
береговые огни (маяки)	71

Всего: 168 светящих
и 77 несветящих знаков.

Учитывая, что на упомянутом участке находятся также плавучие и береговые знаки, выставляемые югославскими, болгарскими и советскими компетентными органами, расстояние между навигационными знаками следующее:

- 3,28 км — между всеми светящими знаками,
- 3,03 км — между всеми плавучими знаками,
- 7,59 км — между береговыми светящими знаками,
- 5,78 км — между плавучими светящими знаками,
- 2,10 км — между всеми плавучими и береговыми знаками.

Что касается системы освещения, применяемой на знаках, выставленных органами РНР, она состоит из сигнальных ламп с проблесковым огнем, линзой типа «Фресснель» диаметром в 100—200 мм. Лампы работают на ацетилене, растворенном в ацетоне, в стальных баллонах, предназначенных для этой цели. Видимость огня светящих знаков ночью следующая: у светящих береговых знаков 3—7 км, у светящих плавучих знаков 2—4 км.

В соответствии с Постановлением XVII сессии Дунайской Комиссии компетентные органы РНР увеличили количество светящих знаков в среднем на 25%, а именно: светящих бакенов (буев) с 75 шт. в 1959 г. до 97 шт. в 1964 г., береговых огней (маяков) с 58 шт. в 1959 г. до 71 шт. в 1964 г.

Содержание навигационной путевой обстановки осуществляется гидрографической службой, которая с помощью специально оборудованных судов каждые семь дней проводит проверку и корректировку навигационных знаков.

Участок Дуная Народной Республики Болгарии

На совместном болгарско-румынском участке (845,6—875,1 км) расстановка и содержание плавучего ограждения фарватера от 610 до 375 км осуществляется болгарскими компетентными органами, а от 845,6 до 610 км — румынскими компетентными органами. Выставление и содержание береговых знаков осуществляют соответственно каждая страна на своем берегу.

С болгарской стороны содержание, проверка и корректировка навигационной путевой обстановки входит в компетенцию Управления судоходного пути, город Русе.

На участке от Сомовит (610 км) до Силистры (375 км) применяется латеральная система, т. е. система бокового ограждения фарватера навигационными знаками.

В 1964 году болгарскими компетентными органами было выставлено следующее количество основных навигационных знаков:

светящие бакены (буи)	39
несветящие бакены (буи)	44
береговые огни (маяки)	28
несветящие береговые знаки (исключая особые знаки)	8
Всего:	67 светящих и 52 несветящих знаков.

Среднее расстояние между указанными знаками составляет:

4,10 км — между всеми светящими знаками,

2,83 км — между всеми плавучими знаками,

10,12 км — между всеми береговыми знаками,

2,20 км — между всеми плавучими и береговыми знаками.

С учетом выставленных румынскими компетентными органами навигационных знаков, указанные средние расстояния снижаются соответственно между всеми светящими знаками до 3,28 км и между всеми плавучими и береговыми знаками — до 2,10 км. Это позволяет иметь полную видимость днем от знака до знака, а ночью — от огня до огня.

Навигационная путевая обстановка на болгарском участке проверяется еженедельно персоналом Управления судоходного пути, причем одновременно с проверкой действия огней проводится и проверка позиций светящих знаков.

Размещение огней и насыщение навигационной путевой обстановки дополнительными знаками производится в зависимости от колебания уровня воды с целью обеспечения максимальных габаритов фарватера.

Плавучие светящие бакены (буи) и береговые огни (маяки) работают круглосуточно. Лампы питаются свинцовыми аккумуляторами с напряжением 6 вольт и 1,15 амп/час. Огонь лампы выключается днем и включается ночью при помощи фотоэлемента.

В зимний период навигационная путевая обстановка сокращается. Плавучие светящие и несветящие бакены заменяются деревянными плавучими знаками (швемерами). По берегам остаются маяки лишь на таких местах, которые защищены от паводков и льда.

Участок Дуная Союза Советских Социалистических Республик

Расстановкой и содержанием навигационной путевой обстановки на советских участках реки Дунай от устья реки Прут (72 мили) до мыса Измаильский Чатал (43 мили) и Килийского гирла занимается специальный отдел («Технический участок») Советского Дунайского пароходства.

Ограждение судоходного фарватера на указанных выше участках производится знаками, соответствующими Единой системе навигационной путевой обстановки на Дунае, принятой Дунайской Комиссией в 1952 году.

Что касается береговых особых знаков, то часть их уже заменена новыми знаками, отвечающими знакам Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае, принятой Дунайской Комиссией в 1961 году.

В качестве средств навигационного ограждения указанных выше участков преимущественно используются береговые огни (маяки). Эти знаки обычно выставляются в местах поворотов фарватера и на оконечностях островов для обозначения судоходных рукавов (развилки в Килийском гирле). При этом схема расстановки береговых огней (маяков) и плавучей обстановки разрабатывается с таким расчетом, чтобы на местности существовала их взаимная видимость и тем самым обеспечивалось условие для плавания от знака к знаку.

Плавучие знаки выставляются только на отдельных участках для ограждения примыкающих отмелей и побочней. В большинстве случаев плавучие знаки, ограждающие отходящие от берегов отмели или побочни, выставляются на такой глубине, чтобы при приближении судна к знаку избежать его посадки на эти отмели.

Перед наступлением ледовых явлений плавучие знаки снимаются и взамен их ставятся вехи, а береговая обстановка продолжает действовать.

В течение навигационного периода систематически проводится проверка действия светящих знаков и правильность их установки.

Всего в настоящее время на советском участке реки советской службой выставлено следующее количество средств навигационного ограждения: береговых огней (маяков) 50 шт., плавучих светящих знаков 21 шт., плавучих несветящих знаков 9 шт. По сравнению с

1963 годом количество средств навигационного оборудования увеличилось на 5 береговых огней (маяков) и на 7 плавучих светящих знаков.

На береговых огнях (маяках) применяется электрическое освещение, которое при цветных вариантах обеспечивает следующую дальность видимости: белые огни — 5 км, красные огни — 2 км, зеленые огни — 1,5 км.

На плавучих светящих знаках установлено ацетиленовое освещение. В качестве светооптического аппарата как на береговых, так и на плавучих светящих знаках, используются фонари кругового действия с диаметрами линз в 100 и 140 мм.

Схема расстановки навигационных знаков и их количество обеспечивают надежность ориентировки судоводителей как днем, так и ночью.

* * *

*

Кроме того, компетентные органы некоторых придунайских стран отметили, что повреждение плавучих знаков навигационной путевой обстановки судами из года в год увеличивается. Это приносит не только материальный ущерб органам, выставляющим навигационные знаки, но может быть причиной аварии судов, проходящих участок, на котором навигационные знаки были повреждены или перемещены (снесены) предыдущим судном или конвоем.

Компетентные органы придунайских стран также сообщили, что старые береговые особые знаки (срок 1 апреля 1965 года — I этап) были или постепенно будут заменены новыми, отвечающими знакам Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае, принятой Постановлением XIX сессии Дунайской Комиссии от 27 января 1961 года (док. ДК/СЕС 19/46).

ИНФОРМАЦИЯ

о предложениях придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся сроков подготовки проектов для второго периода первого этапа Плана основных работ на Дунае на всем протяжении от Регенсбурга до Сулины

XXII сессия Дунайской Комиссии поручила аппарату Комиссии пунктом 3 Плана работы на 1964/65 гг. собрать предложения придунайских стран и специальных речных администраций по вышеуказанному вопросу.

Аппарат Комиссии запросил от всех придунайских стран и специальных речных администраций предложения о сроке подготовки проектов и получил ответы от компетентных органов Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Румынской Народной Республики, Советского Союза, Социалистической Федеративной Республики Югославии, Администрации Железных Ворот и Министерства транспорта ФРГ.

Полученные ответы содержат следующее:

Компетентные органы Австрийской Республики сообщили, что на австрийском участке Дуная выше Вены глубина 20 дм относительно НСРУ, предусмотренная Планом основных работ, будет достигнута в конце первого этапа — конец 1965 года. На участке ниже Вены увеличение глубины в 25 дм относительно НСРУ предусмотрено до конца 1971 года, и в связи с этим компетентные органы Австрийской Республики представляют Дунайской Комиссии проекты для запланированных работ на этом участке Дуная.

Компетентные органы Народной Республики Болгарии считают нецелесообразным планировать и проводить гидротехнические и регуляционные работы для достижения глубины 25 дм до канализирования реки на болгарском участке Дуная.

По мнению компетентных органов Венгерской Народной Республики:

1. План должен содержать основные работы, предусмотренные на период с 1966 по 1970 гг. В Плане следует учесть возможность достижения глубины 25 дм относительно НСРУ в соответствии с Рекомендациями, принятыми Дунайской Комиссией, касающимися габаритов фарватера и способствующими продвижению льда вниз по течению.

2. Срок направления проектов Плана в Дунайскую Комиссию считается не позднее декабря 1965 года.

Румынские компетентные органы не считают целесообразным выполнять на участке Турну-Северин — Сулина до канализации реки

больших гидротехнических и регуляционных работ, направленных на достижение глубины не менее 25 дм, имея в виду, что в настоящее время разрабатываются проекты по комплексному оборудованию (строительство плотин) этого участка реки.

На указанном участке глубины, превышающие 25 дм, обеспечиваются в среднем в течение 270 дней в году, и компетентные румынские органы считают, что в рамках текущих работ по поддержанию фарватера можно обеспечить на перекатах, существующих еще на этом участке, глубины в 25 дм относительно НСРУ.

После комплексного оборудования участка предусматривается достижение глубин не менее 35 дм.

Компетентные органы СССР сообщили, что заканчивают разработку проектов Плана основных работ, и он будет в ближайшее время направлен в аппарат Дунайской Комиссии. Они считают целесообразным, чтобы аппарат Комиссии в течение 1965 г. собрал от придунайских стран материалы для составления проекта Плана основных работ на Дунае (работы второго периода первого этапа).

Делегация ЧССР сделала сообщение, что чехословацкие компетентные органы разрабатывают в этом году проект Плана основных работ для второго периода первого этапа, который может быть направлен в аппарат Комиссии до конца декабря 1965 года, чехословацкие компетентные органы считают целесообразным выслать проекты планов работы на период 1966—1970 гг. и для участков, где предусматривается постройка гидроузлов, так как достижение глубин в 35 дм, предусмотренных для II этапа, является ещё далекой перспективой.

По мнению югославских компетентных органов, кроме достижения глубины в 25 дм, проекты должны содержать такие показатели, как виды, объемы работ и элементы габаритов фарватера, например, ширину, радиусы кривизны излучин и прочее. Ввиду этого необходимо на многих югославских участках Дуная провести исследовательские работы, необходимые для составления проектов Плана основных работ второго периода первого этапа.

В связи с большим объемом и важностью предварительных работ, необходимых для подготовки проектов Плана, это потребует минимально два года. Таким образом, срок подготовки проектов предусмотрен в конце 1966 года.

Речная Администрация Железных Ворот сообщила, что кроме работ, предусмотренных Планом основных работ для первого периода первого этапа, до окончания постройки сооружений гидроузла у них нет никаких предложений.

Министерство транспорта ФРГ сообщило, что на участке Дуная ФРГ в соответствии с принятыми Рекомендациями по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, работы по осуществлению предусмотренных габаритов на первом этапе будут завершены до конца 1965 года. В период 1966—1970 гг. будут осуществляться только работы по содержанию фарватера или по улучшению некоторых участков. Проект этих работ уже был направлен в аппарат Дунайской Комиссии. В проекте также предусмотрены работы для второго этапа Плана основных работ в устье реки Инн и сооружение гидроузла ниже города Регенсбург (начало постройки предусмотрено в 1968 году, в случае обеспечения финансированием).

И Н Ф О Р М А Ц И Я

**аппарата Дунайской Комиссии об опытах, проведенных при-
дунайскими странами в области применения радиолокацион-
ных отражателей, их форм, размеров и методов размещения**

Пунктом 17 Плана работы Дунайской Комиссии на 1964/65 гг. аппарату было поручено продолжить изучение возможности унификации радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае в отношении их формы, размеров и способа размещения, в целях достижения их оптимальной видимости, особенно вблизи перевальных знаков и судоходных пролетов мостов.

С этой целью на аппарат была возложена задача собрать информации от придунайских стран о накопленном опыте в этой области, направить ответственных сотрудников в соответствующие придунайские страны для проведения необходимых консультаций и представить информацию на XXIII сессию Дунайской Комиссии.

Из материалов, полученных от компетентных органов, видно, что почти все придунайские страны на настоящий период проводят опыты на Дунае в области применения радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки. Эти опыты не закончены и продолжаются.

Исходя из полученных сведений, положение по данному вопросу в придунайских странах следующее:

Австрийская Республика

Австрийские компетентные органы сообщили, что в настоящее время они еще не проводили опытов по применению радиолокационных отражателей, однако подготовительные работы для проведения предстоящих опытов в этой области уже начаты. Результаты будут своевременно сообщены аппарату Комиссии.

Народная Республика Болгария

Компетентные органы НРБ начали опыты по применению радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки в 1962 году. В качестве радиолокационного отражателя сна-

чала был использован октаэдрон, длина стороны которого составляла 60 см. Было изготовлено два типа отражателей (см. приложение № 1 — схемы 1 и 2)* из листового железа, окрашенного серебряной бронзой.

Указанные отражатели были смонтированы на плавучих знаках для опытного обозначения правого пролета моста Русе—Джурджу, предназначенногодля судов, идущих вниз по течению (приложение II — схема 3).* Перед правым устоем моста, на расстоянии 30 м, был выставлен черный светящий бакен, а перед его левым устоем были выставлены последовательно, на расстоянии 30 м друг от друга, два бакена с пассивными радиолокационными отражателями.

При опытах, проведенных радаром, (тип Декка 215) было установлено, что навигационные знаки с радиолокационными отражателями гораздо яснее на экране радара, чем знаки без них. Также более ясно на экране радара отображаются знаки, указанные на схеме 2*, чем знаки, указанные на схеме 1.*

Радиолокационные отражатели с длиной стороны в 60 см показались тяжелыми, причем при ветре их крен чувствительно увеличивался. По этой причине для дальнейших опытов были подготовлены отражатели с длиной стороны в 30 см, но только в виде, указанном на схеме 2.*

С этими новыми отражателями были проведены опыты в 1963 и 1964 гг. Отражатели были установлены на плавучих и береговых знаках, причем было отмечено, что отражатели на береговых знаках не видны на экране радара.

Те же радиолокационные отражатели были использованы в 1964 году для опытного обозначения судоходного пролета моста Русе—Джурджу (приложение 2 — схема 4)*. Знаки с радиолокационными отражателями ясно появлялись на экране радара на расстоянии 2 км.

Ввиду того что опыты по данному вопросу не были закончены, болгарские компетентные органы будут продолжать их и в 1965 году.

Венгерская Народная Республика

В целях накопления опыта Венгерское Пароходство провело в 1964 году ряд испытательных рейсов на участке Дуная Будапешт—Вац.

В первой стадии испытания рейсы производились при помощи обычных плавучих и береговых знаков, не оборудованных радиолокационными отражателями. При этом было установлено, что более расчлененные участки берегов, устья затонов, рукава, острова, лесные рощи, выступы гор, надводные каменные дамбы и т. п. хорошо изображались на экране радара, и при сопоставлении изображения с radarной картой можно было приблизительно определить положение судна. Из плавучих знаков без радиолокационных отражателей были заметны только буи больших размеров. Швемеры и вехи замечались не всегда и только на небольшом расстоянии (50—100 м). При проходе мостов невозможно было установить, который пролет является судоходным.

Результаты, достигнутые в первой стадии испытаний, показали,

* в архивах Дунайской Комиссии

что на участках, где плавучие знаки не оборудованы радиолокационными отражателями, плавание при помощи радара не безопасно.

Во второй стадии испытаний на указанном участке плавучие знаки были оборудованы радиолокационными отражателями (см. приложения III-а и III-б)*, которые четко появлялись на экране радара. У судоходных пролетов мостов были также выставлены радиолокационные буи. Считалось целесообразным установить на расстоянии 1—2 км от моста буй для ориентации и направления буксира с караваном через пролет моста. Во время испытаний оказалось, что береговые знаки не видны на экране радара и сливаются с берегом. Эти знаки не заметны даже и в том случае, когда они снабжены радиолокационными отражателями. Поэтому для определения местонахождения береговых знаков необходимо выставлять на расстоянии около 10—20 м от берега плавучие знаки с радиолокационными отражателями, в одной линии с береговыми знаками.

Проведенные опыты показали, что для плавания с помощью радара крайне необходима радарная карта. Для этой цели венгерские компетентные органы разработали радарную карту участка Дуная от 1652 до 1685 км, на котором были расположены радиолокационные плавучие и мостовые отражатели. Известно, что основным принципом при плавании по реке является постоянное соблюдение расстояния судна от берега. На основании радарной карты в любой точке нахождения судна можно производить замеры расстояния судна от берега, используя при этом подвижные круги измерения на экране радара.

Для изготовления радарной карты и правильного нанесения на ней расстояний целесообразно избрать период мелководья. В целях идентификации радарной карты с другими навигационными картами рекомендуется нанести на ней также и береговое очертание при самом низком уровне воды.

Основные выводы, сделанные венгерскими компетентными органами в результате проведенных опытов, сводятся к следующему:

1. Для безопасного плавания на данном участке при помощи радара обязательно должны быть выставлены навигационные знаки с радиолокационными отражателями.

2. При плавании с радаром необходима специально подготовленная радарная карта.

3. Экипаж судна должен быть хорошо ознакомлен как с техническими, так и с навигационными требованиями, предъявляемыми при плавании с помощью радиолокационных установок.

Венгерские компетентные органы считают необходимым дополнить Основные положения о плавании по Дунаю статьей, предписывающей применение отличительных звуковых сигналов судами, оборудованными радиолокационными установками.

Румынская Народная Республика

Румынские компетентные органы проводили опыты по применению радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой

* в архивах Дунайской Комиссии

обстановки в 1963—64 гг. В результате этих опытов было установлено следующее:

Плавучие знаки навигационной путевой обстановки, выставляемые румынскими компетентными органами, были достаточно ясно видимы на экране радара и позволяли судоводителям ориентироваться независимо от того, снабжены они или нет радиолокационными отражателями. Это является результатом того, что они изготовлены из металла и имеют гораздо большую отражательную поверхность, чем любой другой тип радиолокационного отражателя.

Береговые знаки не отражались на экране радара. Для определения места береговых знаков приходилось повторять их металлическими плавучими знаками, выставляемыми на расстоянии не менее 50 метров от берега.

В целях обеспечения видимости навигационных знаков меньшего размера, которые не замечались радаром, было изготовлено 10 радиолокационных отражателей. Отражатели были испытаны в течение 1963/64 гг. и дали удовлетворительные результаты. Вид и размеры этих отражателей соответствовали типам, указанным в информации Дунайской Комиссии от 1961 года по вопросам применения радиолокации в речном судоходстве.

В настоящее время румынские компетентные органы проводят анкету среди судоводителей, с целью получить более подробные и полные информации относительно видимости, формы и размеров установленных опытных радиолокационных отражателей. Полученные информации помогут им при определении лучшего типа радиолокационного отражателя.

После окончания анкеты и получения результатов румынские компетентные органы смогут сообщить свои предложения относительно типа, размеров и способа выставления радиолокационных отражателей.

Союз Советских Социалистических Республик

Советские компетентные органы проводили опыты по использованию радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае в течение 1963—64 гг.

В качестве радиолокационных отражателей на навигационных знаках применялись сваренные листы жести в виде октаэдона со сторонами 40 см, посаженного на шток, длиной в 20—25 см. Такими типами угольковых отражателей было оборудовано несколько несветящихся плавучих знаков навигационной путевой обстановки.

Как показали опыты, обнаружение на экране радара плавучих знаков, оборудованных указанными типами отражателей (общая высота знака с отражателем от поверхности воды составляет 1,6 м), на спокойной воде происходит с максимального расстояния в 5—5,5 км и исчезает с расстояния, равного мертвый зоне радара.

По сравнению с плавучим знаком, не оборудованным радиолокационным отражателем, дальность обнаружения на экране радара знака, оборудованного таким угольковым отражателем, увеличивается примерно в 1,5—2 раза.

В настоящее время указанный тип уголькового отражателя со знаков снят и будет заменен новым типом в виде решетчатого треугольника высотой также в 40 см, но изготовленного из проволоки. Такая облегченная конструкция уголькового отражателя будет обладать меньшей парусностью и не влиять на остойчивость плавучего знака, особенно светящегося. Полученные данные об опытах использования облегченного типа уголькового отражателя, которые предполагается провести в 1965 году, будут своевременно сообщены аппарату Дунайской Комиссии.

Чехословацкая Социалистическая Республика

Чехословацкие компетентные органы провели опыты по применению радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки на участке Дуная между 1712—1867 км.

Опыты были проведены при низком уровне воды (Братислава—162 см) с тем, чтобы проверить возможность плавания с помощью радара в тяжелых условиях, характерных для перекатного участка. На участке было выставлено всего 30 шт. угольковых радиолокационных отражателей трех типов, длина сторон которых составляла: $a_1 = 19$ см, $a_2 = 22$ см, $a_3 = 30$ см. Выставленные отражатели различались по форме и по цвету в зависимости от того, на которой стороне фарватера были выставлены. Для изготовления указанных отражателей был использован листовой дюралюминий.

Радиолокационные отражатели на береговых знаках не были помещены, поскольку не были изготовлены до испытаний.

Судоходный пролет моста Медведёв был обозначен угольковыми отражателями, помещенными выше и ниже пролета.

Самым важным пунктом программы испытания являлась проверка навигационного обозначения фарватера радиолокационными отражателями, а именно: тип, форма, размеры и укрепление отражателей, их изобразительная способность, материал и изготовление, выбор отражателей и способ навигационного обозначения участка.

В результате проведенных опытов чехословацкие компетентные органы пришли к выводу, что при навигационном обозначении фарватера радиолокационными отражателями необходимо исходить из следующих предпосылок:

1. Размещение знаков необходимо осуществлять исключительно при помощи радара.
2. Главным навигационным обозначением считать плавучие навигационные знаки; береговое обозначение, показывающее направление, является только вспомогательным.
3. По возможности установить на всем участке единый способ навигационного обозначения.
4. В зависимости от характера участка выставлять только необходимое количество знаков и не перегружать фарватер знаками.
5. При составлении проекта навигационного обозначения исходить всегда из наиболее неблагоприятных условий плавания.

Для обеспечения плавания при помощи радара необходимо обозначать радиолокационными отражателями навигационные препятствия, и особенно:

1. Окончания поперечных дамб, выступающих в фарватер.
 2. Низкие, плоские берега, которые переходят постепенно в уровень.
 3. Отмели и песчаные места.
 4. Рабочие и якорные пространства вокруг плавучих снарядов.
- При этом необходимо четко обозначить переход.
5. Окончания каменных дамб, выступающих в русло.
 6. Судоходные пролеты мостов — их обозначение осуществлять отражателями, выставленными перед мостовыми устоями, показав при этом левую и правую сторону судоходного пролета моста. Для обозначения левого устоя установить три отражателя в ряд, друг за другом, для правого устоя — два отражателя, один за другим. Расстояние первого отражателя от устоя должно быть около 50 м, расстояние между отражателями в ряде — около 25—50 м.
 7. Входы в бассейны портов или судоходных притоков.
 8. Неудобные крутые повороты и опасные места.
 9. Направление фарватера — переходы от одного берега к другому.

Социалистическая Федеративная Республика Югославия

Югославские компетентные органы проводили опыты по применению радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки с целью обеспечения плавания при помощи радара. Исследования в этой области однако еще недостаточны для того, чтобы дать соответствующую информацию по данному вопросу. Проведение новых опытов предусматривается во второй половине 1965 г.

Федеративная Республика Германии

Аппарат Комиссии получил от Министерства транспорта ФРГ материалы и приложения к ним о сборе факторов и закономерностей, которые определяют дальность видимости радиолокационных знаков. Кроме того, к материалам приложены также сведения, относительно исследований о вычислении величины отражения на экране радара, которые опубликованы в «Hansa-Schiffahrt—Schiffbau-Hafen 9 Jahressang 1962, Nr. 11».

Поскольку эти материалы носят научный и теоретический характер, они могут быть использованы при дальнейшем детальном рассмотрении данного вопроса, особенно в отношении теоретических вычислений элементов радиолокационных отражателей.

* * *

Исходя из сведений и материалов, полученных от компетентных органов придунайских стран в связи с проведенными до сих пор опытами на Дунае в области применения радиолокационных отражателей

на знаках навигационной путевой обстановки, можно сделать следующие общие выводы:

По применению радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки проводятся опыты почти во всех придунайских странах. В большинстве стран эти опыты находятся в начальной стадии, еще не закончены и продолжаются в текущем году. После окончания опытов результаты будут сообщены аппарату Комиссии. В связи с этим пока могут быть сделаны только первоначальные общие выводы, а что касается конкретных предложений в этой области, то таковые могут быть сделаны и представлены на сессии Дунайской Комиссии после окончания и учета результатов проводимых еще опытов.

Проведенные до сих пор опыты показали, что при плавании с помощью радара важным вопросом является отличие правых навигационных знаков от левых. Это может быть достигнуто обозначением правых знаков, например одним радиолокационным бакеном, а левых знаков — двумя радиолокационными бакенами (выставленных один за другим) или наоборот.

Относительно видимости и размещения береговых знаков, из проведенных опытов вытекает, что береговые знаки не заметны на экране радара даже и в случае, когда на них были помещены радиолокационные отражатели. Для определения местонахождения береговых знаков нужно выставлять в одной линии с ними плавучие знаки с радиолокационными отражателями, расстояние которых от берега для Верхнего и Нижнего Дуная будет различно.

Опыты также показали, что с целью обеспечения безопасного прохода мостов при помощи радара, судоходные пролеты обязательно должны быть обозначены сверху и снизу радиолокационными знаками. При этом также является необходимым отличать правую сторону пролета от левой, что может быть достигнуто посредством выставления на каждой стороне судоходного пролета различного количества бакенов, примерно 1 и соответственно 2, либо 2 и соответственно 3 радиолокационных бакена. Способ обозначения судоходных пролетов однако должен быть аналогичным способу обозначения фарватера.

Относительно материала, конструкции, типа и размеров использованных опытных радиолокационных отражателей были выражены различные мнения. На основании полученных сведений можно предполагать, что размеры и, возможно, форма радиолокационных отражателей, применяемых на верхнем участке Дуная, не будут совпадать с размерами и формой отражателей, применяемых на нижнем участке реки.

Имея в виду разнообразие полученных результатов проведенных до сих пор опытов и тех, которые ожидаются после полного окончания проведения этих опытов и исследований, является целесообразным рассмотреть вопрос применения радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки на совещании экспертов, в целях объединения выводов, сделанных на основе проведенных опытов во всех придунайских странах и установления единого способа применения и выставления радиолокационных знаков на Дунае.

Аппарат Комиссии имел возможность в городе пребывания Комиссии, Будапеште, провести с венгерскими компетентными органами

консультации и участвовать в опытном рейсе, проведенном при использовании радиолокации.

Одновременно аппарат обратился с просьбой к представителям стран, в которых были проведены опыты, с тем, чтобы была сообщена возможность проведения консультаций с их компетентными органами по указанному вопросу.

Ввиду ответов, полученных до момента составления настоящей информации, аппарату еще не представилось возможным направить сотрудника для проведения соответствующих консультаций в ряде придунайских стран.

О Т Ч Е Т

Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении
Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1964 г.
по май 1965 г.

В течение 1964-65 гг. План работы Дунайской Комиссии, принятый XXII сессией, выполнялся следующим образом:

Пункт 1 — На основе полученных от придунайских стран и специальных речных администраций сведений по принятому формуляру Паспорта переката на реке Дунай систематизировать данные за 1963 год и издать их на ротаторе и ротапринте в количестве 150 экземпляров; приступить к сбору и систематизации данных за 1964 г.

Аппарат Комиссии запросил и получил данные, соответствующие принятому формуляру Паспорта переката на Дунае от всех придунайских стран.

На участке Железных Ворот, по сообщению Речной администрации Железных Ворот, после проведения регуляционных работ в 1962 году, а именно постройки дополнительных бун, было достигнуто увеличение глубины относительно НСРУ на канале Юц до 19 дм. Эти условия в течение 1963 года не изменились.

Венгерская Народная Республика на основе рекомендаций XXII сессии Дунайской Комиссии продолжала высылку данных о глубинах на перекатах при меньших ширинах фарватера (т. е. данные, указанные в скобках в сводной таблице).

По данным, присланным придунайскими странами, согласно принятому формуляру Паспорта перекатов, продолжительность критических минимальных глубин в днях (без ледовых явлений) была в 1963 году, как указано в таблице на стр. 138.

Из данных этой таблицы для венгерского участка Дуная видно, что на основе уменьшения ширины фарватера можно достичь продолжения навигационного периода при осадке судов 20 дм на 5 дней; 19 дм — на 10 дней; 18 дм — на 21 день; 17 дм — на 20 дней и 16 дм — на 13 дней. Из указанного продолжения навигационного периода можно вычислить возможное увеличение использования грузоподъемности напр.

для 1000 тонных барж

$$60 \times (5 + 10 + 21 + 20 + 13) = 4100 \text{ тонно-дней в год.}$$

Если возможное использование грузоподъемности в этом году было $1000 \times 218 + 970 \times 17 + 910 \times 4 + 850 \times 6 + 730 \times 5 + 690 \times 8 + 640 \times$

№ № пп	Участок Дуная	Глубина на лимити- рующем перекате участка при пасту- щении НСРУ	Количество дней в 1963 г., когда наблюдалась фактические глубины в дн												Примечание	
			макс. сум.	мин. сум.	дн	25	24	34	22	21	20	19	18	17	16	
1.	Немецкий	16	16	..	..	..	..	..	85	72	48	35	13	2	280	2
2.	Австрийский	20	19	..	..	..	..	..	38	29	16	9	8	2	284	32
3.	Чехослов.-австр., чехословакий и чехослов.-вен- герский	21	19	49	37	37	36	32	30	14	3	—	—	—	272	20
4.	Венгерский	21	19	71	69	54	37	33	27	26	21	(1)	—	—	272	11
			(68)	(66)	(49)	(32)	(28)	(17)	(5)	—	—	—	—	—	—	В скобках указано кол. дней при меньшей ши- рине фарва- тера
5.	Югославский	22	20	17	15	13	8	—	—	—	—	—	—	—	273	9
6.	Железных Ворот ..	19	19	75	60	47	34	27	20	6	—	—	—	—	336	5
7.	Румынско-юго- славский, румын- ско-болгарский	22	21	27	19	11	5	4	—	—	—	—	—	—	304	5
8.	Румынский	22	21	23	17	15	11	10	—	—	—	—	—	—	291	8

.. нет данных
— меньше глубины не отмечались

$x 13 = 261\ 000$ тонно-дней, то возможное увеличение использования грузоподъёмности при введении в практику уменьшенных ширин фарватера в период низких уровней воды для 1000-тонной баржи представляло бы приблизительно 1,5% в год.

Пункт 2 — В соответствии с принятым Списком основных водомерных постов: а) продолжать сбор данных и подсчёты низкого судоходного и регуляционного уровня воды на основе расходов воды за 40-летний период, с 1924 по 1963 гг., имел в виду вычисление нового НСРУ до конца 1965 г.; б) запросить данные по водомерным постам Геную, Орехово, Сомовит в части кривой расходов воды в пределах, близких НСРУ, и на их основе методом модуля стока определить новый НСРУ до конца 1965 г.

Аппарат Комиссии запросил и получил недостающие данные по расходам воды за 1963 год по всем основным водомерным постам.

Аппарат Комиссии начал в течение 1964/65 гг. обработку полученных данных и были вычислены расходы воды, отвечающие НСРУ на 10 водомерных постах с результатами, указанными в следующей таблице:

№№ пп	Водомерный пост	Расход воды, отвечающий НСРУ (м ³ /сек)	Период наблюдений
1.	Швабельвейс	186	1924—1963
2.	Хофкирхен	299	1924—1963
3.	Линц	682	1924—1963
4.	Штайн—Кремс	870	1924—1963
5.	Вена—Рейхсбрюкке	900	1924—1963
6.	Братислава	1048	1924—1963
7.	Комарно	1061	1931—1963
8.	Надьмарош	1122	1924—1963
9.	Будапешт	1095	1924—1963
10.	Бездан	1166	1924—1963

В пункте 2 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. предусмотрено окончание подсчётов НСРУ на всей судоходной части Дуная и его издание.

Пункт 3 — Поручить аппарату Дунайской Комиссии собрать предложения при дунайских стран и специальных речных администраций о сроке подготовки проектов для II периода первого этапа Плана основных работ на участке Дуная от Регенсбурга до Сулины.

Для выполнения этого пункта Плана работы аппарат Комиссии запросил от при дунайских стран и специальных речных администраций предложения о сроке подготовки проектов и получил ответы от Австрии, Болгарии, Венгрии, Румынии, СССР, Югославии, Речной Администрации Железных Ворот и Министерства транспорта ФРГ.

На основе вышеупомянутых ответов аппарат Комиссии подготовил информацию, которая была своевременно разослана.

Пункт 4 — Разработать и разослать придунайским странам два варианта сокращенного Вопросника по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная и влияние его изменений на габариты фарватера реки Дунай, вместе с проектом Инструкции по заполнению этих вариантов Вопросника, и представить их на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Для выполнения этой задачи аппарат Комиссии подготовил два варианта сокращенного Вопросника и Инструкцию по их заполнению и разослал их всем придунайским странам.

Для показания влияния изменения баланса стока воды на габариты фарватера реки Дунай аппарат Комиссии подготовил, как пример, условный баланс стока воды для водомерного поста Бездан на основе имеющихся данных по расходам воды и условно принятых данных для водозаборов выше водомерного поста Бездан.

Пункт 5 — На основе полученных от придунайских стран и специальных речных администраций материалов составить Информацию о содержании фарватера, включая раздел о ледовых явлениях, по состоянию с 1 ноября 1963 года по 1 ноября 1964 года и представить ее на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Аппарат Комиссии запросил и получил от всех придунайских стран и специальных речных администраций необходимые материалы, на основе которых составил Информацию о содержании фарватера. Эта Информация составлена за период с 1. XI. 1963 г. по 1. XI. 1964 г. и затрагивает вопросы, касающиеся предусмотренных и фактически достигнутых габаритов фарватера относительно низкого судоходного и регуляционного уровня воды, вида и объема работ с целью поддержания и улучшения судоходного фарватера, сведений об ограждении фарватера знаками навигационной путевой обстановки, обеспечения видимости между знаками отдельных участков, гидрометрических работ. В Информацию также включены: раздел службы информации по отдельным участкам, работы и мероприятия, проводимые в интересах судоходства и обслуживания флота в портах. В Информацию включен раздел о ледовых явлениях за истекшую зиму, который содержит: способ борьбы с целью избежания наводнения при вскрытии реки, предложения по продлению навигационного периода на отдельных участках, международное сотрудничество во время опасности от ледовых явлений.

Информация издана на ротаторе на основе принятого Дунайской Комиссией макета и представлена на рассмотрение настоящей сессии.

После её обсуждения на рабочей группе и внесения в неё возможных изменений и поправок, она будет разослана всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Пункт 6 — На основе полученных от придунайских стран материалов и представленного научно-исследовательским Институтом водного хозяйства ВНР обработанного материала

поручить аппарату Дунайской Комиссии продолжить изучение ледового режима реки Дунай на участке Регенсбург—Сулина и представить на XXIII сессию Дунайской Комиссии информацию о ходе работы, а также макет этого труда.

Пунктом 6-м Плана работы на 1964/65 гг. Дунайская Комиссия расширила изучение ледового режима реки Дунай от участка Регенсбург—Генюю на всю судоходную часть Дуная Регенсбург—Сулина. Для выполнения этой задачи аппарат Комиссии использовал необходимые данные, полученные от АР, ЧССР и Министерства транспорта ФРГ и обработанные данные, представленные Научно-исследовательским институтом водного хозяйства ВНР.

В статистической обработке данных подготовлен ряд графиков, по которым можно изучить ледовый режим Дуная. Подготовленные материалы будут представлены на рабочей группе по техническим вопросам.

Макет доклада вместе с Информацией о ходе работ был своевременно направлен придунайским странам. Макет отражает в общих чертах содержание доклада о ледовом режиме реки Дунай, который будет составлен после получения текстовой части материала от Научно-исследовательского института водного хозяйства ВНР.

Пункт 7 — Приступить к сбору данных от придунайских стран для составления Описания условий прохождения при различных уровнях воды под мостами, расположеными на реке Дунай от Регенсбурга до Сулины, с помещением в нем их эскизов.

Аппарат запросил необходимые данные от придунайских стран, и в настоящий момент поступили данные от Румынии, Югославии, Министерства транспорта ФРГ, и частично от Венгрии. Австрия сообщила, что материалы по этому вопросу будут направлены в аппарат в июне месяце 1965 года.

Продолжение работы по этому пункту предусмотрено в проекте плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг.

Пункт 8 — Издать типографским способом Обзорную карту реки Дунай тиражом 1300 экземпляров.

На подготовленную Картографическим институтом основу Обзорной карты аппарат Комиссии нанес дополнительно наименования пунктов, рек, мостов, городов и т. п., и после получения от придунайских стран ответов по некоторым данным, направленным им для согласования, подготовил соответствующие таблицы и передал их типографии.

Аппарат получил и исправил первую и вторую корректуры издаваемой карты. Из них вторая корректура была направлена для согласования придунайским странам, с тем чтобы они сообщили свои эвентуальные поправки относительно правильности нанесения соответствующих наименований пунктов, городов, рек и т. п., находящихся на их территории.

Полученные поправки будут учтены при третьей корректуре.

По сообщению Картографического института, он сможет обеспечить издание Обзорной карты спустя месяц после получения третьей корректуры.

Пункт 9 — Издать типографским способом Лоцию реки Дунай в одном томе на русском и французском языках тиражом 1100 экземпляров.

В течение отчетного периода аппарат полностью закончил редактирование всех приложений к Лоции, а также работал по исправлению представляемых типографией корректурных материалов Лоции. До момента изготовления настоящего отчета была полностью закончена работа по первой корректуре русского и французского текстов Лоции.

По сведению типографии, выход из печати Лоции реки Дунай ожидается к концу июня месяца с. г.

Пункт 10 — Издать лоцманскую карту реки Дунай от 1880 км (Девин) до 1433 км (Мохач) в масштабе 1:10 000 в следующем тираже: в виде альбома — 1400 экз., в виде гармошки — 1900 экз.

В связи с изданием указанной лоцманской карты аппарат получил от австрийских компетентных органов для совместного австрийско-чехословацкого участка (1880—1872,7 км) дополнительный картографический материал, который соответственно был подготовлен и передан типографии.

Указанная карта будет издана в трех томах, а именно: I том — участок 1880 км (Девин) — 1707 км (Соб), II том — 1707 км (Соб) — 1561 км (Дунафельдвар) и III том — участок 1561 км (Дунафельдвар) — 1433 км (венгерско-югославская граница).

Выполняя этот пункт Плана, аппарат Комиссии работал по исправлению корректурных материалов издаваемой карты. Были откорректированы, исправлены и дополнены корректурные материалы трех томов Лоцманской карты.

Карта в виде альбома выйдет из печати до 15 мая с. г., а в виде гармошки — на один месяц позже.

Пункт 11 — Продолжить сбор картографических материалов и на их основе подготовить и передать в типографию для переиздания лоцманскую карту реки Дунай участка от 1433 км до Молдова-Веке—Винце (1048 км) в масштабе 1:10 000. Тираж издания уточнить с компетентными органами придунайских стран.

В связи с этим пунктом аппарат запросил от югославских компетентных органов картографические материалы участка реки Дунай от 1433 до 1048 км, а также и от румынских компетентных органов — для совместного румынско-югославского участка (1075—1048 км).

Кроме того, были собраны информационные сведения от всех придунайских стран о требуемом им количестве экземпляров Лоцманской карты указанного участка. Согласно этим первоначальным

данным, общее количество (без резерва) равно: 625 экземпляров в виде альбома и 925 экземпляров в виде гармошки. Окончательный тираж карты необходимо уточнить на ХХIII сессии Комиссии.

До составления настоящего отчета аппарат получил картографический материал от югославских компетентных органов — для югославского участка 1433—1075 км, от румынских компетентных органов — для соответствующей части совместного югославско-румынского участка 1075—1048 км.

Пункт 12 — На основе полученных материалов подготовить и передать в типографию лоцманскую карту реки Дунай участка от шлюза Каухлет (2230,5 км) до Девина (1880 км) в масштабе 1:10 000. Тираж уточнить с компетентными органами придунайских стран.

Аппарат запросил от австрийских компетентных органов картографические материалы участка реки Дунай от 2223 до 1880 км, а также от Министерства транспорта ФРГ — соответствующий материал для совместного австрийско-немецкого участка (2230—2202 км).

До подготовки настоящего отчета были получены картографические материалы участка от 2230 до 2060 км. По сведению австрийских компетентных органов, остальная часть материалов будет направлена в ближайшее время.

Полученные материалы были соответственно подготовлены аппаратом для издания и переданы в типографию.

Также были собраны сведения от всех придунайских стран относительно требуемого им количества экземпляров указанной Лоцманской карты. Общее количество экземпляров (без резерва) равно: 554 экземпляра в виде альбома и 1084 экземпляра — в виде гармошки. Окончательный тираж карты необходимо уточнить на ХХIII сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 13 — Издать до 1 сентября 1964 года на ротаторе и ротапринте Инструкцию по расстановке знаков Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае в количестве 500 экземпляров.

Учитывая сделанные замечания к проекту Инструкции рабочей группой по навигационным вопросам ХХII сессии Дунайской Комиссии, аппарат подготовил окончательный текст Инструкции и издал ее на ротаторе и ротапринте в количестве 500 экземпляров.

Изданная Инструкция по расстановке знаков Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае была своевременно направлена всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Пункт 14 — Продолжить изучение возможности введения «Европейских правил судоходства по внутренним водным путям» (ЕПСВВП) на Дунае и представить по нему информацию на совещание экспертов по навигационным вопросам, предусмотренное в декабре 1964 года, с тем чтобы определить принципы и способы их применения.

Аппарат запросил и получил от придунайских стран их мнения по вопросу применения «Европейских правил судоходства по внутренним водным путям» на Дунае. Полученные мнения и предложения были представлены на совещание экспертов по навигационным вопросам, имевшем место с 1 по 10 декабря 1964 года.

На совещание экспертов были также представлены подготовленная аппаратом Комиссии Информация по указанному вопросу и замечания к ЕПСВВП, изложенные в приложении к ней.

В результате обсуждения совещание уточнило принципы и способы применения ЕПСВВП на Дунае и перешло к их постатейному рассмотрению, учитывая при этом Основные положения о плавании по Дунаю.

В ходе своей работы совещанием экспертов были предварительно приняты соответствующие изменения по ЕПСВВП.

Ввиду того, что на данном совещании экспертов ряд вопросов остался не решенным, а также, что некоторые положения были приняты не окончательно, эксперты считали целесообразным предложить XXIII сессии Дунайской Комиссии созвать второе совещание экспертов в 1965 году для второго чтения рассмотренного текста ЕПСВВП, а также и приложений к нему, которые еще не обсуждались.

Пункт 15 — Собрать от компетентных органов придунайских стран мнения и предложения по вопросам унификации порядка передач по радио навигационных оповещений, штормовых предупреждений, а также установления радиосвязи как между судами, так и между судами и берегом для нужд судоходства на Дунае. Представить полученные мнения и предложения на рассмотрение совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи в октябре 1964 года.

По указанному вопросу аппарат собрал мнения и предложения компетентных органов придунайских стран, разослал их своевременно всем странам, а также представил их на совещание экспертов по радиосвязи, имевшее место с 12 по 17 октября 1964 г.

За основу своей работы совещание экспертов приняло проект, разработанный венгерскими компетентными органами по данному вопросу, учитывая при этом замечания и предложения всех придунайских стран. В ходе дискуссии и на основе сделанных замечаний, предложений и дополнений, совещание составило проект «Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае».

При обсуждении нового проекта экспертами были также высказаны некоторые мнения и соображения, которые указаны в докладе совещания.

Совещание экспертов считало, что мнения, которые будут высказаны компетентными органами придунайских стран по данному проекту Рекомендаций, послужат дальнейшему улучшению унификации режима радиосвязи дунайского судоходства.

Пункт 16 — В целях обмена опытом для дальнейшего улучшения навигационной путевой обстановки на Дунае собрать от придунайских стран и специальных речных администраций в разрезе Постановления XVII сессии Дунайской Комиссии от 23 января 1959 года материалы, характер-

ризывающие существующие способы ограждения фарватера реки Дунай, обеспечение взаимной видимости знаков и виды применяемых светотехнических средств. По данному вопросу составить информацию и представить ее на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

На основе собранных от придунайских стран сведений аппарат составил информацию по данному вопросу.

Из полученных данных вытекает, что благодаря постоянным усилиям придунайских стран, условия судоходства, и в частности ночного плавания, намного улучшились в сравнении с периодом прошедших нескольких лет. Общее количество выставляемых знаков на фарватере Дуная увеличилось. Их густота также увеличилась и, с небольшими исключениями, почти по всей судоходной части реки обеспечена их взаимная видимость.

Составленная аппаратом Комиссии Информация по указанному вопросу представляется на XXIII сессию Дунайской Комиссии.

Пункт 17 — В целях достижения оптимальной видимости радиолокационных отражателей продолжить разработку унификации системы этих отражателей в отношении формы, размеров и методов их размещения, особенно вблизи перевальных знаков и судоходных пролетов мостов.

С этой целью собрать информации от придунайских стран о накопленном опыте в этой области, направить ответственных сотрудников-специалистов аппарата в соответствующие придунайские страны для необходимых консультаций, и на основе достигнутых результатов представить соответствующую информацию и конкретные предложения на XXIII сессию Дунайской Комиссии.

Аппарат Комиссии получил от придунайских стран сведения относительно применения радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае, а также от некоторых придунайских стран — результаты проведенных опытов в этой области.

Из полученных сведений видно, что по указанному вопросу проводятся опыты почти во всех придунайских странах. В большинстве стран эти опыты находятся в начальной стадии, еще не закончены и продолжаются. Поэтому полные результаты проведенных придунайскими странами опытов в области применения радиолокационных отражателей еще не могут быть учтены, и это будет сделано после их окончания, вероятно, в следующем году. В связи с этим пока могут быть сделаны только первоначальные общие выводы, а что касается конкретных предложений в этой области, то таковые могут быть сделаны и представлены на сессию Дунайской Комиссии после окончания и учета результатов проводимых еще опытов.

На основе письменных сведений и материалов, полученных от придунайских стран, аппарат составил информацию по указанному вопросу, которая представляется на XXIII сессию Дунайской Комиссии.

Пункт 18 — Собрать от придунайских стран данные о знаках навигационной путевой обстановки, установленных на их

участках реки и не указанных в Единой системе навигационной путевой обстановки на Дунае.

Выполняя этот пункт Плана, аппарат собрал от придунайских стран и специальных речных администраций данные, касающиеся упомянутых знаков.

Общее количество этих знаков навигационной путевой обстановки, используемое в настоящее время некоторыми придунайскими странами, составляет для всего Дуная 32 знака.

Эти знаки различны в каждой стране и отличаются как по виду, так и по цели их использования. Некоторые из них являются специфическими для данной страны и их использование вызвано существующими там особыми условиями.

Часть вышеупомянутых знаков находится в приложении Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП).

По вопросу использования на отдельных участках реки знаков, которые не указаны в ЕСНПО, на рабочей группе по навигационным вопросам сессии будет представлена аппаратом дополнительная информация, содержащая полное описание этих знаков, их назначение и их схемы.

Пункт 19 — Провести с 12 по 17 октября 1964 года совещание экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи, на котором обсудить унификацию порядка передачи по радио навигационных оповещений, штормовых предупреждений, а также установление радиосвязи как между судами, так и между судами и берегом для нужд судоходства на Дунае.

На совещании экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи были обсуждены вопросы, предусмотренные этим пунктом Плана работы.

В соответствии с указаниями XXII сессии Дунайской Комиссии, в совещании приняли участие также специалисты в области использования радиосвязи и радиоэлектрических частот.

Обсуждение вопросов и результаты совещания экспертов содержатся в докладе совещания (док. СЭ/1964—2) и отражены в настоящем отчете в пункте 15.

Пункт 20 — Провести с 1 по 10 декабря 1964 года совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам, на котором рассмотреть информацию аппарата Комиссии о возможности введения «Европейских правил судоходства по внутренним водным путям» (ЕПСВВП) на Дунае с тем, чтобы определить принципы и способы их применения.

На совещании экспертов по навигационным вопросам были представлены мнения и предложения компетентных органов придунайских стран по вопросу применения «Европейских правил судоходства по внутренним водным путям» на Дунае, а также Информация аппарата Комиссии и его замечания к этим правилам.

Обсуждение вопросов и результаты совещания экспертов содержатся в докладе совещания (док. СЭ/1964—3) и отражены в пункте 14 настоящего отчёта.

Пункт 21 — Закончить обработку материалов четвертой главы Гидрологического справочника реки Дунай за 40-летний период, составить его текстовую часть и издать на ротапринте в количестве 800 экземпляров.

По полученным от придунайских стран материалам была составлена четвертая глава Гидрологического справочника. Кроме того, в аппарате Комиссии был сделан анализ составленных таблиц и графиков, дающих многолетнюю картину режима уровней и расходов воды, взвешенных наносов и температуры воды. На основе этого анализа была издана фотоспособом также текстовая часть Справочника. Справочник содержит краткий климатический очерк дунайского бассейна, характеристики основных гидрометрических станций и постов, где проводились гидрологические наблюдения, характеристики уровней за 40-летний период и характеристики расходов и температуры воды за 20-летний период.

Пункт 22 — Составить, отредактировать и издать на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дунай за 1963 год в количестве 300 экз.; собрать материалы для составления Гидрологического ежегодника за 1964 год.

На основе данных о наблюдаемых в течение 1963 года уровнях и расходах воды, температурах воды и воздуха, ледовых явлениях и осадках аппарат Комиссии составил для Гидрологического ежегодника 202 таблицы и 14 графиков по основным водомерным постам реки Дунай и её притокам: Инн, Драва, Тисса, Сава и Велика Морава.

Составление и редактирование материалов Гидрологического ежегодника за 1963 год было проведено по макету, аналогичному ранее изданным ежегодникам. Ежегодник вышел из печати в конце мая 1965 г.

Кроме того, в отчетном периоде аппарат Комиссии запросил от всех придунайских стран данные для составления Гидрологического ежегодника за 1964 год. До настоящего времени по этому вопросу получены соответствующие материалы от Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Социалистической Федеративной Республики Югославия и Министерства транспорта ФРГ.

Аппарат Комиссии приступил к обработке полученных данных.

Пункт 23 — Составить и издать на ротапринте Сборник докладов о методике составления гидрологических прогнозов на Дунае в количестве 100 экземпляров на основе полученных от компетентных органов придунайских стран материалов.

Для выполнения этого пункта Плана работы аппарат Комиссии располагал докладами, полученными от компетентных органов НРБ, ВНР, РНР, СССР, ЧССР и СФРЮ.

При изучении вышеуказанных материалов было установлено, что они в основном содержат описание конкретной методики составления гидрологических прогнозов на Дунае. Однако структура отдельных докладов не в полной мере соответствует макету, по которому были запрошены вышеуказанные доклады и, в частности, в большинстве докладов пока не освещены вопросы о применяемых методах оценки оправдываемости прогнозов и их точности. Принимая во внимание и то обстоятельство, что в подготавливаемом Сборнике отсутствуют прогнозы, выпускаемые на Верхнем Дунае, аппарат Комиссии считал более целесообразным подготовить к изданию «Сборник докладов о методике составления гидрологических прогнозов на Дунае» в виде предварительного издания на ротаторе с тем, чтобы в ближайшем будущем, после его дополнения, он мог быть издан окончательно.

Пункт 24 — По получении предложений от компетентных органов придунайских стран составить новый проект Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае, обсудить его на совещании экспертов по гидрометеорологическим вопросам и представить на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

При разработке и составлении нового проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае аппарат Комиссии располагал Изменениями и Дополнениями к Рекомендациям, принятым на XXI сессии Дунайской Комиссии, Единой формой выпуска прогнозов уровней воды, информацией придунайских стран о состоянии радиопередач, а также имеющимися в аппарате Комиссии подробными информационными придунайских стран о существующих на отдельных участках Дуная методах измерения и вычисления расходов воды и взвешенных наносов.

Подготовленный аппаратом Комиссии новый проект Рекомендаций был рассмотрен вместе с действующими Рекомендациями на совещании экспертов по гидрометеорологическим вопросам. При этом было высказано пожелание, чтобы при дальнейшей разработке нового проекта Рекомендаций был установлен принцип получения единых сопоставимых гидрометеорологических данных для всего бассейна Дуная. Совещание сочло целесообразным включить в проект новых Рекомендаций раздел об изучении режима глубин на перекатах, а также расширить раздел о способах наблюдений за снежным покровом в горах.

Совещание экспертов сочло желательным, чтобы аппарат Комиссии продолжил сбор предложений по проекту Рекомендаций, и обобщив все материалы, на их основе разработал новый проект Рекомендаций, который следует также обсудить на одном из совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

Пункт 25 — Составить проект информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии в целях обмена опытом. Обсудить проект информации на совещании экспертов по гидрометеорологическим вопросам и представить его на рассмотрение XXIII сессии Комиссии.

Аппарат Комиссии составил и разослал всем придунайским странам проект Информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии.

Проект Информации был обсужден и окончательно отредактирован на совещании экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

Совещание сочло целесообразным представить этот проект на одобрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 26 — Собрать от компетентных органов придунайских стран сведения об имеющихся методах прогнозов появления льда на Дунае, и на основе этих сведений подготовить проект информации, который обсудить на совещании экспертов по гидрометеорологическим вопросам и представить на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Выполняя этот пункт Плана работы, аппарат Комиссии запросил и получил от придунайских стран сведения об имеющихся методах прогнозов появления льда на Дунае.

На основе поступивших от придунайских стран материалов аппарат Комиссии составил информацию по этому вопросу, которая была представлена на совещании экспертов по гидрометеорологическим вопросам. В результате обсуждения этого вопроса совещание экспертов сочло целесообразным рекомендовать продолжить сбор и обобщение материалов в этой области и представить на рассмотрение одной из очередных сессий Дунайской Комиссии подробную информацию по вопросу о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае.

Пункт 27 — Составить окончательную единую форму выпуска прогнозов уровней воды с обеспеченностью от 60 до 100% для нужд судоходства и разослать ее странам с учетом применения на Дунае в возможно короткий срок, не позднее 1 января 1965 года.

Выполняя этот пункт, аппарат Комиссии составил окончательную Единую форму выпуска прогнозов уровней воды с обеспеченностью от 60 до 100% для нужд судоходства на Дунае и своевременно разослал её всем придунайским странам.

Из поступивших по этому вопросу до настоящего времени ответов вытекает, что применение вышеуказанных прогнозов начинается с 1965 года.

Пункт 28 — С целью издания (300 экз.) Рекомендаций о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае, составить на основе полученных от компетентных органов сведений список радиостанций придунайских стран, передающих штормовые предупреждения, и разослать его всем странам для окончательного уточнения.

На XXII сессии Дунайской Комиссии были приняты Рекомендации о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае. При принятии вышеуказанных Рекомендаций было установлено, что для их введения в действие аппарат Комиссии

ции еще не располагает всеми необходимыми данными для составления списка радиостанций, которые передают штормовые предупреждения (приложение III к Рекомендациям).

Выполняя данный пункт Плана работы, аппарат Комиссии запросил от компетентных органов придунайских стран соответствующие сведения для установления указанного списка.

До настоящего времени аппарат Комиссии получил эти сведения от НРБ, ВНР, РНР и СССР и на их основе составил предварительный список радиостанций, передающих штормовые предупреждения по принятому коду. Аппарат Комиссии также получил ответы по этому вопросу от Австрии, Югославии и Министерства транспорта ФРГ.

Предварительный список и указанные ответы были разосланы всем странам для уточнения.

Пункт 29 — Собрать от компетентных органов придунайских стран сведения, касающиеся передач по радио гидрометеорологических сводок по рекам бассейна Дуная, предусмотренных в Рекомендациях по дальнейшей координации гидрометслужбы и гидрометнаблюдений на Дунае. Представить по этому вопросу информацию на совещание экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

Выполняя этот пункт, аппарат Комиссии запросил и получил от придунайских стран сведения по данному вопросу.

На основе полученных сведений аппарат составил соответствующую информацию, которую представил на совещании экспертов по гидрометеорологическим вопросам. Совещание сочло целесообразным обсудить этот вопрос при рассмотрении соответствующей части Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.

Пункт 30 — Продолжить рассылку по телеграфу придунайским странам и речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае.

Месячные прогнозы уровней воды по основным водомерным постам реки Дунай аппарат Комиссии рассыпал регулярно по телеграфу всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Аппарат Комиссии также продолжал сбор ежедневных радиосводок по основным гидрометрическим станциям на Дунае.

Данные о состоянии уровней заносились в специальный журнал и на их основе составлялись графики колебаний уровней воды за 1964/65 гг.

Пункт 31 — Провести с 8 по 18 февраля 1965 года совещание экспертов по гидрометеорологическим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a) рассмотрение проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае;
- b) рассмотрение проекта информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии;

- c) рассмотрение проекта информации о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае;
- d) рассмотрение проекта предложений, касающихся организационных форм развития сотрудничества в области научных исследований по гидрометеорологии бассейна Дуная для нужд судоходства;
- e) рассмотрение проекта информации о состоянии передач по радио гидрометеорологических сводок по рекам бассейна Дуная, предусмотренных в Рекомендациях по дальнейшей координации гидрометслужбы и гидрометнаблюдений на Дунае.

На совещании экспертов по гидрометеорологическим вопросам были рассмотрены все пункты, указанные в ориентировочной повестке дня.

Обсуждение вопросов и результаты совещания экспертов содержатся в докладе совещания (док. СЭ/1965—1) и отражены в настоящем Отчете в пунктах 24, 25, 26 и 29..

Пункт 32 — Подготовить и издать до конца 1964 года Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 1963 год в количестве 400 экземпляров, приступить к сбору сведений для Статистического ежегодника за 1964 год.

На основе статистических данных, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, аппарат Комиссии подготовил и издал в декабре 1964 года Статистический ежегодник за 1963 год. Как и в предыдущем ежегоднике, статистические сведения в ежегоднике за 1963 год составлены на основе нового Вопросника и терминологии, принятой XX сессией Дунайской Комиссии. Он содержит в основном те же сведения о судоходстве на Дунае, что и предыдущий ежегодник, но для удобства пользования преобразованы и дополнены некоторые из публикуемых таблиц. Кроме того, отдельным разделом приведены итоговые, суммарные сведения о судоходстве на Дунае по отдельным придунайским странам.

Для подготовки Ежегодника за 1964 год аппаратом Комиссии запрошены необходимые сведения от придунайских стран и специальных речных администраций. При подготовке Ежегодника за 1964 год аппарат Комиссии намерен несколько его расширить, дополнив сведениями о судоходных условиях навигации 1964 года и основными аналитическими данными о дунайском судоходстве, как это предлагается в проекте плана работы на 1965/66 гг.

Пункт 33 — Для сбора сведений о пассажирских перевозках по Дунаю:

- а) издать до конца 1964 года типографским способом формы СТ-10 и СТ-11 Статистического вопросника;
- б) издать на ротаторе до 1 сентября 1964 года принятые XXII сессией терминологию и статистические определения к формам Вопросника для сбора сведений о пассажирских перевозках по Дунаю; с) составить дополне-

ния к методологическим пособиям по заполнению новых форм Вопросника и разослать их придунайским странам.

Формуляры СТ-10 и СТ-11 были изданы типографским способом в конце 1964 года и разосланы вместе с остальными формулярами для сбора сведений о судоходстве на Дунае в начале 1965 года.

Терминология и статистические определения к формулярам по сбору сведений о пассажирских перевозках, а также методологические пособия для заполнения этих формуляров изданы и разосланы всем придунайским странам в соответствии с Планом работы Дунайской Комиссии.

Пункт 34 — Издать до конца 1964 года Статистический справочник по Дунаю за 12-летний период после согласования данных с компетентными органами придунайских стран.

Последние сведения для составления Статистического справочника за 12-летний период поступили в аппарат Комиссии в январе 1965 года, после чего стало возможным согласовать, уточнить и начать обработку полученных сведений.

Справочник выйдет из печати и будет разослан всем придунайским странам до начала сессии.

Справочник состоит из 3-х разделов, в которых приведены данные о судоходстве как в целом по Дунаю, так и по отдельным странам, а также приведены основные сведения о судоходстве последовательно по годам.

Издание на основе нового Вопросника Статистического справочника за период 1950—1961 гг. дает полную сопоставимость статистических данных о дунайском судоходстве, опубликованных в ежегодниках за 1962 и 1963 годы с предшествующим периодом и будет представлять определенный интерес для организаций, изучающих проблемы развития судоходства на Дунае. Статистические сведения, опубликованные в Справочнике, уточняют данные ранее вышедших бюллетеней и являются окончательно согласованными сведениями за весь 12-летний период.

Пункт 35 — Составить информацию об опыте использования нового Статистического Вопросника, терминологии и статистических определений и разослать ее странам.

Указанная информация подготовлена аппаратом и разослана придунайским странам. Учитывая важность дальнейшего совершенствования методологии статистического учета транспортной деятельности на Дунае и целесообразность пополнения ежегодника новыми данными о судоходстве, некоторые выводы и предложения, сделанные в информации, могут быть обсуждены на намеченном планом работы совещании экспертов по статистическим вопросам.

Пункт 36 — Переиздать Рекомендации по унификации правил таможенного надзора на Дунае, включив в них Унифицированные положения о пригодности судов для таможенного опломбирования, принятые XXII сессией. Тираж Рекомендаций будет установлен после консультации компетентных органов стран-членов Комиссии.

Вышеуказанные Рекомендации были переизданы и разосланы придунайским странам с учетом их запросов.

Пункт 37 — Запросить мнение придунайских стран по вопросу разработки положений, согласно которым таможенное оформление транзитных судов при следовании их по Дунаю через территорию страны будет производиться только в одном из пограничных пунктов — при входе в страну или при выходе из нее.

Аппарат Комиссии запросил мнения придунайских стран по вышеуказанному вопросу и сообщил полученные ответы всем придунайским странам.

Пункт 38 — Собрать мнения и предложения компетентных органов придунайских стран о возможности составления проекта многолетней программы работы Дунайской Комиссии (5—6 лет) и подготовить информацию по этому вопросу.

Аппарат Комиссии запросил мнения и предложения по вышеуказанному вопросу от компетентных органов придунайских стран и разослал полученные ответы странам-членам ДК. Составленная на основе ответов информация будет представлена на сессию.

Пункт 39 — Переиздать Правила речного надзора на Дунае, включив в них положения о расследовании аварий, принятые XXI сессией. Тираж Правил будет установлен после консультации компетентных органов стран-членов Комиссии.

Вышеуказанные Правила были переизданы и направлены придунайским странам с учётом их запросов.

Пункт 40 — Подготовить и издать типографским способом в количестве 300 экземпляров Протоколы XXII сессии Дунайской Комиссии.

Протоколы XXII сессии были составлены, изданы и будут разосланы до XXIII сессии.

Пункт 41 — Подготовить проект брошюры, содержащей общие сведения о целях и деятельности Дунайской Комиссии и издать ее после согласования с компетентными органами стран-членов Комиссии.

Проект брошюры был направлен всем странам-членам Комиссии и от всех стран получены замечания и предложения по нему.

Пункт 42 — Продолжить сбор данных о действующих в основных портах на Дунае Портовых правилах и подготовить информацию по этому вопросу.

Аппарат обратился к придунайским странам с просьбой сообщить ему необходимые по этому вопросу сведения. Из полученных ответов вытекает, что в настоящее время в большинстве придунайских стран эти регламенты либо разрабатываются, либо пересматриваются. Ввиду существующего положения не представляется возможным издать сборник Портовых правил, действующих в основных портах на Дунае, и является целесообразным отложить этот вопрос на несколько лет. Информация по данному вопросу будет представлена на сессии.

Пункт 43 — Запросить мнения придунайских стран о возможности унификации структуры портовых сборов, взимаемых с судов, разослать представителям полученные замечания и представить информацию по этому вопросу.

Аппарат собрал мнения придунайских стран по данному вопросу и направил их Представителям. Составленная на основе полученных ответов информация будет представлена на сессии.

Пункт 44 — Закончить сбор материалов о введении в действие придунайскими странами Основных положений, Правил и Рекомендаций, принятых Дунайской Комиссией за период с 1949 по 1962 гг. Продолжить сбор таких же материалов в отношении рекомендаций, принятых Комиссией в 1963 году, и представить информацию.

Аппарат продолжил сбор указанных материалов и составленная на основе имеющихся в распоряжении аппарата материалов информация будет представлена на сессию.

Пункт 45 — Согласно Постановлению XXII сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 22/33) созвать совещание экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот на Дунае.

Вышеупомянутое совещание экспертов было проведено 7, 8 и 16 июня 1965 года. В докладе совещания экспертов отмечено, что достигнут прогресс в приближении позиций, высказанных экспертами придунайских стран, и предлагается продолжить изучение этого вопроса.

Пункт 46 — Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принять участие в работе:

- a) Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН;
- b) Подкомитета по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН;
- c) Рабочей группы экспертов по статистике ЕЭК ООН;
- d) Группы экспертов по изучению вопросов, связанных с созданием единой сети европейских внутренних водных путей международного значения при ЕЭК ООН;
- e) Совещания директоров дунайских пароходств;

- f) Всемирной метеорологической организации;
- g) Международного Института по унификации частного права в Риме по вопросам унификации некоторых частей речного права;
- h) других международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

Сотрудники аппарата приняли участие в работе совещаний, указанных в настоящем пункте Плана работы, и доклады об этом участии направлялись в каждом отдельном случае всем странам-членам Комиссии. Кроме того, согласно п. 5 Ориентировочной повестки дня на рассмотрение сессии будет представлена Информация об отношениях между Дунайской Комиссией и другими международными организациями за рассматриваемый период.

Пункт 47 — Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить посещения и консультации с компетентными органами придунайских стран, а также посещения научно-исследовательских и проектных учреждений придунайских и других стран, занимающихся изучением проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

Ряд учреждений и организаций, а также частных лиц запросили издания Комиссии и сведения о ее деятельности. Аппарат ответил на эти запросы, осуществив также в некоторых случаях обмен публикациями. Информация, предусмотренная п. 5 Ориентировочной повестки дня XXIII сессии, содержит также некоторые подробности по этому вопросу.

Пункт 48 — Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год.

Аппарат подготовил проект бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год, а также Объяснительную записку и смету расходов к нему и разослал их всем странам-членам Дунайской Комиссии.

Пункт 49 — Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по март 1966 гг.

Аппарат составил проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. и разослал его всем придунайским странам.

Укомплектованность Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

За отчетный период в аппарате Дунайской Комиссии произошли следующие изменения по замещению штатных должностей:

1. На основании письма Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии господин Фейк Ф. — гражданин Австрийской Республики был временно назначен с 8 октября 1964 года на должность Помощника Директора по бухгалтерии.

2. На основании письма Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии господин Паунович И. — гражданин СФРЮ был освобожден от занимаемой должности Помощника Директора по Секретариату.

3. На основании письма Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии господин Сталио В. — гражданин СФРЮ был временно назначен с 5 ноября 1964 года на должность Помощника Директора по Секретариату.

4. На основании письма Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии господин Рапаич В. — гражданин СФРЮ был освобожден от занимаемой должности старшего инженера-гидрометеоролога.

5. На основании письма Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии господин Радовинович Р. — гражданин СФРЮ был назначен с 20 февраля 1965 г. на должность старшего инженера-гидрометеоролога.

6. На основании письма Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии госпожа Циркунова Р. П. — гражданка Союза Советских Социалистических Республик была освобождена от занимаемой должности стенографистки-машинистки русского языка Отдела корреспонденции, изданий и архивов с 18 марта 1965 г.

Из 29 должностей действующего штатного расписания замещено 27 должностей.

По гражданству аппарат Комиссии был укомплектован следующим образом:

граждан АР	.....	4
граждан НРБ	.....	4
граждан ВНР	.....	5
граждан РНР	.....	3
граждан СССР	.....	4
граждан ЧССР	.....	3
граждан СФРЮ	.....	4

Всего: 27

Кроме того, как и в прошлом году, в аппарате работали 14 человек внештатного персонала.

ИНФОРМАЦИЯ

об отношениях между Дунайской Комиссией и другими международными организациями

Аппарат Дунайской Комиссии за отчетный период своей деятельности в области отношений между Дунайской Комиссией и другими международными организациями основывался и руководствовался заключениями XXII сессии с учетом мнений, высказанных по этому вопросу представителями стран-членов Комиссии.

XXII сессия Дунайской Комиссии высказалась за поддержку связей с международными организациями, с которыми таковые уже были установлены, а также за их расширение по мере возможности. Кроме того, сессия возложила на аппарат две конкретные задачи: поддерживать связи с Международным союзом электросвязи ввиду осуществления постоянного сотрудничества между Дунайской Комиссией и этой организацией по вопросам, представляющим взаимный интерес и предпринять соответствующие меры в отношении возможности установления связей между Дунайской Комиссией и Постоянной Международной Ассоциацией конгрессов по судоходству.

Выполняя возложенные на него XXII сессией Дунайской Комиссии задачи, аппарат осуществил в этом направлении следующее:

I.

Европейская Экономическая Комиссия ООН

Как и в предыдущие годы поддерживалось сотрудничество с Европейской Экономической Комиссией ООН. Сотрудники аппарата Комиссии приняли участие в работе совещаний Европейской Экономической Комиссии, занимавшихся вопросами речного судоходства, а именно в работе: Комитета по внутреннему транспорту, Подкомитета по внутреннему водному транспорту, Рабочей группы экспертов по статистике, группы экспертов по изучению проблем создания единой сети европейских внутренних водных путей международного значения, группы докладчиков по вопросам обмера судов внутреннего плавания, группы экспертов по изучению звуковых сигналов и специального совещания для выявления проблем и изучения возможностей работы по рациональному использованию европейских водных ресурсов.

Эта деятельность имеет общую характеристику, которая позволяет прийти к выводу, что при рассмотрении разных проблем в рамках органов Европейской Экономической Комиссии, занимающихся вопросами речного судоходства, опыт и результаты деятельности Дунайской Комиссии не только оцениваются положительно, но и во многих случаях они учитываются при разрешении ряда вопросов.

С другой стороны, рассмотрение вопросов, связанных с судоходством на внутренних водных путях в рамках Европейской Экономической Комиссии, представляет интерес для нашей Комиссии.

Так например, в отчетном периоде было начато обсуждение возможности введения на Дунае Европейских правил судоходства по внутренним водным путям, разработанных в рамках Комитета по внутреннему транспорту Европейской Экономической Комиссии.

Следует также отметить обмен изданиями и материалами с вышеуказанной организацией, который регулярно и удовлетворительно осуществляется.

Всемирная Метеорологическая Организация

Сотрудничество между Дунайской Комиссией и Всемирной Метеорологической Организацией активно продолжалось на основе ранее заключенного рабочего соглашения. Установившаяся практика, согласно которой представители Секретариата этой Организации регулярно принимают участие в работе сессий и совещаний экспертов Дунайской Комиссии, рассматривающих гидрометеорологические вопросы, оказалась весьма полезной, особенно при разрешении вопросов, представляющих практический интерес для дунайского судоходства. С другой стороны, участие сотрудников аппарата Дунайской Комиссии на совещаниях Всемирной Метеорологической Организации также позволяет осуществить обмен опытом, имеющимся в этих двух организациях. При этом можно отметить участие сотрудников аппарата Комиссии на конференциях Всемирной Метеорологической Организации, состоявшихся в сентябре прошлого года в Варшаве (II сессия гидрометеорологической Комиссии) и в апреле этого года в Париже (IV сессия Региональной Ассоциации для Европы) и посвященных ряду вопросов, касающихся гидрометеорологии.

В связи с этим следует подчеркнуть особый интерес, проявленный Всемирной Метеорологической Организацией к деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии, который подтверждает Рекомендация, принятая в прошлом году в Варшаве, рекомендующая Генеральному Секретарю Всемирной Метеорологической Организации разослать всем членам этой Организации имеющиеся информации о практике обмена гидрологическими данными, применяемой Дунайской Комиссией для нужд гидрологических прогнозов. То же относится к Информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии, подготовленной для утверждения XXIII сессией Дунайской Комиссии, которую запросил Генеральный Секретарь Всемирной Метеорологической Организации с тем, чтобы предоставить ее в распоряжение всех заинтересованных организаций, занимающихся вопросами гидрометеорологии на международных реках.

Международный союз электросвязи

Ранее установленные между Дунайской Комиссией и Международным союзом электросвязи рабочие отношения, проявившиеся в участии представителей этой Организации на сессии и совещаниях экспертов придунайских стран по вопросам, касающимся радиосвязи речных судов, продолжали поддерживаться.

На основе принципиального согласия XXII сессии аппарат Комиссии обменялся письмами с Секретариатом Международного союза электросвязи в отношении дальнейшего сотрудничества по вопросам, представляющим взаимный интерес для обеих Организаций. Кроме того, аппарат Комиссии и Секретариат Международного союза электросвязи согласовали вопрос взаимного обмена документацией и публикациями и приступили к его осуществлению, что может привести только к укреплению и расширению уже установившихся связей. Аппарат Комиссии информировал всех представителей о содержании писем, которыми обменялись Организации по этому вопросу.

Международный институт по унификации частного права

Сотрудничество с этим Институтом также продолжалось в рассматриваемый период. В апреле 1965 г. в рамках мероприятий, посвященных международному сотрудничеству, Институт организовал на основе Резолюции, принятой на XIX сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций, конференцию «круглого стола», с целью рассмотрения результатов, достигнутых в области унификации и соглашения законодательств. На эту конференцию были приглашены многочисленные международные межправительственные организации, среди которых и Дунайская Комиссия. По этому случаю был представлен краткий доклад, содержащий сведения о деятельности Дунайской Комиссии, связанной с рассматриваемым вопросом.

Постоянная Международная Ассоциация конгрессов по судоходству

Что касается сотрудничества с этой Организацией, аппарат Комиссии, выполняя возложенную на него задачу, оформил на основе положительных ответов всех представителей стран-членов Дунайской Комиссии вступление Дунайской Комиссии в Постоянную Международную Ассоциацию конгрессов по судоходству в качестве коллективного члена.

Сведения по вопросу этого вступления были сообщены в письме, направленном всем представителям.

Доклады об участии сотрудников аппарата Дунайской Комиссии на конференциях и совещаниях, организованных в рамках вышеуказанных международных организаций, которые регулярно направлялись всем представителям стран-членов Комиссии, содержат более подробные сведения и информации по рассматриваемым вопросам.

II.

Аппарат Комиссии продолжал поддерживать сотрудничество с другими международными правительственные и неправительственными организациями и принимать участие на совещаниях, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае и для работы Комиссии.

За отчетный период продолжался обмен изданиями и публикациями с Секретариатом Экономической Комиссии для Латинской Америки и Секретариатом Экономической Комиссии для Африки.

Аппарат принял участие в работе Конференции директоров дунайских пароходств, состоявшейся в Рузе в сентябре 1964 года. Конференция позволила вновь установить большой интерес, проявляемый дунайскими пароходствами к решениям и документам Дунайской Комиссии, представляющим большое практическое значение для их работы.

Следует отметить, что за истекший период ряд специализированных институтов и организаций также проявили возрастающий интерес к Дунайской Комиссии. На основе полученных приглашений сотрудники аппарата Комиссии приняли участие на Международной Конференции по вопросам гидрологических прогнозов, состоявшейся в Бухаресте в мае 1965 г., на Конференции, организованной австрийской воднохозяйственной Ассоциацией в Вене в мае 1965 г. под названием «День воды» и на Конференции, организованной в Дрездене в июне 1964 г. Высшей школой транспорта под названием «Дни, посвященные транспорту».

Частые запросы сведений о Дунайской Комиссии также свидетельствуют об интересе, вызываемом работой и деятельностью Комиссии. Аппарат ответил на эти запросы и одновременно принял меры к тому, чтобы сведения о Дунайской Комиссии и о её деятельности были бы отражены в различных изданиях, как, например, в Ежегоднике Союза Международных Ассоциаций (Брюссель), в Европейском ежегоднике (Лондон), в Всемирном альманахе (Будапешт) и в Ежегоднике организаций европейского транспорта (Дармштадт).

При этом следует также отметить запросы на издания Дунайской Комиссии, полученные от заинтересованных организаций ряда стран. Так например, от Института³ международного права Университета г. Пиза (Италия), Торговой Палаты Верхней Австрии г. Линц (AP), Университетов г. Киль и г. Кёльн (ФРГ), Библиотеки экономических и политических наук лондонского Университета, Университета г. Глазго (Великобритания), Библиотеки ООН в Нью-Йорке, Библиотеки Конгресса в Вашингтоне, Национальной библиотеки науки и техники г. Бостон, Библиотеки факультета права г. Чикаго (США), Национальной библиотеки г. Камбerra (Австралия) и т. д.

Брошюра о целях и деятельности Дунайской Комиссии, которая должна выйти в ближайшем будущем, будет, несомненно, весьма полезной в этом отношении, так как она содержит сведения о задачах Дунайской Комиссии и о разнообразных областях ее деятельности.

Обобщая деятельность аппарата Дунайской Комиссии в области международных отношений Дунайской Комиссии за период, прошедший с XXII сессии, можно констатировать, что эти отношения постоянно развивались в интересах деятельности и целей Дунайской Комиссии.

ИНФОРМАЦИЯ

о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии

Конвенция о режиме судоходства на Дунае, подписанная при дунайскими странами в Белграде в 1948 году, предусматривает в ст. 8, п. «h» координацию гидрометеорологической службы на Дунае, издание единого гидрологического бюллетеня и гидрологических прогнозов, краткосрочных и долгосрочных для Дуная.

Шестой сессией Дунайской Комиссии в 1952 году было принято Постановление о подготовке проекта необходимых мероприятий по осуществлению дальнейшей координации гидрометеорологической службы и гидрометеорологических наблюдений на Дунае.

С целью координации работы гидрометеорологической службы на Дунае, для обеспечения безопасности дунайского судоходства в целом, необходимо было построить работу так, чтобы данные по гидрометеорологии, которые могут быть положены в основу наиболее безопасной организации судоходства, правильного планирования работы транспортного флота и нормального содержания гидротехнических сооружений, были доведены своевременно до сведения заинтересованных организаций придунайских стран и до судоводителей и полностью удовлетворяли необходимым требованиям. Заблаговременное знание таких элементов, как: высота уровня воды в реке, расходы воды, глубины на перекатах, сроки замерзания реки, ее зимний режим — имеют огромное значение для транспорта, строительства и эксплуатации сооружений на реках. Поэтому, в первую очередь, было необходимо установить единую методику наблюдений за всеми гидрометеорологическими элементами. Что касается координации гидрометеорологической информации, считалось целесообразным организовать ее путем передачи по телеграфу единым для всех придунайских стран кодом.

Учитывая актуальность этих вопросов, Дунайская Комиссия еще в 1953 году разработала и издала «Рекомендации по дальнейшей координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае».

В первой части Рекомендаций излагаются методы измерения расходов воды, взвешенных и донных наносов, а также методы наблюдений за ледовой обстановкой и снежным покровом.

Вторая часть содержит описание методики обработки данных гидрологических наблюдений, перечисленных в первой части.

В третьей части даны подробные указания о способах обмена между всеми придунайскими странами данными об уровнях и расходе воды, выпавших осадках, температуре и ледовой обстановке. Кроме того, в этой части установлен единый код для передачи результатов гидрометеорологических наблюдений на реках в бассейне Дуная и код для передачи прогнозов уровней воды, прогнозов сроков замерзания, вскрытия реки и глубин на перекатах. Указанная информация передается ежедневно всем придунайским странам по телеграфу и доводится до судоводителей национальными радиостанциями придунайских стран в установленное для каждой страны время.

В результате внедрения в практику указанных Рекомендаций, между гидрометеорологическими службами на Дунае установились регулярная связь и взаимодействие в обслуживании судоходства материалами гидрометеорологических наблюдений.

Отмечая важность дальнейшего развития координации действий гидрометеорологической службы на Дунае для нужд судоходства и совершенствование методов наблюдений на Дунае и их обработки, начиная с 1960 года, Дунайская Комиссия приступила к разработке следующих основных вопросов:

1. Улучшение информации о выпавших осадках путем расширения количества метеорологических станций в горных районах бассейна Дуная, включаемых для обмена сведениями.
2. Составление единой формы краткосрочных гарантийных прогнозов минимальных и средних уровней воды.
3. Разработка Рекомендаций о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае.
4. Составление новых Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.

Учитывая, что для составления гидрологических прогнозов на Дунае, в первую очередь, необходимы данные метеорологических станций, размещенных в горных районах, Дунайская Комиссия сочла целесообразным прекратить ежедневную передачу сведений о количестве осадков по списку информационной сети гидрометрических станций, и начать передачу данных о декадных количествах осадков по метеорологическим станциям, расположенным в горных районах бассейна реки Дунай и его крупных притоков Ини, Драва, Тисса, Сава и Велика Морава.

Был составлен список метеорологических станций для сбора данных о декадных количествах осадков в бассейне реки Дунай и код для передачи этих данных по 120 станциям. Новый список станций и код были изданы в 1963 году в качестве Дополнения к Рекомендациям по дальнейшей координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.

В связи с составлением гарантийных прогнозов была проведена работа по установлению полного представления о существующих методах составления краткосрочных прогнозов уровней воды в период маловодья, а также по установлению заблаговременности прогнозов по различным участкам Дуная, необходимых для практических нужд судоходства. Дунайская Комиссия рекомендовала придунайским стра-

нам, начиная с 1961 года, приступить к составлению опытных краткосрочных прогнозов минимальных уровней воды с заблаговременностью от 3 до 10 дней.

В процессе составления проекта единой формы выпуска краткосрочных прогнозов уровней Дунайская Комиссия сочла целесообразным рекомендовать странам составлять гарантийные прогнозы уровней в период маловодья. Выпуск этих прогнозов осуществляется в период навигации при отсутствии ледовых явлений и при наступлении уровня с обеспеченностью в пределах от 60 до 100%. Заблаговременность гарантийных прогнозов установлена:

на участке Сулина—Оршова	— 7—10 дней
на участке Оршова—Будапешт	— 5—7 дней
на участке Будапешт—Комарно	— 4—5 дней
на участке Комарно—Вена	— 2—3 дня
на участке Вена—Линц	— 2 дня

Учитывая, что краткосрочные прогнозы преследуют цель обеспечения принципа идентичной точности прогнозов по всему Дунаю, их заблаговременность меняется по участкам реки. В период маловодья величина погрешности прогноза может достигнуть 30 см; нижняя граница отклонения между действительным и прогнозируемым уровнем не должна превышать этой величины.

Выпуск гарантийных краткосрочных прогнозов уровней для нужд судоходства предусмотрено применить на Дунае, начиная с 1965 года.

Вышеуказанные гарантийные прогнозы составляются и передаются для всех придунайских стран в форме закодированной радиограммы по унифицированному коду, составленному на основе кодов, существующих в системе Всемирной метеорологической организации.

Безопасность судоходства на реке Дунай в определенной степени зависит от условий погоды, в частности, от сильных ветров и степени видимости.

В настоящее время в большинстве придунайских стран метеорологическое обслуживание судоходства ограничивается составлением общих метеорологических прогнозов и их передачей придунайским странам.

В ряде придунайских стран, помимо выпуска прогнозов погоды, ведется и штормовая служба, которая основывается как на общем синоптическом анализе, так и на передаче из синоптических станций синоптическому центру сообщений о появлении штормовых явлений. К штормовым явлениям на реке Дунай относятся значительное усиление ветра, появление грозы и шквалов, а также значительное ухудшение видимости.

Однако не во всех придунайских странах и не для всех судов, проходящих по этим участкам, штормовые предупреждения доводятся своевременно.

В связи с изложенным, Дунайская Комиссия в 1964 году разработала «Рекомендации о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае». Основой для составления Рекомендаций послужила существующая на некоторых участках Дуная практика и литература по вопросам о применяемой в этой области практике на морях, озерах и водохранилищах. Был составлен код

для передачи штормовых предупреждений также на основе принципов, существующих в кодах Всемирной метеорологической организации.

На основе принятых Рекомендаций для обслуживания судоходства на реке Дунай компетентные гидрометеорологические организации придуайских стран будут составлять предупреждения о следующих штормовых явлениях:

- a) для участков судоходной части Дуная от Регенсбурга до Тульчи
 - ветер со скоростью, превышающей 16 м/сек;
 - уменьшение дальности видимости ниже 1000 м;
- b) для участка Тульча—Сулина
 - ветер со скоростью, превышающей 11 м/сек;
 - уменьшение дальности видимости ниже 1000 м.

В настоящее время подготавливается проект новых Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае. В новые Рекомендации предусмотрено включить: обработку результатов наблюдений за уровнями; новые методы определения расходов воды, в зависимости от степени устойчивости кривых расходов; точность подсчета стока воды и методы изучения русловых изменений на перекатах отдельных участков Дуная.

Включен также раздел «Выпуск гидрологических прогнозов на Дунае», где рассматривается оценка качества методики и оправдываемости прогнозов.

Одним из основных вопросов деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии является публикация гидрометеорологических данных для всего Дуная.

С 1953 года регулярно составляются и издаются Гидрологические ежегодники. Они содержат гидрологические данные по основным водомерным постам всех придуайских стран и являются единными для всего Дуная.

На основе получаемых от придуайских стран данных об уровнях и расходах воды, температурах воды и воздуха, ледовых явлениях и осадках в аппарате Дунайской Комиссии составляются таблицы и графики по 34 гидрометрическим станциям реки Дунай и по пяти главным станциям его притоков: Инн, Драва, Тисса, Сава и Велика Морава. Средний объем материала — около 200 таблиц и 14 графиков. Начиная с 1963 года, Ежегодники издаются с дополнением продольного профиля реки Дунай.

Кроме Гидрологических ежегодников, Дунайская Комиссия издает каждые десять лет Гидрологические справочники реки Дунай. В 1954 году был издан первый Гидрологический справочник. Он содержит характеристики уровней за 30-летний период. В основном форма составления Гидрологического справочника, изданного в 1954 году, основывается на форме Гидрологических ежегодников. В 1962 году в аппарате Дунайской Комиссии был обсужден вопрос о методике составления Гидрологических справочников. Было установлено, что является целесообразным дополнить Справочник характеристиками расходов воды, наносов, осадков, температуры воды, скорости течения реки и т. д., а также расширить объем Справочника, который был издан в 1954 году для участка Девин—Сулина, для всего участка Дуная от Регенсбурга до Сулина. В новом макете содержится идея построения Справочника по гидрологическим элементам. Гидрологи-

ческий справочник реки Дунай за 40-летний период был составлен и издан в 1965 году. В него включены: краткий климатический очерк дунайского бассейна, характеристика основных гидрометрических станций и постов, где велись гидрологические наблюдения, и характеристика уровней за 40-летний период. Он содержит также многолетние характеристики расходов, наносов и температуры воды и данные о скоростях течения по оси фарватера. В новый Справочник включены дополнительные гидрологические характеристики, имеющие практическое значение для судоводителей и специалистов по эксплуатации речного флота.

Большим гидрологическим обобщением, имеющим практическое и теоретическое значение, является доклад «О ледовом режиме реки Дунай» для участка Девин—Сулина, изданный в 1959 г. В настоящее время разрабатываются данные для дополнения этого доклада характеристиками ледового режима относительно всего Дуная от Регенсбурга до Сулины.

В настоящее время рассматривается вопрос о методах прогнозов появления льда на Дунае.

В целях обмена опытом между придунайскими странами издан Сборник докладов «О методике составления гидрологических прогнозов на Дунае».

Кроме того, к деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии следует отнести составление II части «Рекомендаций по установлению единого метода определения низкого судоходного и регуляционного уровня воды на Дунае», излагающей гидрологическое обоснование этого метода; Гидрометеорологический очерк Километровника и Лоции реки Дунай. К этой группе вопросов следует отнести также расчеты редкой повторяемости, необходимые для определения высоты судоходных пролетов мостов.

Дунайская Комиссия установила тесные контакты со Всемирной метеорологической организацией. Представители аппарата Комиссии принимают участие в работе органов ВМО, а представители ВМО участвуют в работе сессий, совещаний экспертов Дунайской Комиссии.

На основе соглашения, достигнутого в 1963 году, Дунайская Комиссия и Всемирная метеорологическая организация обмениваются документами по гидрометеорологии.

Сотрудники аппарата Дунайской Комиссии приняли участие в конференциях по гидрологическим прогнозам, которые проходили в 1964 году в Будапеште, в 1963 г. в Граце и в 1965 г. в Бухаресте.

Деятельность Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии основывается на тесном сотрудничестве придунайских стран в рамках Конвенции, способствуя постоянному улучшению условий судоходства на Дунае.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать третья сессия

ДК/СЕС 23/31

БЮДЖЕТ

Дунайской Комиссии на 1965 год

ПРИХОД	(в франках)	РАСХОД
1. Взносы при дунайских государств 661 000 х 7	4 627 000	1. Заработная плата штатных сотрудников 2 556 500
2. Прочие поступления	49 281	2. Заработка плата внештатного персонала 528 600
3. Переходящий остаток на 1965 г.	332 819	3. Хозяйственные расходы 709 000
		4. Командировки и перемещения 195 000
		5. Издание материалов Комиссии 695 000
		6. Проведение и обслуживание сессий 55 000
		7. Приобретение литературы 14 000
		8. Приобретение инвентаря 95 000
		9. Приобретение спецодежды 11 000
		10. Медицинское обслуживание 98 000
		11. Представительские расходы 40 000
		12. Культфонд 12 000
Итого:	5 009 100	Итого: 5 009 100

СМЕТА РАСХОДОВ

Дунайской Комиссии на 1965 год

Смета расходов составлена в соответствии с проектом бюджета Дунайской Комиссии на 1965 год в сумме 5 009 100 форинтов.

Расходование средств в рамках отдельных статей предусматривается в следующих суммах:

			(в форинах)
<i>Статья I</i>	— Заработная плата штатных сотрудников		2 556 500
I/1	Должностные оклады 27 сотрудников	1 946 500	
I/2	Надбавка за знание языков	146 000	
I/3	Надбавка за выслугу лет	260 000	
I/4	Надбавка на детей	204 000	
<i>Статья II</i>	— Заработная плата внештатных сотрудников и начисления		528 600
II/1	Должностные оклады 14 внештатных сотрудников	471 965	
II/2	Страховые начисления на заработную плату внештатных сотрудников в размере 12%, согласно местному законодательству	56 635	
<i>Статья III</i>	— Хозяйственные расходы		709 000
1.	Канцелярские и чертежные принадлежности	9 500	
2.	Типографские расходы	1 500	
3.	Телефонные и почтовые расходы	65 000	
4.	Наем помещений	400 000	
5.	Отопление	91 000	
6.	Освещение и газ	28 000	
7.	Содержание помещений	10 000	
8.	Ремонт помещений	30 000	
9.	Ремонт инвентаря	15 000	
10.	Приобретение мелкого инвентаря	5 000	
11.	Содержание и ремонт автотранспорта	50 000	
12.	Страхование имущества	4 000	
<i>Статья IV</i>	— Командировки и перемещения		195 000
	Командировки	70 000	

IV/1	Оплата проезда	28 000
IV/2	Оплата суточных	28 000
IV/3	Оплата квартирных ..	14 000
	<i>Перемещений (из расчета замены трех сотрудников)</i>	82 000
IV/4	Оплата пособий и отпусков	65 000
IV/5	Оплата проезда	15 000
IV/6	Оплата суточных	2 000
	<i>Отпуска</i>	
IV/7	Оплата проезда сотрудников при уходе в отпуск	43 000
<i>Статья V</i>	— <i>Издание материалов Комиссии</i>	695 000
<i>Статья VI</i>	— <i>Проведение и обслуживание сессий и совещаний экспертов</i>	55 000
<i>Статья VII</i>	— <i>Приобретение литературы</i>	14 000
<i>Статья VIII</i>	— <i>Приобретение инвентаря и мебели</i> (Пополнение инвентаря здания ДК и квартир некоторых сотрудников аппарата)	95 000
<i>Статья IX</i>	— <i>Приобретение спецодежды</i>	11 000
<i>Статья X</i>	— <i>Медицинское обслуживание</i>	98 000
X/1	— За медицинское обслуживание (по 50 фор. в месяц за сотрудника)	18 000
X/2	— Пособие на лечение при уходе сотрудников в отпуск ...	80 000
<i>Статья XI</i>	— <i>Представительские расходы</i>	40 000
	(Представительские, премиальные и не-предвиденные расходы)	
<i>Статья XII</i>	— <i>Культфонд</i>	12 000
	(Экскурсии и другие коллективные культурные мероприятия)	

Вопросник по сбору данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная, и влияние его изменений на габариты фарватера реки Дунай

ИНСТРУКЦИЯ

по заполнению Вопросника о сборе данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная и влияния его изменений на габариты фарватера

В соответствии с повесткой дня XXIII сессия Дунайской Комиссии рассмотрела два варианта Вопросника о сборе данных, необходимых для изучения водного баланса на участках Дуная и влияния его изменений на габариты судового хода, подготовленного аппаратом Комиссии на основе п. 4 Плана работы на 1964/65 гг. XXIII сессия Дунайской Комиссии одобрила второй вариант Вопросника. Этот Вопросник следует заполнять следующим образом:

Графа 1 — №№ по порядку.

Графа 2 — местоположение сооружения в км от устья по отводу воды, а также ниже, в скобках, местоположение сооружения в км от устья по возврату воды.

Графа 3 — срок ввода сооружения в эксплуатацию, год начала отвода и возврата воды или изменения режима работы сооружения.

Графа 4 — данные лет с обеспеченностью по водности в 80, 90 и 95 % определит аппарат Комиссии при обработке данных на основе 40-летнего периода 1924—1963 гг., который был принят для вычисления НСРУ.

Графа 5 — следует указать средний и максимальный расходы отвода воды.

Графа 6 — следует указать средний и минимальный расходы возврата воды.

Графа 7 — следует указать средненитовую разницу между отводом и возвратом воды по месяцам. Здесь следует учитывать разное количество воды в отдельные месяцы, имея в виду, что некоторые отводы и возвраты воды являются постоянными, а другие — периодическими, как например, орошение, перекачивание дренажных грунтовых вод и т. д.

Остаточный расход воды ниже расчетного створа вычисляет аппарат Комиссии при обработке полученных данных способом, как будет указано дальше на примере.

Графа 8 — в случаях необходимости следует указать специфические условия работы сооружения для отвода и возврата воды. Например, для сооружений, которые не работают круглосуточно, или для

насосных мелиоративных станций, перекачивающих дренажную грунтовую воду в период высоких уровней воды в русле, и т. д.

Далее при заполнении Вопросника необходимо учитывать следующее:

— при выборе расчетных лет принимать обеспеченность по водности на основе средних расходов воды в вегетационном периоде (т. е. в мае, июне, июле, августе, сентябре), за сорокалетний период — с 1924 по 1963 гг.;

— для составления баланса принимать годы с обеспеченностью по водности в 80, 90 и 95%;

— срок первого этапа вычисления баланса следует принять к 1975 году и в дальнейшем последовательно принять этапы для вычисления баланса к 1985 и 2000 гг.;

— срок вычисления баланса для первого этапа (к 1975 г.) принять на 1967 год и сроки для дальнейших этапов определить в Дунайской Комиссии позднее;

— срок направления данных для составления баланса для первого этапа установить до конца 1966 года;

В тех случаях, когда в отдельных странах отсутствуют перспективные данные по водному балансу, следует направлять в аппарат Комиссии текущие данные и, по мере возможности, пополнять их.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи на Дунае

Совещание экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи, созванное согласно пункту 19 Плана работы Дунайской Комиссии на 1964/65 гг., состоялось с 12 по 17 октября 1964 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Румынской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии. Также приняли участие эксперты от Министерства транспорта и Министерства связи Федеративной Республики Германии и представитель Международного союза электросвязи (см. Приложение № 1*).

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Андроне, Фекете, Паунович, Атанасов, Горбачев, Николов, Кубица, Вольфцеттель, Сфетеа.

Совещание открыл Директор Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии г-н Андроне Н.

По предложению г-на Щепотина (СССР) Председателем совещания был избран г-н Бенке (ВНР); по предложению г-на Бенке (ВНР) Вице-председателем был избран г-н Владикович (СФРЮ).

В соответствии с п. 19 Плана работы Дунайской Комиссии совещание экспертов рассмотрело и обсудило вопросы унификации порядка передачи по радио навигационных оповещений, штормовых предупреждений, а также установления радиосвязи как между судами, так и между судами и берегом для нужд судоходства на Дунае.

По указанным вопросам в распоряжение совещания были представлены полученные и разосланные ранее всем придунайским странам мнения и предложения компетентных органов НРБ, ВНР, РНР, СССР и Министерства транспорта ФРГ, а также дополнительно полученные до открытия совещания предложения компетентных органов Австрии и подготовленный экспертами ВНР проект «Правил радиосвязи в дунайском судоходстве».

Совещание заслушало информацию заведующего Навигационным отделом аппарата Дунайской Комиссии г-на Атанасова по выше-

* в архивах Дунайской Комиссии.

указанному вопросу и о соответствующих решениях Дунайской Комиссии.

Председателем совещания был поставлен на рассмотрение экспертов вопрос о порядке работы совещания. По предложению болгарского эксперта совещание приняло за основу работы проект, разработанный венгерскими компетентными органами по данному вопросу. Представитель Международного союза электросвязи отметил, что проект удовлетворяет требованиям Регламента радиосвязи (Женева, 1959 г.). При обсуждении вопроса совещание экспертов использовало, кроме вышеуказанного проекта, и предложения всех придунайских стран. Совещание решило рассматривать представленный проект по статьям.

В ходе дискуссии эксперты высказали ряд замечаний и внесли предложения и дополнения, на основе которых был составлен проект «Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае» (Приложение № 2*).

Соображения по вопросу выделения радиоэлектрических частот применительно к судоходству на Дунае, были изложены в записке представителя Международного союза электросвязи, розданной участникам совещания.

При рассмотрении нового проекта экспертами были высказаны следующие мнения и соображения, которые не нашли своего отражения в подготовленном вышеуказанном проекте Рекомендаций:

1. Австрийские эксперты заявили, что в настоящее время в Австрии существует лишь одна частная коротковолновая радиостанция, осуществляющая связь только с судами пароходства «ДДСГ». Служба, осуществляемая этой станцией, не может быть расширена в степени, предусматриваемой в проекте «Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае».

На австрийских судах установлены коротковолновые станции радиотелефонии и радиотелеграфии, однако «ДДСГ» не в состоянии и не будет в состоянии нанимать радиооператоров-телеграфистов.

Австрийские эксперты передадут указанные Рекомендации компетентным органам, которые обсудят их.

2. Болгарский эксперт счёл необходимым, чтобы указанный проект Рекомендаций содержал положения по вопросу корреспонденции общего пользования. Это свое мнение он обосновал непрестанным развитием техники радиосвязи, поступающей с каждым годом в оснащение судов на Дунае, непрерывным развитием судоходства — как грузового, так и пассажирского, а также сотрудничества придунайских стран.

Болгарский эксперт считал также целесообразным, чтобы в Рекомендации был включен вопрос о возможности установления радиосвязи между судами, плавающими по Дунаю, как это было предложено по пункту 3 статьи 6 югославскими экспертами.

3. Венгерские эксперты отметили следующее:

В связи с тем, что судовые радиостанции передают навигационные и другие сведения береговым радиостанциям, которые в свою очередь

* в архивах Дунайской Комиссии.

собирают их и на основе их содержания составляют обобщение, пункт 2 статьи 9 проекта Рекомендаций следует дополнить следующим абзацем:

«Следует обеспечить на отдельных береговых радиостанциях наличие такого соответствующего специалиста, который на основе собранных сведений может достоверно и качественно составить текст оповещений для передач. В отдельных случаях является целесообразным при передачах оповещений ссыльаться на источник данного оповещения.»

Это предложение они обосновали тем, что обслуживающий радиостанции персонал не может оценить разные сведения, но при их передаче он несет ответственность за правильность этих сведений.

4. Советские и румынские эксперты сочли целесообразным исключить из пункта «б» ст. 1 слова «плавающими на Дунае» и изложить пункт «б» в следующей редакции:

«Радиосвязь между судами и береговыми радиостанциями».

Свое предложение они обосновали тем, что в новой редакции пункт «б» ст. 1 не будет противоречить положениям, изложенным в ст. 6 проекта Рекомендаций, и не будет допускать двоякого толкования, как это может быть допущено пунктом «б» ст. 1 в изложенной в проекте редакции.

5. Югославские эксперты считали, что проект Рекомендаций должен называться «предварительным проектом» Рекомендаций. Свое мнение они обосновали тем, что проект не охватывает всех вопросов радиосвязи судоходства на Дунае и не был еще рассмотрен компетентными органами придунайских стран.

6. Эксперты Министерства транспорта ФРГ считали правильным назвать в проекте Рекомендаций службу радиосвязи «международной» службой, чтобы можно было её лучше отличить от национальной службы, тем более что проект Рекомендаций относится к урегулированию отношений между странами в вопросах радиосвязи судоходства на Дунае. Они отметили также, что в проекте Рекомендаций не содержится положений о радиосвязи между судами. По их мнению, такая радиосвязь могла бы, по крайней мере на верхнем участке Дуная, повысить безопасность судоходства и беспрерывность движения судов.

7. Представитель Международного союза электросвязи предложил для второй фразы ст. 1 следующую редакцию:

«Рекомендации, составленные в соответствии со ст. 43 Международной Конвенции электросвязи, распространяются на ...» и т. д.

Совещание экспертов отметило: ввиду того что проект Рекомендаций не противоречит положениям Международной Конвенции электросвязи и приложенных к ней Регламентов, нет необходимости о введении в проект Рекомендаций ссылки на ст. 43 Конвенции МСЭ.

8. Румынские эксперты проинформировали совещание экспертов о том, что в настоящее время на румынских судах не имеется возможности установления радиосвязи между собой.

9. Чехословацкий эксперт сообщил, что чехословацким судам не дано разрешения на установление радиосвязи между собой.

Эксперты пока согласились не включать в проект Рекомендаций положения об этой радиосвязи, однако мнение большинства экспертов было таково, что предоставление возможности судам, плавающим по

Дунаю, устанавливать радиосвязь между собой является важным вопросом и что он может быть еще раз обсужден в будущем.

Совещание экспертов считает целесообразным вопросы обеспечения вызовов судовых радиостанций и наблюдения за их вызовами, с использованием для этих целей одной общей частоты для радиотелеграфии и одной общей частоты для радиотелефонии, а также вопросы режима и правил по использованию общих частот дунайским судоходством отложить для дальнейшего изучения компетентными органами придунайских стран.

Совещание экспертов считает, что мнения, которые будут высказаны компетентными органами придунайских стран по данному проекту, послужат дальнейшему улучшению унификации режима радиосвязи для дунайского судоходства.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам

Совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам, созванное согласно п. 20 Плана работы Дунайской Комиссии на 1964/65 гг. для изучения возможности введения Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) на Дунае и с тем, чтобы определить принципы и способы их применения, провело свои заседания с 1 по 10 декабря 1964 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Румынской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, Речной Администрации Железных Ворот, Министерства транспорта Федеративной Республики Германии. На совещании присутствовал представитель Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН (Женева) (см. Приложение № 1*).

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие г-да: Андроне, Фекете, Стапио, Атанасов, Кубица, Вольфцеттель.

Совещание было открыто Секретарем Дунайской Комиссии г-ном Ф. Пишеком. В своем выступлении г-н Пишек подчеркнул важность, с точки зрения развития судоходства, представленного на рассмотрение совещания экспертов вопроса и отметил положительные аспекты унификации правил плавания в европейском масштабе.

По предложению г-на Баннова (СССР) председателем совещания был избран г-н Шлаффер (АР); по предложению г-на Владиковича (СФРЮ) вице-председателем был избран г-н Маловецки (ЧССР).

В соответствии с пунктом 20 Плана работы Дунайской Комиссии совещание экспертов рассмотрело вопросы возможности введения ЕПСВВП на Дунае и определения принципов и способов их применения.

Совещанию были представлены мнения и предложения компетентных органов Австрии, Болгарии, Венгрии, Румынии, Чехословакии и Советского Союза. Мнения компетентных органов СФРЮ и Министерства транспорта ФРГ были высказаны в ходе дискуссии.

* в архивах Дунайской Комиссии.

Со стороны аппарата Дунайской Комиссии согласно п. 20 Плана работы была представлена информация, а также замечания к ЕПСВВП, изложенные в приложении к ней.

Также была заслушана информация представителя Секретариата ЕЭК ООН по вопросу введения в действие ЕПСВВП, который указал, что ЕПСВВП еще полностью не закончены и что в соответствии с Резолюцией № 4 Подкомитета по внутреннему водному транспорту до конца 1965 года всем заинтересованным европейским странам и международным речным комиссиям предстоит направить Секретариату ЕЭК ООН свои дополнения и изменения, на основе которых ЕПСВВП будут подготовлены в окончательном виде.

Учитывая развитие судоходства на Дунае в результате внедрения новой техники судоходства и осуществления гидротехнических работ, измененные условия плавания, и, принимая во внимание настоящее и будущее развитие грузооборота на Дунае, а также перспективную связь Дуная с другими европейскими судоходными путями, эксперты считали целесообразным разработать новые Основные положения о плавании на Дунае.

В ходе дискуссии эксперты высказали ряд замечаний и предложений относительно принципов и способов применения ЕПСВВП на Дунае. В результате обсуждения этого вопроса были приняты следующие основные принципы:

1. Развитие судоходства на Дунае и особенно применение новой техники, внедрение радиолокации, судовождение методом толкания, шлюзование, увеличение габаритов судов, рост движения судов, их скорости плавания и ряд других элементов требуют изменения Основных положений о плавании по Дунаю.

2. При изменении и разработке новых Основных положений о плавании по Дунаю необходимо взять за основу ЕПСВВП с учётом действующих Основных положений.

3. Что касается введения ЕПСВВП на Дунае, то составление новых Основных положений о плавании по Дунаю должно иметь место с учётом положений, изложенных в Резолюции № 4 (пункты 1-а и 1-б) Подкомитета по внутреннему водному транспорту.

4. Новые Основные положения о плавании по Дунаю должны быть во всех придунайских странах одинаковыми; они будут введены на всем судоходном участке Дуная в срок, согласованный в рамках Дунайской Комиссии.

Что касается содержания новых Основных положений о плавании по Дунаю, то эксперты согласились, что они должны состоять из следующих двух частей:

I. *Общие положения.* Эта часть будет включать положения ЕПСВВП, причём некоторые из них будут изменены с учётом условий плавания по Дунаю, а также предписания, взятые из Основных положений о плавании по Дунаю, которые не находятся в ЕПСВВП.

II. *Особые рекомендации.* Эта часть будет содержать рекомендации компетентным органам единообразно урегулировать для всего судоходного участка Дуная вопросы, которые регламентируются каждым государством на основе взаимного признания.

Эксперты констатировали, что национальные регламенты придунайских стран могут также содержать отдельную часть, включаю-

щую местные правила, действующие только для соответствующих участков.

После определения принципов и способов применения ЕПСБВП на Дунае совещание экспертов перешло к постатейному рассмотрению этих правил с учётом существующих Основных положений о плавании по Дунаю.

В ходе дискуссии были предварительно приняты следующие изменения:

Глава I

Статья 1.01

Пункт «d» — в тексте этого пункта исключить слово «жесткое».

Пункт «h» — после слова «путь» поставить точку и исключить остальную часть предложения.

Пункт «g» — эксперты решили обсудить вопрос относительно применения «яркого огня» при рассмотрении приложения № 3 к ЕПСБВП.

Пункт «s» — изложить в следующей редакции: «Термин «короткий звук» обозначает звук продолжительностью в 1—2 секунды, а термин «продолжительный звук» — звук продолжительностью в 4—6 секунд, причём интервал между двумя последовательными звуками равен 1—2 секундам».

На странице 7 подстрочное примечание 1 поместить в часть II, относящуюся к компетентным органам, а подстрочные примечания 2 и 3 исключить.

На странице 8 подстрочное примечание 1 поместить в часть II.

Статья 1.02

Пункт 2/b — после слова «судна» исключить текст предложения.

Пункт 2/d — начать предложение словами: «во всех» и далее по тексту.

На странице 9 подстрочные примечания 1 и 2 поместить в часть II, изложив их в следующей редакции:

«1. Компетентные власти могут не предписывать этого положения для некоторых плотов, немоторных судов, счлененных групп и для некоторых судов, входящих в буксируемый жесткий состав.

2. Компетентные власти могут установить для судов своих стран требования в отношении этой квалификации».

На странице 10 подстрочное примечание 1 поместить в часть II.

Статья 1.09

В конце текста этой статьи исключить слова: «не моложе 16 лет».

Статья 1.10

Пункт 1 — изложить в следующей редакции:

«На борту судов, за исключением морских судов, должны находиться:

- a) судовое удостоверение;
- b) мерительное свидетельство (только для судов, предназначенных для перевозки грузов);
- c) судовая роль;
- d) судовой журнал (только для моторных судов), а также документы, которые требуются в соответствии с международными договорами или соглашениями, касающимися судоходства».

Пункт 3 — исключить.

Эксперты Министерства транспорта ФРГ заявили, что они не могут согласиться с обязательством введения судового журнала.

На странице 11 подстрочные примечания 1, 2 и 3 поместить в часть II в следующей редакции:

«1. Компетентные власти могут освободить некоторые небольшие буксируемые плоты, несамоходные счлененные суда и некоторые суда из жестких составов от обязанности иметь экипаж.

2. Компетентные власти устанавливают требования в отношении этой квалификации, а также, какие члены судового экипажа должны иметь соответствующее удостоверение.

3. Компетентные власти могут установить для судов, которые принадлежат их государству, требования в отношении этой квалификации».

Подстрочное примечание 4, которое относится к статье 1.09, заменить следующим текстом: «Компетентные власти могут не предписывать этого положения для некоторых плотов, немоторных судов, счлененных групп и для некоторых судов, входящих в буксируемый жесткий состав».

Статья 1.11

Изложить эту статью в следующей редакции: «Один экземпляр правил судоходства, применяемых на данном водном пути, должен находиться на борту каждого судна, за исключением судов, которые не обязаны иметь на борту экипаж, а также несамоходных мелких судов».

Статья 1.12

Пункт 3 — второе предложение изложить в следующей редакции: «Он обязан, кроме того, сделать все возможное, чтобы отметить это место вехой».

В конце пункта 4 добавить следующее новое предложение: «Если препятствие такого характера, что оно может причинить аварийный случай, то водитель должен его обозначить, по мере возможности, вехой».

Относительно нового текста пункта 4 эксперты Министерства транспорта ФРГ высказали несогласие.

На странице 12 подстрочные примечания 1 и 2 исключить.

Глава 2.

Статья 2.01

Совещание экспертов приняло следующий новый текст этой статьи: «1. Каждое судно, за исключением мелких судов и морских судов,

должно иметь на корпусе или на прочно прикрепленных щитках или табличках следующие опознавательные знаки:

а) название (которое также может быть девизом).

Название судна должно быть нанесено на обоих бортах судна, и кроме того должно наноситься так, чтобы быть видимым сзади. Если в сченной группе или толкаемом составе одна или несколько надписей с названием моторного судна заслонены, то это название должно повторяться на щитках, установленных таким образом, чтобы быть хорошо видимыми в тех направлениях, в которых они заслонены другими судами. Если судно не имеет названия, на нем следует наносить номер, к которому, в случае необходимости, добавляется литер;

б) порт приписки или место регистрации.

Название порта приписки или места регистрации должно быть нанесено на корме судна и за ним должны следовать литер или литеры, предусмотренные для данной страны в Приложении I к настоящим Правилам.

2. Кроме того, за исключением мелких судов и морских судов:

а) на каждом предназначенном для перевозки грузов судне следует указывать его грузоподъемность в тоннах. Это указание должно наноситься на обоих бортах судна, на корпусе или на прочно прикрепленных табличках;

б) на каждом судне, предназначенном для перевозки пассажиров, следует указывать на хорошо видном месте максимально разрешенное количество пассажиров;

с) на каждом судне следует указывать название (или принятое сокращение) судовладельца или организации, к которой принадлежит судно, причем это название наносится на обоих бортах; на несамоходных судах оно должно наноситься таким образом, чтобы быть видным с кормовой части.

3. Указанные выше опознавательные знаки должны наноситься латинскими буквами, четкими и нестираемыми, причем надпись, сделанная масляной краской, считается нестираемой. Что касается названия судна, то буквы должны быть высотой не менее 20 см, а для прочих обозначений — высотой не менее 15 см. Ширина букв и толщина линий должны быть пропорциональны высоте. Буквы должны быть светлого цвета на темном фоне, или темного цвета на светлом фоне.

4. Вышеуказанные опознавательные знаки могут быть повторены национальными буквами.

5. Днем, на ходу, суда, которые должны иметь экипаж, несут на кормовой части свой государственный флаг».

Эксперты Министерства транспорта ФРГ высказались, что они не могут согласиться с вышеуказанной новой редакцией статьи 2.01.

Статья 2.02

Пункт 1 был принят в следующей редакции:

«1. Мелкие суда должны иметь следующие опознавательные знаки:

а) название (которое также может быть девизом).

Название судна должно быть нанесено снаружи судна четкими, нестираемыми буквами высотой не менее 10 см, причем надпись, нане-

сенная масляной краской, считается нестираемой. Если судно не имеет названия, на нем следует наносить номер, к которому, в случае необходимости, добавляется литер;

б) фамилия и место жительства владельца судна или название организации, к которой оно принадлежит.

Эти надписи должны быть нанесены на видном месте с внутренней или наружной стороны судна».

Статья 2.04

Упомянутое в пунктах 1 и 2 Приложение 2 следует обсудить после окончания его разработки в ЕЭК ООН.

На странице 16 подстрочное примечание 1 исключить.

Глава 3.

Статья 3.06

Обсуждение этой статьи будет проведено после рассмотрения Приложений к ЕПСБВП.

Статья 3.08

Пункт 2/а — в первой строчке заменить слово «яркого» словом «ясного».

Пункт 2/б — заменить слово «ясного» словом «обыкновенного».

Добавить на странице 19 следующее подстрочное примечание к пункту 2/с: «Минимальная видимость этого огня должна быть 1 км, его максимальная видимость — 1,7 км».

Относительно пункта 2/с болгарские эксперты заявили, что они временно согласны с применением указанного в этом пункте обычного белого огня, но считают более правильным применять для кормового огня синий огонь, который в настоящее время употребляется в судоходстве на Дунае. Они сохраняют за собой право вернуться снова к этому вопросу на следующем совещании после повторного рассмотрения этого вопроса в своей стране.

На стр. 19 подстрочные примечания 1 и 2 поместить в часть II.

Статья 3.09

Пункт 2/а — во второй строчке заменить слово «яркий» словом «ясный».

Пункт 2/б — последнее предложение — выделить этот пункт в отдельный абзац.

Пункт 3 — в третьей строке заменить слово «яркий» словом «ясный».

В конце первого абзаца поместить новое предложение в следующей редакции: «Однако, если в составе находится одно или несколько судов, указанных в п. 1 ст. 3.14 или в п. 1 ст. 3.15, одно из моторных судов должно нести огни, указанные в п. 2 ст. 3.14 или в п. 3 ст. 3.15».

Эксперты считали, что составленный текст является предварительным и что на следующем совещании экспертов они снова вернуться к его окончательному рассмотрению.

Пункт 4 и подстрочное примечание 1 на стр. 20 эксперты решили временно оставить и окончательно решить на следующем совещании.

Пункт 5 — в первом предложении исключить слова: «помимо предписанного в вышеприведенном пункте 4 топового огня», а далее по тексту. Также после слов «статьи 3.08» первого предложения поместить новое предложение в следующей редакции: «Минимальная видимость этого огня должна быть 1 км, его максимальная видимость — 1,7 км» и далее по тексту.

Статья 3.10

Рассмотрение статьи 3.10 и подстрочных примечаний 2 и 3 эксперты решили отложить до следующего совещания.

Совещание просило экспертов стран, в которых применяется метод толкания, провести опыты по применению предписанной в этой статье сигнализации и, по возможности, проинформировать об этом экспертов на следующем совещании.

На стр. 21 подстрочное примечание 1 исключить.

Статья 3.11

Пункт 3 — изложить в следующей редакции: «Все суда, идущие в счале, должны нести кормовой огонь, предписанный в пункте 2/с статьи 3.08, если они являются наружными судами состава». Вследствие этого исключить подпункты «а» и «б» указанного пункта.

На стр. 22 подстрочное примечание 1 поместить в часть II, а подстрочное примечание 2 исключить.

Статья 3.12

Изложить текст статьи в следующей редакции:

«1. Суда, идущие только под парусами, должны нести белый обычновенный огонь, и, кроме того, при приближении других судов показывать на носовой части второй белый обычновенный огонь.

2. Однако, если суда пользуются одновременно парусами и двигателями, они должны нести огни, предписанные в пункте 2 статьи 3.08, а если они являются мелкими судами, то должны нести огни, предписанные в пункте 1 статьи 3.13».

Статья 3.13

Пункт 3 — изложить в следующей редакции: «Если буксируемый состав состоит из мелких судов или имеет в хвосте несколько мелких судов, то последнее из них должно нести кормовой огонь, предписанный в пункте 5 статьи 3.09».

Пункт 4 — исключить.

Пункт 5 — в тексте пункта исключить слова «при приближении к другим судам», а далее по тексту.

На стр. 23 исключить подстрочные примечания 1, 2 и 3.

Статья 3.14

В пункте 3 — поместить новый подпункт «б», изложенный в следующей редакции:

«Судно или суда, указанные в пункте 1 статьи 3.14, не должны нести предписанный в нем синий огонь».

Таким образом подпункт «б» станет подпунктом «с».

Эксперты решили рассмотреть снова всю статью с дополнением на следующем совещании.

На стр. 24 исключить подстрочные примечания 1 и 2. Что касается подстрочного примечания 3, то указанный в нем список жидких воспламеняющихся веществ будет помещен в часть II. Этот список будет составлен на следующем совещании на основе проекта, представленного экспертами Министерства транспорта ФРГ.

Статья 3.15

В пункте 3 — поместить новый подпункт «б», изложенный в следующей редакции: «Судно или суда, указанные в пункте 1 статьи 3.15, не должны нести предписанный в нем синий огонь».

Таким образом подпункт «б» станет подпунктом «с».

Эксперты решили всю статью с дополнением рассмотреть снова на следующем совещании.

Что касается подстрочного примечания 2 на стр. 25, то указанный в нем список взрывчатых веществ будет включен в часть II. Этот список будет составлен на следующем совещании на основе проекта, представленного экспертами Министерства транспорта ФРГ.

На стр. 25 подстрочное примечание 1 исключить, а подстрочное примечание 2 поместить в часть II.

Статья 3.16

Пункт 2 — исключить. При этом эксперты считали полезным обратить внимание компетентных органов на то, что такие плавучие средства могли бы создать опасность для судоходства.

Пункт 3 — изложить предварительно в следующей редакции:

«Свободно передвигающиеся паромы должны нести:

а) i) огонь, предписанный в пункте 1/а настоящей статьи:
ii) ясный зеленый огонь, видимый со всех сторон и помещенный на расстоянии примерно 1 м под топовым огнем, указанным в подпункте «i».

iii) огни, предписанные в пунктах 2/b и 2/c статьи 3.08.

Положения пункта «с» предварительно исключаются.

Пункт 4 — исключить.

На стр. 26 подстрочные примечания 1 и 2 исключить, а подстрочное примечание 3 поместить в часть II.

На стр. 27 подстрочное примечание 1 исключается.

С т а т ь я 3.20

Пункт 1/а — исключить слова «находящийся со стороны фарватера», а далее по тексту. В конце пункта добавить новое предложение в следующей редакции: «Когда несколько судов стоят ошвартованные лагом, только судно, находящееся к фарватеру, должно нести этот огонь».

Пункт 2 — в конце пункта после слова «огонь» поставить точку, исключить слова «помещаемый со стороны фарватера» и добавить новое предложение в следующей редакции: «Когда несколько судов стоят ошвартованные лагом, только судно со стороны фарватера должно нести этот огонь».

Эксперты приняли текст этой статьи вместе с исправлениями, а также подстрочное примечание 2 временно и решили окончательно рассмотреть их на следующем совещании.

На стр. 28 подстрочные примечания 1 и 3 исключить.

С т а т ь и 3.21 и 3.22

Эксперты решили оставить текст этих статей так, как он составлен, но снова рассмотреть их на следующем совещании.

С т а т ь я 3.23

Пункт 1/б и пункт 2 — исключить.

На стр. 29 подстрочные примечания 1 и 2 исключить.

С т а т ь я 3.26

Изложить текст первого предложения статьи в следующей редакции: «Рыболовные суда, включая мелкие суда, имеющие сети или жерди в непосредственной близости от фарватера, должны нести огни, предписанные в статье 3.20.

С т а т ь я 3.27

Подпункт «б» — между словами «со стороны» и «несвободного фарватера» поместить слова «или сторон».

Эксперты считали целесообразным обратить внимание Секретариата ЕЭК ООН на необходимость поместить в Приложение № 3 к ЕПСВВП на стр. 7 сноска относительно положения, указывающего «фарватер закрыт».

На стр. 30 подстрочное примечание 1 исключить, а подстрочное примечание 2 поместить в часть II.

С т а т ь я 3.28

В конце статьи после пункта 2 поместить предложение со следующим текстом: «Плавучие средства (землечерпалки, элеваторы и т. п.) должны обозначать свои якоря поплавком с белым огнем.»

Статья 3.29

Пункт 4 — совещание решило предварительно исключить этот пункт. Эксперты Министерства транспорта ФРГ считали необходимым сохранить его.

Пункт 5 — исключить.

На стр. 31 подстрочные примечания 1 и 2 исключить.

Статья 3.31

Эксперты решили оставить текст этой статьи и подстрочное примечание 2 без изменения и рассмотреть их еще раз на следующем совещании.

На стр. 33 подстрочные примечания 1 и 3 поместить в часть II.

Статья 3.34

Изложить текст этой статьи в следующей редакции: «Каждый паром, за исключением свободно передвигающихся паромов, которые не являются мелкими судами, должен нести зеленый шар, помещаемый на расстоянии не менее 6 м над уровнем грузовых марок».

На стр. 34 подстрочное примечание 1 исключить, подстрочное примечание 2 поместить в часть II.

Статья 3.36

В первом абзаце заменить слова «могут нести» словами «должны нести».

Статья 3.40

Первый абзац изложить в следующей редакции: «Когда сети или жерди рыболовных судов поставлены в непосредственной близости от фарватера, они должны обозначаться: ...»

На стр. 35 подстрочное примечание 1 исключить.

Статья 3.41

Статью 3.41 разделить на два пункта:

1. Стоящие на мели или затонувшие суда должны нести
 - i) со стороны или сторон свободного фарватера ...
 - ii) со стороны или сторон несвободного фарватера ...
2. Плавучие средства, выполняющие работы, должны нести
 - i) со стороны или сторон свободного фарватера ...
 - ii) со стороны или сторон несвободного фарватера ...

Статья 3.42

Статью 3.42 изложить в следующей редакции:

«Каждый судовой якорь, заброшенный таким образом, что он может создать опасность для судоходства, должен обозначаться или желтым поплавком, или само судно должно нести два расположенных один над другим белых флага, помещенных со стороны фарватера.

Верхний флаг должен помещаться на высоте не менее 3 м над уровнем грузовых марок и на расстоянии примерно 1 м над первым».

На стр. 36 подстрочные примечания 1 и 3 исключить.

Подстрочное примечание 2 поместить в часть II.

На стр. 37 подстрочное примечание 1 исключить.

На стр. 39 подстрочные примечания 1 и 2 исключить.

Глава 4.

Статья 4.02

Пункт 2 — эксперты должны вернуться к этому пункту при рассмотрении раздела А приложения 6 к ЕПСБВП.

На стр. 41 подстрочное примечание 1 исключить, подстрочное примечание 2 поместить в часть II.

Глава 6.

Поскольку Дунай входит в категорию I, совещание экспертов решило не заниматься положениями, относящимися к водным путям категории II.

Статья 6.01

Текст этой статьи изложить в следующей редакции:

«В настоящей главе направлением «вверх» на судоходном водном пути считается направление к истоку реки».

На стр. 42 подстрочные примечания 1 и 2 исключить.

Статья 6.03

В пункте 2, в первой строчке вычеркнуть слово «визуальные». Во второй строчке заменить слово «показываться» словом «исполняться» и вторую фразу этого пункта исключить.

Статья 6.04

Пункт 3 — в подпункте «а» заменить слово «голубой» словом «синий».

В конце текста подпункта «б» добавить следующую фразу: «Эти сигналы должны исполняться беспрерывно до конца встречи».

На стр. 43 подстрочное примечание 1 поместить в часть II и подстрочное примечание 2 исключить.

На стр. 44 подстрочные примечания 1 и 2 исключить.

На стр. 45 подстрочное примечание 1 исключить.

На стр. 46 подстрочное примечание 1 исключить.

Статья 6.05

В пункте 4 — ссылку на пункт 3 заменить ссылкой на пункт 2.

Статья 6.07

Пункт 1 — в подпункте «с» первую строчку исключить. Вместо нее поместить следующий текст: «В тех случаях ...»

Подпункт «д» исключить.

Статья 6.08

Пункт 1 — в подпункте «а» первую строчку исключить.

Подпункт «б» исключить.

На стр. 48 подстрочное примечание 1 исключить.

Статья 6.10

Пункт 1 и подстрочное примечание 1 эксперты решили оставить временно и рассмотреть снова на следующем совещании.

На стр. 50 подстрочное примечание 1 исключить.

Статья 6.12

Пункт 1 — начать словами: «На канализированном участке, где...»

Пункт 2 — подпункт «а» исключить.

В подпункте «б», в четвертой строчке исключить слова: «указанный выше в подпункте «а» и заменить их следующими: «синий флаг или белый мерцающий огонь, предписанный в пункте 3 статьи 6.04...»

Всю статью с внесенными в нее исправлениями и подстрочное примечание 1 на стр. 51 эксперты решили рассмотреть еще раз на следующем совещании.

Статья 6.13

Эксперты решили рассмотреть эту статью снова на следующем совещании.

На стр. 51 подстрочное примечание 2 исключить.

Статья 6.16

Пункт 2 начать словами: «Суда, выходящие из портов или притоков, если...»

Эксперты решили пункты 1 и 2 рассмотреть еще раз на следующем совещании.

На стр. 53 подстрочное примечание 1 исключить.

Статья 6.19

Пункт 1 — изложить в следующей редакции: «Всем судам, плотам и караванам плавание дрейфом запрещается. Это запрещение не относится ни к небольшим перемещениям в местах стоянки, ни к маневрам».

Пункт 2 — начать словами: «за исключением случаев, указанных в пункте 1 положения вышеприведенной статьи 6.18...»

На стр. 54 подстрочное примечание 1 поместить в часть II и изложить его в следующей редакции: «В случае необходимости, компетентные власти могут запретить на некоторых узких участках параллельное плавание судов».

Статья 6.20

Пункт 1 — в начале второго предложения исключить слова: «В частности» и предложение начать словами: «Они должны...». В конце этого предложения после слова «управления» поставить точку и добавить новое предложение в следующей редакции: «Это положение относится также к участкам водных путей, обозначенным сигнальным знаком А. 9 (Приложение 7).»

Подпункты а, б, с, д, е — исключить.

Во французском тексте ЕПСБВП заменить в пункте 1 слова «en mouvement» словами «en cours de route».

Пункт 2 — изложить в следующей редакции: «С оговоркой о применении положений статьи 1.04, обязательство, предусмотренное выше в пункте 1, не действительно в отношении мелких прогулочных судов».

На стр. 55 подстрочное примечание 1 поместить в часть II, изложив его в следующей редакции: «Компетентные власти могут решить, что это освобождение от обязательства относится ко всем мелким судам».

Статья 6.23

В пункте 2 подпункт «б» исключить. Таким образом подпункт «с» станет подпунктом «б» и после этого подпункта добавить новый подпункт «с» в следующей редакции: «Плавание паромов с продольным тросом запрещается».

Пункт 3 — исключить.

На стр. 56 подстрочное примечание 1 исключить.

Статья 6.25

Эксперты решили рассмотреть эту статью снова на следующем совещании.

Статья 6.26

Пункт 4 — изложить в следующей редакции: «Проход через разводные мосты может регулироваться следующими сигнальными знаками:

- а) один красный огонь означает: проход временно запрещен;
- б) два зеленых огня означают: проход разрешается;
- с) два расположенных один над другим красных огня означают: разводка моста для судоходства на продолжительное время прекращается».

Статья 6.28

В начале пункта 4 исключить слова: «и на подходах к ним».

Пункт 6 — изложить предварительно в следующей редакции: «Подход к шлюзу регулируется как днем, так и ночью следующими сигналами, помещенными на одной или на обеих сторонах шлюза:

- а) два расположенных один над другим красных огня: вход запрещается (шлюз вышел из строя);

- b) два красных огня, расположенных по горизонтали:
вход запрещается (шлюз закрыт);
- c) один красный огонь и один зеленый огонь, помещенные рядом:
вход запрещается (шлюз находится в стадии открытия);
- d) два расположенных по горизонтали зеленых огня:
вход разрешен».

Пункт 7 — изложить предварительно в следующей редакции:
«Выход из шлюза регулируется как днем, так и ночью следующими
сигналами, помещенными на одной стороне или по обеим сторонам
шлюза:

- a) один красный огонь: выход запрещается;
- b) один зеленый огонь: выход разрешается».

На стр. 59 подстрочное примечание 1 исключить.

На стр. 60 подстрочные примечания 1 и 2 исключить.

Статья 6.29

Во второй строчке подпункта «б» заменить слово «могут» словом
«должны».

Статья 6.30

В начале пункта 1 заменить слова «в пасмурную погоду» словами
«в условиях плохой видимости». (Это изменение относится только к
русскому языку).

Статья 6.32

Пункт 1 — в подпункте «а» первую строчку исключить.

Подпункт «б» исключить.

Букву «и» заменить буквой «а», буквы «и» заменить буквой «б» и
буквы «ий» заменить буквой «с».

В конце пункта 3 добавить новое предложение в следующей редакции:
«В случае буксируемого состава, предписание относится к бук-
сиру и последнему судну состава».

Статья 6.33 и 6.34

Эксперты решили рассмотреть эти статьи, подстрочные примечания 1 и 2 на странице 63 и подстрочное примечание 1 на странице 64
снова на следующем совещании.

Глава 7.

Статья 7.02

Последнее предложение этой статьи исключить.

Статья 7.03

Пункт 1 — исключить.

Пункт 2 — начать словами: «Стоянка запрещается: а) на узких
проходах...»

Подпункт «h» изложить в следующей редакции: «На участках,
обозначенных сигнальным знаком А. 5 (Приложение 7), запрещение

касается только стороны водного пути, на которой помещается сигнальный знак».

Статья 7.04

Пункт 1 — исключить.

По пункту 2 — эксперты решили подготовить новую редакцию и рассмотреть её на следующем совещании.

Статья 7.05

Пункт 1 — исключить.

В пункте 3 — в первой строчке предварительно исключить слова «деревья или», а также подстрочное примечание 1 на стр. 66.

Эксперты Австрии высказали пожелание добавить к этому пункту подстрочное примечание, которое дало бы компетентным органам возможность предписывать запрещение использовать деревья для швартовки, и поместить это подстрочное примечание в часть II.

Статья 7.06 и 7.07

Эксперты решили предварительно принять эти статьи, но рассмотреть их снова на следующем совещании.

Эксперты считали целесообразным добавить в главу 7 ЕПСВВП новую статью 7.08 относительно запрещения выставления на фарватере сетей или жердей рыболовных судов, учитывая при этом предписания, изложенные в Основных положениях о плавании по Дунаю, и обсудить эту статью на следующем совещании.

Совещание экспертов, отмечая, что в ЕПСВВП не фигурируют положения относительно сигнальных станций и применяемых ими сигналов, и учитывая стремление ряда областей к унификации судоходства по европейским внутренним водным путям, считает возможным обсудить на своем следующем совещании целесообразность предложения ЕЭК ООН дополнить ЕПСВВП соответствующими положениями, исходя из принятых уже Дунайской Комиссией принципов унификации сигналов.

Имея в виду составленный новый текст ст. 2.01 и то обстоятельство, что в новом тексте некоторые предписания не отвечают полностью соответствующей статье ЕПСВВП эксперты считали целесообразным в часть II в виде примечания поместить текст в следующей редакции:

«Компетентные органы не будут требовать от судов, приходящих в Дунай из других бассейнов, предписаний, фигурирующих в ст. 2.01, которые относятся только к дунайским судам».

Поскольку при обсуждении вопроса относительно применения соответствующих категорий огней в дунайском судоходстве огонь категории «яркий» был временно исключен, то является необходимым добавить к применяемым на Дунае огням огонь новой категории, т. е. огонь более слабый, чем «обыкновенный.» Эксперты считали, что этот вопрос должен быть изучен и рассмотрен на следующем совещании.

Учитывая, что на Дунае на данном этапе судоходство методом толкания находится в стадии развития и что большинство придунайских стран имеет суда на подводных крыльях, скорость у которых очень

большая, эксперты считали необходимым изучить вопрос относительно применения соответствующей ночной сигнализации (соответствующих огней) на больших толкаемых составах и на судах на подводных крыльях и дополнительно обсудить его на следующем совещании.

На настоящем совещании эксперты считали целесообразным не заниматься редакционными поправками. Поскольку некоторые термины русского текста ЕПСВВП расходятся с принятой терминологией в русском языке в области судоходства, по просьбе совещания советские эксперты высказали готовность о направлении в аппарат соответствующих уточнений.

В конце совещания эксперты обсудили вопрос о ходе дальнейшей работы.

Учитывая, что при настоящем обсуждении ЕПСВВП ряд вопросов остался не решенным, а также, что некоторые статьи или пункты были приняты временно, совещание считало необходимым созвать другое совещание экспертов в 1965 году для второго чтения рассмотренного текста, а также для рассмотрения приложений к ЕПСВВП, которые не рассматривались на настоящем совещании.

С целью облегчить работу следующего совещания, эксперты считали необходимым, чтобы аппарат подготовил таблицу статей и пунктов Основных положений о плавании по Дунаю, которые не указаны в измененном тексте ЕПСВВП, подготовленном на настоящем совещании.

Кроме того, аппарату необходимо составить таблицу сигнальных знаков, находящихся в приложении ЕПСВВП, которые не указаны в Единой системе навигационной путевой обстановки и в рекомендациях по унификации сигналов на сигнальных станциях р. Дунай или расходятся с сигнальными знаками, находящимися в них.

Эти таблицы должны быть направлены аппаратом Комиссии своевременно всем придунайским странам.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам (8—18 февраля 1965 г.)

Совещание экспертов придунайских стран, созванное в соответствии с п. 31 Плана работы Дунайской Комиссии на 1964/65 гг. провело свою работу с 8 по 18 февраля 1965 года в г. Будапеште.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Румынской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, Министерства транспорта Федеративной Республики Германии, а также представитель Всемирной метеорологической организации. Список прилагается (Приложение № 1*).

Со стороны аппарата Комиссии в работе совещания приняли участие г-да: Андроне, Фекете, Сталио, Николов, Рапаич, Христов, Сфета, Горбачев, Атанасов, Тарапчик, Янкович.

По предложению экспертов Венгерской Народной Республики Председателем совещания был избран г-н Афанасьев А. И. — эксперт Советского Союза и по предложению эксперта Народной Республики Болгарии Вице-председателем был избран г-н Маринеску — эксперт Румынской Народной Республики.

Представитель ВМО выступил с приветственной речью, в которой пожелал успехов в работе совещания экспертов и дальнейшего укрепления и развития связей между Всемирной метеорологической организацией и Дунайской Комиссией.

Исходя из вопросов, предписанных для обсуждения на совещании XXII сессией Дунайской Комиссии, совещание экспертов приняло повестку дня (Приложение 4*), в соответствии с которой рассмотрело следующие вопросы:

1. Рассмотрение проекта Информации о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии

За основу обсуждения совещание принял проект Информации, подготовленный аппаратом Дунайской Комиссии. После обмена мнениями по содержанию этого проекта была создана редакционная группа

* В архивах Дунайской Комиссии

под руководством Председателя совещания, которой было поручено внести в проект Информации изменения и дополнения, согласованные в ходе совещания.

В результате рассмотрения переработанного редакционной группой проекта Информации совещание согласовало прилагаемый текст проекта Информации, который считало целесообразным представить на одобрение очередной ХХIII сессии Дунайской Комиссии (Приложение № 2*).

2. Рассмотрение проекта Информации о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае

Аппарат Комиссии представил Информацию по этому вопросу (Приложение № 5*).

В ходе обсуждения эксперты подробно проинформировали совещание о существующих в их странах методах прогнозов появления льда на Дунае и о работах, проводимых странами в данной области.

Некоторые эксперты выразили согласие направить аппарату Комиссии материалы и публикации, имеющиеся в их странах.

В результате обсуждения совещание экспертов считало целесообразным рекомендовать аппарату Комиссии продолжить сбор и обобщение материалов с тем, чтобы в дальнейшем аппарат мог подготовить и представить на рассмотрение одной из очередных сессий Дунайской Комиссии подробную информацию по вопросу о существующих методах прогнозов появления льда на Дунае.

3. Рассмотрение проекта Информации о состоянии передач по радио гидрометеорологических сводок по рекам бассейна Дуная, предусмотренных в Рекомендациях по дальнейшей координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае

Заслушав сообщение аппарата Комиссии, совещание пришло к выводу, что указанный вопрос по существу целесообразно обсудить при рассмотрении соответствующей части Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.

Совещание считало необходимым дополнить подготовленный аппаратом Комиссии проект Информации сообщениями, полученными по этому вопросу от придунайских стран, и в таком виде разослать его для сведения придунайским странам.

4. Рассмотрение проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае

Для обсуждения этого вопроса совещание экспертов располагало Изменениями и Дополнениями к Рекомендациям, принятым на ХХI сессии Дунайской Комиссии, единой формой выпуска прогнозов воды с обеспеченностью от 60 до 100% для нужд судоходства, информацией придунайских стран о состоянии радиопередач, а также подготовленным

* В архивах Дунайской Комиссии

аппаратом Комиссии проектом I и II частей Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.

В ходе дискуссии по настоящему вопросу эксперты отметили большую работу, проделанную аппаратом Комиссии по обобщению методов гидрологических наблюдений и методов их обработки, применявшимся в прошлые годы в придунайских странах.

Совещание экспертов сочло целесообразным высказать принципиальные соображения о путях улучшения действующих Рекомендаций, с учётом подготовленных аппаратом Комиссии материалов по этому вопросу.

При этом была достигнута договорённость, что при разработке нового проекта Рекомендаций следует учесть также опыт составления подробного рода документов в других международных организациях и, в частности, использовать для этой цели опыт подготавливаемого в рамках ВМО Руководства по гидрометеорологии.

Совещание экспертов высказалось, что основным принципом, который должен быть положен в основу I и II частей Рекомендаций, является принцип получения единых сопоставимых гидрометеорологических данных для всего бассейна Дуная.

Эксперты выразили также мнение о том, чтобы в Рекомендациях особое внимание было уделено во всех разделах вопросам и аспектам, непосредственно связанным с обслуживанием судоходства.

Совещание экспертов сочло целесообразным включить в проект новых Рекомендаций раздел об изучении режима глубин на перекатах. Было высказано также большинством экспертов пожелание расширить раздел о способах наблюдений за снежным покровом, и в особенности в горах, поскольку эти данные представляют большой интерес для разработки методов гидрологических прогнозов.

В ходе дискуссии большое внимание было уделено также структуре новых Рекомендаций. При этом было высказано пожелание, чтобы весь текст I и II частей Рекомендаций был разделен на 4 следующих раздела:

1. Водный режим;
2. Режим перекатов;
3. Термический и ледовый режим;
4. Снежный покров.

В целях получения более компактного текста Рекомендаций было предложено часть материала, имеющего вспомогательный характер, поместить в приложениях к Рекомендациям.

Что касается III части Рекомендаций, то была достигнута договоренность о включении в неё всех новых сведений о состоянии радиопередач гидрометеорологических данных. Одновременно с этим совещание обсудило существующее состояние радиопередач гидрометеорологических данных в придунайских странах.

В III часть Рекомендаций было решено включить все изменения и дополнения, касающиеся содержания этой части, принятые на предыдущих сессиях.

Совещание экспертов сочло желательным, чтобы аппарат Комиссии собрал от компетентных органов придунайских стран подробные предложения по проекту Рекомендаций, обобщив все материалы, и на

основе их, разработал новый проект Рекомендаций, разослав его компетентным органам придунайских стран. После получения мнений компетентных органов придунайских стран по проекту Рекомендаций, этот проект следует обсудить на одном из совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

5. Рассмотрение проекта предложений, касающихся организационных форм развития сотрудничества в области научных исследований по гидрометеорологии бассейна Дуная для нужд судоходства

Для обсуждения этого вопроса совещание экспертов располагало предложениями компетентных органов Советского Союза в виде проекта Постановления XXIII сессии Дунайской Комиссии об образовании Постоянной рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная и пояснительной запиской к нему, своевременно разосланных всем придунайским странам, и замечаниями компетентных органов Венгрии по этим предложениям, а также мнением компетентных органов Болгарии.

По этому вопросу развернулась широкая дискуссия, в ходе которой эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии высказались за создание Постоянной рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная на базе предложений компетентных органов Советского Союза, с внесением в эти предложения соответствующих изменений и дополнений. При этом эксперты указанных стран полагают, что создание Постоянной рабочей группы даст возможность значительно расширить научное сотрудничество в области гидрологии дунайского бассейна и, в частности, улучшить организацию проведения научных конференций по важнейшим гидрологическим проблемам, имея в виду, в первую очередь, обеспечение нужд дунайского судоходства.

Эксперты Министерства транспорта ФРГ присоединились к указанному мнению.

В ходе дискуссии по данному вопросу эксперты высказали следующие мнения:

Австрия — Замечания австрийского эксперта:

Компетентные австрийские органы в основном согласны с советским предложением об учреждении Постоянной рабочей группы по научной гидрологии дунайского бассейна.

При этом австрийские эксперты позволяют себе объяснить, что они понимают под этим сотрудничеством.

По нашему мнению, постоянная рабочая группа должна, по мере возможности, продолжить исследования придунайских стран, касающиеся гидрологических прогнозов.

Кроме того, эта группа должна создать основу, позволяющую осуществлять региональное сотрудничество по всем гидрологическим вопросам, как, например, в отношении Международного гидрологического десятилетия ЮНЕСКО.

Все специализированные учреждения и все эксперты дунайского бассейна могут участвовать на конференциях, созываемых постоянной

рабочей группой, т. е. на этих конференциях могут также участвовать эксперты Швейцарии, Италии, Польши.

Кроме сотрудничества придунайских стран, также желательно, чтобы эксперты всех стран участвовали в разрешении теоретических проблем. Комиссия по гидрометеорологии работает в таком же порядке в рамках Всемирной метеорологической организации.

Кажется преувеличенным говорить, что все гидрологические проблемы дунайского бассейна касаются судоходства. Тем не менее, все общие гидрологические проблемы могли бы войти в региональный план работы в духе Международного гидрологического десятилетия.

Это обозначает, что должна иметься возможность сотрудничать, т. е. устанавливать связь с национальными комитетами для выполнения ряда работ при дунайских странах в рамках Международного гидрологического десятилетия.

Таким образом можно будет обеспечить непосредственный обмен результатами исследований и наблюдений, а также измерений между странами дунайского бассейна.

Кроме того, в рамках этих конференций следует покровительствовать двусторонним исследованием, создавая при этом пункт сбора всех научных исследований в духе Международного гидрологического десятилетия ЮНЕСКО.

Болгария — Предложение болгарских экспертов:

Болгарские компетентные органы внимательно обсудили представленные со стороны Советского Союза проект постановления и пояснительную записку к этому проекту относительно создания Постоянной рабочей группы по научной гидрологии бассейна реки Дунай. Они считают предложение правильным и целесообразным.

Исходя из большого значения гидрологии для судоходства и взаимного сотрудничества между при дунайскими странами в этой области, болгарская делегация согласна с созданием упомянутой Постоянной рабочей группы по научной гидрологии. Она считает правильными основные задачи и организационные формы, содержащиеся в проекте постановления, представленном на настоящем совещании, и дополнениями, сделанными со стороны экспертов Венгрии, Чехословакии, Австрии и ФРГ.

С созданием Постоянной рабочей группы по научной гидрологии выполняется поручение XXII сессии Комиссии.

Болгарская делегация считает, что создание указанной группы не противоречит Конвенции о режиме судоходства на Дунае и не находится вне рамок компетенции Дунайской Комиссии.

Исходя из вышеизложенного, эксперты НРБ предлагают, чтобы в плане работы Дунайской Комиссии в дальнейшем было предусмотрено проведение совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам, в повестке дня которых находилось бы отражение работы Постоянной рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

Венгрия — Эксперты Венгерской Народной Республики по вопросу организации Постоянной рабочей группы в рамках Дунайской Комиссии:

1. Считают, что организация Постоянной рабочей группы в рамках Дунайской Комиссии, целью которой является расширение научного обоснования гидрологического и гидрометеорологического обслуживания судоходства на Дунае, является желательной и нужной.

2. Считают, что создание такой Постоянной рабочей группы находится в полном соответствии с Конвенцией, подписанной придунайскими странами в 1948 году в Белграде.

3. Считают, что XXII сессия Дунайской Комиссии, поручая совещанию экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам обсудить предложения, касающиеся организационных форм развития сотрудничества в области научных исследований гидрометеорологии бассейна Дуная для нужд судоходства, и представить доклад на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии, единогласно установила компетенцию Комиссии в отношении данного вопроса. Поэтому считают необходимым подчеркнуть, что постановка вопроса о некомпетенции настоящего совещания экспертов по этому вопросу является прямым отрицанием решений XXII-й сессии.

4. В принципе согласны с предложением компетентных органов Советского Союза от 18 декабря 1964 года по данному вопросу.

5. С удовлетворением устанавливают, что в сущности все изменения и дополнения, которые были сделаны компетентными органами Венгерской Народной Республики предварительно в письменной форме 25-го января 1965 года, а также те предложения, которые были внесены венгерскими экспертами на заседаниях настоящего совещания экспертов, были приняты экспертами всех стран, участвующими в обсуждении предложения делегации СССР (т. е. Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии и экспертов Министерства транспорта Федеративной Республики Германии).

6. Выражают уверенность, что XXIII сессией Дунайской Комиссии будет принято по данному вопросу соответствующее решение. В то же время эксперты предлагают обратить внимание и на возможность организации Постоянной рабочей группы с участием стран, выражающих желание и готовность для этого, с обеспечением возможности последовательного включения других стран бассейна реки Дунай.

7. Считают нужным сообщить, что компетентные органы ВНР с большим удовлетворением отмечают, что инициатива Венгерского Гидрологического Общества при организации первой конференции по проблемам гидрологических прогнозов для стран дунайского бассейна в мае 1961 г. в Будапеште нашла полное согласие и положительную оценку со стороны заинтересованных стран. Это отражается в успехе второй конференции, организованной Австрийским Водохозяйственным Обществом в 1963 году в г. Грац, а также в том, что компетентные органы РНР взяли на себя организацию третьей конференции. Особенно выражается эта положительная оценка в том, что Дунайская Комиссия, как правительственный международный орган, считала целесообразным и актуальным поднять этот вопрос на своей XXII сессии.

Венгерские эксперты высоко оценивают предложение компетентных органов Советского Союза, в первую очередь, именно потому, что оно дало возможность обеспечить продолжение и даже расширение инициативы первой конференции в рамках Дунайской Комиссии.

Румыния — Делегация румынских экспертов высказала следующую точку зрения:

Согласно п. п. 4 и 5 Постановления XXII сессии (ДК/СЕС 22/19) Дунайская Комиссия считает в интересах судоходства на Дунае полезным и необходимым дальнейшее развитие сотрудничества в области научных исследований гидрометеорологии бассейна реки Дунай для нужд судоходства в рамках компетенции Дунайской Комиссии. Из этого Постановления вытекает, что организационные формы, порученные рассмотрению совещания экспертов, должны соблюдать рамки компетенции Комиссии и служить нуждам судоходства.

Согласно Конвенции 1948 года компетенция Комиссии распространяется на режим судоходства на судоходной части реки (ст. ст. 2 и 8 Конвенции), а не на весь бассейн реки. Следовательно, противоречило бы постановлениям Конвенции учредить в рамках Комиссии Постоянную рабочую группу по гидрологии дунайского бассейна и определить в качестве её основной задачи организацию научного сотрудничества для всего бассейна Дуная.

Предложение компетентных советских органов с поправками делегации венгерских экспертов, устанавливая основной задачей Постоянной рабочей группы организацию научного сотрудничества не только в интересах судоходства, но и других общих проблем, касающихся гидрологии дунайского бассейна, выходит из рамок полномочия, предоставленного совещанию экспертов XXII сессии Дунайской Комиссии ибо эта задача не входит в компетенцию Комиссии.

Научные гидрологические исследования в целом необходимы для всей технической и экономической деятельности в области использования водных ресурсов, а не только для судоходства.

Принимая во внимание этот факт, планы научного исследования по гидрологическим проблемам должны устанавливаться в соответствии с необходимостью развития экономики каждой придунайской страны, с учетом всех отраслей, заинтересованных в комплексном использовании водных ресурсов. Соглашаясь с идеей сотрудничества в области научных исследований по гидрологии в целом, Дунайская Комиссия должна будет высказаться по программе научной деятельности, касающейся не только судоходства, но и других отраслей комплексного использования водных ресурсов, что выходит из рамок её компетенции.

По этим же причинам исследования, касающиеся водного баланса, организация научных конференций по всем гидрологическим проблемам, а также координация деятельности в рамках Международного гидрологического десятилетия не входят в компетенцию Дунайской Комиссии.

Компетентные органы Румынской Народной Республики уже сообщили свое мнение по этим вопросам на XXII сессии Дунайской Комиссии.

Учитывая, что проект постановления компетентных советских органов выходит из рамок компетенции как с точки зрения Постановления XXII сессии, так и с точки зрения Дунайской Комиссии, делегация румынских экспертов не может согласиться с этим проектом постановления.

Делегация румынских экспертов считает: учитывая, что сотрудничество в области научного исследования гидрологии бассейна реки Дунай должно ограничиваться непосредственной необходимостью судоходства и рамками компетенции Дунайской Комиссии, представляется возможным разрешить эти вопросы без создания новых постоянных органов, выходящих из рамок уже существующих и предусмотренных Правилами процедуры Дунайской Комиссии.

С целью дальнейшего развития сотрудничества в области научных исследований по гидрометеорологии для нужд судоходства в рамках компетенции Дунайской Комиссии, делегация румынских экспертов предложила следующее:

Сессии Комиссии должны периодически рассматривать, каким образом информации, гидрологические данные и гидрологические прогнозы удовлетворяли требованиям судоходства. Таким образом, сессия сможет принять соответствующие постановления в отношении вопросов, которые следует включить в план работы Дунайской Комиссии для улучшения обслуживания судоходства на Дунае в области гидрометеорологии.

Эти вопросы должны оставаться в рамках компетенции Дунайской Комиссии, ибо только сессии Комиссии компетентны в принятии решений по этому вопросу.

Комиссия, если характер и объем проблем потребуют этого, сможет созывать между сессиями совещания рабочих групп для рассмотрения результатов научных исследований в области гидрометеорологии, интересующих судоходство, и составления предложений в отношении их практического применения для нужд судоходства. Аппарату Комиссии будет поручено подготовить вопросы, рассмотрение которых будет возложено на экспертов рабочих групп.

Принимая во внимание, что точка зрения, высказанная румынскими экспертами, принципиально отличается от проекта постановления компетентных советских органов, делегация румынских экспертов не приняла участия в обсуждении по пунктам этого проекта постановления.

Советский Союз — По вопросу развития научного сотрудничества в области гидрологии эксперты Советского Союза считают, что:

Судоходство на Дунае предъявляет весьма высокие и разнообразные требования к гидрологическим прогнозам и к гидрологическому обслуживанию вообще.

Больше всего судоходство интересуют прогнозы низких уровней и время их наступления. Низкие уровни, в свою очередь, определяются не только режимом атмосферных осадков, но и, в период отсутствия дождей, запасами подземных вод, влагой почвы, состоянием поймы. Существенный интерес в период маловодья представляет и режим наносов, играющий большую роль в формировании перекатов. В этот период большой интерес для судоходства представляют прогнозы дождевых паводков. Когда пройдет паводок, какой продолжительности и высоты — ответ на эти вопросы позволит более рационально использовать флот, наверстать упущенное за время вынужденных простоев

из-за отсутствия необходимых глубин. Заинтересовано судоходство и в сведениях о прохождении высоких паводков, поскольку они связаны с угрозой затопления портовых хозяйств и вызывают вынужденные простоя судов перед пролетами мостов.

Большое значение для судоходства имеют прогнозы появления льда на Дунае и общие сведения о гидрометеорологическом режиме Дуная. От точности и заблаговременности прогнозов зависит планирование наиболее рационального использования флота, что, в свою очередь, оказывает большое влияние на экономику дунайского судоходства. Кроме того, прогнозы низких и высоких уровней, ледовые прогнозы позволяют обеспечить безопасность плавания судов по Дунаю.

Знание гидрометеорологического режима Дуная является основой для строительства гидротехнических сооружений, улучшающих судоходные условия, производства дноуглубительных работ, развития флота и портов, а также основой для решения ряда других вопросов.

Конвенция 1948 года о режиме судоходства по Дунаю установила, что в компетенцию Дунайской Комиссии входит координация гидрометеорологической службы на Дунае, издание единого гидрологического бюллетеня, долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для Дуная. На основании этого пункта Конвенции Дунайская Комиссия в ряде своих постановлений и документов предусмотрела координацию гидрометеорологических наблюдений в дунайском бассейне и производство научно-исследовательских работ по гидрометеорологии бассейна реки Дунай.

Гидрологические прогнозы прочно вошли в практику обслуживания судоходства на Дунае. Увеличилось число и виды выпускаемых прогнозов, увеличилась их заблаговременность. Однако точность выпускаемых прогнозов не может полностью удовлетворить растущие потребности судоходства.

На сессиях Дунайской Комиссии неоднократно рассматривались вопросы расширения обслуживания судоходства гидрологическими прогнозами. Первым этапом в развитии гидрометеорологических работ дунайского бассейна в рамках Комиссии было выполнение принятых на IX сессии Рекомендаций по координации гидрометслужбы на Дунае. Придунайские страны проделали большую работу по выполнению Рекомендаций и в настоящее время стоит вопрос об их расширении.

Существенное значение в развитии методики гидрологических прогнозов имело проведение первых двух конференций по гидрологическим прогнозам придунайских стран. Развитие этих работ, повышение требований судоходства к гидрометеорологическому обслуживанию привело к широкому обсуждению вопроса о дальнейшем расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная на XXII сессии Дунайской Комиссии.

Исходя из этих положений, XXII сессия Дунайской Комиссии поручила совещанию экспертов рассмотреть предложения об организационных формах расширения научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная, имея в виду, в первую очередь, обслуживание нужд дунайского судоходства.

Вместе с тем, хорошо известно, что гидрологию нельзя разорвать на части; нельзя установить, где кончается общая гидрология, а где начинается прикладная гидрология. В связи с этим предложения

советских компетентных органов, предусматривая расширение сотрудничества по научной гидрологии в бассейне Дуная в принципе для нужд судоходства, не исключают возможности такого научного сотрудничества, результаты которого могут быть использованы и в других отраслях народного хозяйства. Такое положение существует и в настоящее время, когда прогнозы уровней Дуная, составляемые Дунайской Комиссией в соответствии с Рекомендациями по дальнейшей координации гидрометслужбы и гидрометнаблюдений на Дунае, используются не только для нужд судоходства.

Все это ни в коей мере не противоречит положениям Конвенции 1948 года и компетенции Дунайской Комиссии, и поэтому настоящее совещание экспертов правомочно, в соответствии с данным ему поручением XXII сессией Комиссии, обсуждать представленные предложения об организационных формах расширения научного сотрудничества по гидрологии дунайского бассейна. Это тем более справедливо, что программа предлагаемого научного сотрудничества будет составляться на основе предложений компетентных органов придунайских стран, которые могут определить направление этого сотрудничества, имея в виду обеспечение, в первую очередь, нужд судоходства.

Советские эксперты считают, что наиболее целесообразной формой организационного сотрудничества является создание Постоянной рабочей группы, как это изложено в представленных настоящему совещанию предложениях.

Базой для создания Постоянной рабочей группы могут явиться научно-исследовательские институты придунайских стран, занимающиеся проблемами гидрометеорологии.

В этом случае один из институтов мог бы принять на себя функции Секретариата этой группы, а представитель этого института мог бы быть утвержден в качестве председателя этой группы.

На основании предложений придунайских стран Постоянная рабочая группа подготавливает проекты программы, а также разрабатывает и осуществляет мероприятия по проведению научных конференций.

Этим будут определяться непосредственные взаимоотношения между аппаратом Дунайской Комиссии и Постоянной рабочей группой, с одной стороны, и компетентными органами придунайских стран, — с другой. Во всяком случае организационные формы Постоянной рабочей группы должны предусматривать минимум формальных ограничений как в деятельности рабочей группы по научному сотрудничеству, так и в проведении научных конференций.

Дальнейшее расширение научного сотрудничества в области гидрологии дунайского бассейна и создание Постоянной рабочей группы будут способствовать развитию судоходства на Дунае.

Чехословакия — Чехословакские эксперты высказали следующую точку зрения:

Чехословакские компетентные органы в прошлом всегда поддерживали организацию научных конференций по гидрологическим вопросам, так как они являются подходящей формой сотрудничества гидрологов придунайских стран.

В последнее время возник вопрос придать новую организационную форму гидрологическим конференциям. Были высказаны мысли

установить специальный постоянный аппарат, либо секретариат конференций.

Компетентные органы Чехословакии не считают необходимым создание какой-то новой международной организации по научному сотрудничеству в области гидрологии и поддерживают предложение делегации СССР, высказанное на XXII сессии Дунайской Комиссии, об организации этого сотрудничества в рамках Дунайской Комиссии.

При тщательном рассмотрении советского предложения чехословацкие компетентные органы пришли к заключению, что это предложение является приемлемой основой для организации сотрудничества в области научной гидрологии при дунайских стран.

Чехословацкие эксперты, однако, считают необходимым уточнить некоторые детали в предложении советских экспертов, а именно: образование постоянной или временных рабочих групп, участие ученых и специалистов стран — не членов Дунайской Комиссии, общую программу работы рабочей группы.

Югославия — Эксперт Югославии в своем выступлении указал на следующее:

Он констатировал, что сотрудничество между гидрометеорологическими службами при дунайских стран и Дунайской Комиссией проходит удовлетворительно и получило положительную оценку. По его мнению, советское предложение следовало бы рассмотреть в этом аспекте. Кроме того, при рассмотрении советского предложения следовало основываться на деятельности при дунайских стран в рамках ВМО и гидрологической Комиссии ВМО, которой он также дал положительную оценку.

Эксперт Югославии подчеркнул многочисленные и ответственные задачи, порученные в национальном масштабе гидрологическим службам при дунайских стран, которые пользуются приоритетом в рамках текущей работы в области гидрометеорологии.

Говоря о гидрологическом 10-летии, он констатировал, что существует ряд задач, выполнение которых взяли на себя гидрометеорологические службы при дунайских стран с тем, чтобы проявить сотрудничество в этой области деятельности.

Что касается другой научной деятельности, которой заняты гидрометеорологические службы при дунайских стран, то он упомянул международные конференции, состоявшиеся в Будапеште, Граце, Варшаве и т. д.

В заключение, по его мнению, советское предложение является по своему содержанию повторением деятельности, которая уже проводится другими международными организациями с той разницей, что она имеет место вне Дунайской Комиссии. Таким образом, речь не идет о необходимости развития новой деятельности, а о форме рассмотрения одного и того же вопроса и одной и той же деятельности.

Заканчивая свое выступление, эксперт Югославии высказал мнение, что советское предложение о создании Постоянной рабочей группы требует рассмотрения Правил процедуры, а это является юридическим вопросом. Принимая во внимание, что только юристы могут дать юридическое толкование, по его мнению, в отношении советского предложения, следовало бы иметь мнение группы экспертов по юридическим

вопросам, которое послужило бы основой при рассмотрении этого вопроса на совещании группы экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

В своем дальнейшем выступлении по дополнительным разъяснениям, которые советские эксперты дали в устной форме, на вопросы, поставленные румынскими экспертами для уточнения советского предложения, представленного в письменной форме, югославский эксперт отметил, что структура Постоянной рабочей группы имеет совершенно новую, не известную до сих пор форму, требующую изменения Правил процедуры Дунайской Комиссии.

Подчёркивая интерес представленных в устной форме разъяснений, он просил представить их в письменном виде в приложении к докладу, с тем чтобы дать возможность компетентным органам придунайских стран ознакомиться с ними и изучить их. Таким образом, можно будет вернуться к дискуссии на очередной сессии Комиссии.

Министерство транспорта ФРГ — Замечания экспертов Министерства транспорта Федеративной Республики Германии:

Эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии с удовлетворением приняли к сведению документ, подготовленный компетентными органами Советского Союза. Дополнительные объяснения советских и венгерских экспертов, представленные в ходе совещания, разъяснили большинство возникших проблем.

Основная заслуга советской инициативы состоит в том, что она рекомендует представить Постоянной рабочей группе полномочия координировать на основе взаимного согласия основные усилия в области гидрологии дунайского бассейна.

Все научные импульсы проходили бы по этому каналу, независимо от того, вытекают ли они из сотрудничества гидрологов прибрежных стран, или из другого источника, и, в частности, из международных организаций. Это предложение соответствует политике, провозглашенной Организацией Объединенных Наций (ЭКОСОС), Европейской Экономической Комиссией, ЮНЕСКО и т. д., которые рекомендуют заключение соглашений между прибрежными государствами для гидрологического сотрудничества, выделяя при этом целесообразность воспользоваться для этой добрососедской работы мощной рукой организации, существующей уже в этом районе.

Инициатива советских органов обещает значительно улучшить действенность нашей работы в этой области. В будущем будет иметься равноправный партнер для любых переговоров и дискуссий с международными организациями, занимающимися водными аспектами.

Тем не менее следует обратить внимание на то, что международное сотрудничество гидрологов придунайских стран в рамках Дунайской Комиссии не должно стеснять деятельность научных сотрудников, а, наоборот, способствовать проведению глубоких по содержанию дискуссий и выработке предложений, которые будут служить дальнейшему решению многих проблем в области гидрометеорологии, а, следовательно, улучшению судоходства на такой большой международной водной магистрали, какой является Дунай.

Хотя в настоящее время самой срочной задачей для гидрологов рабочей группы является достижение результатов для судоходства на Дунае, цели гидрологического исследования переходят эти узкие рамки. Следовательно, для деятельности Постоянной рабочей группы было бы полезным, если Дунайская Комиссия могла бы пользоваться научным секретариатом для связи с исследовательскими организациями и для сотрудничества в рамках Гидрологической десятилетки. Следовало бы обсудить, может ли научно-исследовательский институт, расположенный в соседстве с местом пребывания Дунайской Комиссии, оказать содействие Комиссии в текущей работе, которая может стать весьма объемистой.

Эксперты Федеративной Республики Германии, представляющие Федеральное Министерство транспорта, поддерживают предложение Советского Союза и предлагают свое активное сотрудничество в работе Постоянной рабочей группы в области гидрологии.

После дискуссии с формах расширения научного сотрудничества по гидрологии Дуная эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии обсудили по пунктам предложения компетентных органов Советского Союза об образовании Постоянной рабочей группы и внесли в них ряд дополнений и изменений.

В этом обсуждении приняли участие также эксперты Министерства транспорта ФРГ.

В связи с созданием Постоянной рабочей группы была отмечена необходимость внесения дополнений в Правила процедуры Дунайской Комиссии, в соответствии со ст. 51 этих Правил.

В результате обсуждения указанных предложений эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии согласовали проект Постановления Дунайской Комиссии об образовании Постоянной рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная для представления его на рассмотрение XXIII сессии Комиссии (Приложение № 3*).

Эксперты Министерства транспорта ФРГ также согласились с указанным проектом Постановления.

* В архивах Дунайской Комиссии

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот на Дунае

Совещание экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот на Дунае, созванное в соответствии с постановлением XXII сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 22/33), провело свои заседания 7, 8 и 16 июня 1965 года в Будапеште.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Румынской Народной Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии и Специальной Речной Администрации Железных Ворот. На совещании присутствовал также наблюдатель Министерства транспорта Федеративной Республики Германии (см. Приложение I — Список участников совещания*).

От Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии в работе совещания приняли участие господа Андроне, Сталио, Фекете, Фейк, Горбачев, Тарапчик, Атанасов, Николов, Томашев, Сфетеа.

По предложению г-на Симеонова (НРБ) Председателем совещания был избран г-н Сватек (ЧССР).

За основу дискуссии совещание экспертов приняло новое предложение Представителей Румынской Народной Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии (см. Приложение) и доклад совещания экспертов придунайских стран, состоявшегося в апреле 1964 года по дополнительному изучению навигационных, технических, экономических и юридических вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот Дуная (док. ДК/СЕС 22/34).

В ходе обсуждения были высказаны следующие мнения:

1. В соответствии с предложениями Румынии и Югославии стоимость строительства сооружений в Железных Воротах, относящихся непосредственно к судоходству (шлюзы, подходные каналы к ним и

* в архивах Дунайской Комиссии

т. д.), исчисляется в сумме 55,0 млн. американских долларов. Учитывая, что строительство энергетического и судоходного комплекса значительно улучшает условия судоходства на этом участке реки, а также большие расходы, которые несут Румыния и Югославия по созданию этого комплекса, эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии считали возможным, чтобы все придунайские страны приняли участие в компенсации расходов в сумме не свыше 55,0 млн. американских долларов. При этом эксперты перечисленных стран полагали, что это согласие на компенсацию не может рассматриваться как обязательство стран, вытекающее из положений ст. ст. 21 и 36 Конвенции 1948 года о режиме судоходства по Дунаю, а является добровольным участием придунайских стран в расходах по улучшению условий судоходства в этом районе Дуная.

Имея в виду, что в настоящее время все придунайские страны несут расходы по поддержанию условий судоходства в Железных Воротах, эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии высказались за сохранение этого принципа в распределении расходов при компенсации стоимости судоходных сооружений и поэтому считали, что в этих расходах должны принимать участие все придунайские страны, включая Румынию и Югославию.

Эксперты Румынии и Югославии подчеркнули большие преимущества, вытекающие для судоходства из нового предложения, представленного их Правительствами, с желанием приблизиться в наибольшей мере к предложениюм других стран, высказанным на совещании экспертов в апреле 1964 года. Югославские и румынские эксперты указали — является нормальным, оправданным и принятым в мировой практике, что расходы по комплексным сооружениям, приходящимся на долю судоходства, состоят из стоимости сооружений, относящихся непосредственно к судоходству; доли общих капиталовложений; расходов по содержанию и эксплуатации судоходных сооружений.

Распределяя на долю судоходства других государств только часть расходов, относящихся к судоходству, т. е. сумму в размере 55,6 млн. долларов, оба прибрежные государства берут на себя по отношению к своему грузообороту гораздо более значительную сумму, чем другие придунайские страны.

Румынские и югославские эксперты высказали мнение, что выплата вышеуказанной суммы не является компенсацией или добровольным вкладом, а обязательством судоходства согласно Конвенции 1948 года.

Наблюдатель Министерства транспорта Федеративной Республики Германии заявил, что он не уполномочен принимать окончательную позицию в отношении участия в расходах по сооружению плотины на участке Железных Ворот. По его мнению, расходы строительства судоходных сооружений должны быть непосредственно покрыты судоходными предприятиями в виде сборов, взимаемых в размере настоящих сборов.

2. Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Чехословакии, Советского Союза приняли к сведению, что после завершения строительства комплексной системы Железных Ворот Румыния и Югославия готовы

* в архивах Дунайской Комиссии.

сами нести расходы по эксплуатации и текущему содержанию судоходных сооружений, а также расходы по Речной Администрации Железных Ворот.

Эксперты Венгрии и Чехословакии считали, что после завершения строительства гидроузла существование специальной речной администрации теряет всякую основу и, если Социалистическая Федеративная Республика Югославия и Румынская Народная Республика, несмотря на это, желают и в дальнейшем содержать совместную речную администрацию за свой счёт, эта организация не может быть прямым наследником Специальной Речной Администрации Железных Ворот, учрежденной на основе статьи 21 Белградской Конвенции и работающей до построения гидроэнергетического и судоходного комплекса.

3. По вопросу распределения затрат на капитальный ремонт судоходных сооружений на участке Железных Ворот в будущем эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии высказали мнение, что придунайские страны не считают себя обязанными участвовать в этих расходах.

Эксперты Румынии и Югославии указали, что участие судоходства в расходах по капитальному ремонту судоходных сооружений оправдано по тем же причинам, что и обязательство участвовать в первоначальных капиталовложениях. Они подчеркнули, что расходы по капитальным ремонтам не должны устанавливаться в настоящее время; они должны быть конкретно урегулированы тогда, когда возникнет необходимость.

4. Имея в виду, что согласие придунайских стран участвовать в расходах на строительство судоходных сооружений на участке Железных Ворот на Дунае не может рассматриваться как кредит этим странам со стороны Румынии и Югославии, эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии не согласились с начислением 2% годовых на суммы, получаемые с судоходства для компенсации указанных выше расходов.

Эксперты Румынии и Югославии наоборот по экономическим причинам считали полностью оправданным взимать процентные начисления на сумму, подлежащую возмещению, учитывая, что оба государства дают авансом на период строительства всю сумму капиталовложения для судоходства, в то время, как судоходство возместит эту сумму в течение более длительного периода после завершения строительства.

Одновременно румынские и югославские эксперты подчеркнули дополнительные преимущества, вытекающие для судоходства из того факта, что оба Правительства согласились снизить годовой процент начисления с 3% на 2%.

5. Эксперты Советского Союза считали возможным, чтобы за основу распределения затрат в сумме 55,0 млн. долларов было принято количество тоннажа каждой страны, прошедшего через участок Железных Ворот в 1963 году, с тем чтобы доля расходов, падающая на каждую страну, была покрыта путем взимания сборов с судов на уровне, не свыше существующего (0,145 ам. доллара с тонны грузоподъёмности) после окончания строительства в соответствии с количеством проходящего тоннажа.

Вместе с тем эксперты Советского Союза высказали согласие и с другой формой компенсации, предусматривающей оплату согласованной суммы путем сборов на уровне не выше существующей (0,145 ам. доллара с тонны грузоподъёмности), исходя из фактического тоннажа, который будет проходить через участок Железных Ворот после окончания строительства, в случае, если этот метод компенсации будет одобрен большинством придунайских стран.

Болгарские эксперты подчеркнули, что сумму, которую Народная Республика Болгария должна выплачивать ежегодно, не была выше той суммы сборов, которую она заплатила за судовой тоннаж, прошедший через Железные Ворота в 1963 году.

Австрийские эксперты считали, что распределение суммы в 55,0 млн. американских долларов должно иметь место на основе тоннажа каждой страны, прошедшего участок Железных Ворот в 1963 году.

Что касается видов погашения, то они считали, что платеж мог бы быть осуществлен либо судоходством на основе сборов, взимаемых в размере настоящих, либо другими способами, двусторонне согласованными, как например, путем товарных поставок.

Эксперты Венгрии, соглашаясь с исчислением доли расходов, падающей на каждую страну на основе количества тоннажа, прошедшего через участок Железных Ворот в 1963 году, считали, что эту долю Венгрия будет выплачивать равномерно ежегодно, в сумме, равной выплаченной венгерским судоходством в 1963 году на основе клирингового расчета.

Эксперты Чехословакии считали более оправданной систему покрытия суммы в 55,0 млн. американских долларов на основе сборов, взимаемых с судов без различия флага на существующем уровне, исходя из фактического тоннажа, который будет проходить через этот участок после окончания строительства.

По мнению чехословакских экспертов, применением этой системы было бы достигнуто справедливое определение доли участия судоходства в расходах, связанных с постройкой водных сооружений пропорционально преимуществам, которыми отдельные судоходные предприятия будут пользоваться после введения сооружений в эксплуатацию.

Эксперты Румынии и Югославии подчеркнули значение распределения суммы участия судоходства в капиталовложении по Железным Воротам, а также важность способа погашения. Они напомнили согласие, высказанное их Правительствами, в отношении предложения распределить сумму в 55,6 млн. долларов между судоходством придунайских стран пропорционально их участию в грузообороте по участку Железных Ворот в 1963 году, но исключая судоходства Румынии и Югославии.

Что касается размера сборов, подлежащих взиманию после оборудования участка, румынские и югославские эксперты указали, что их Правительства считали возможным найти решение путем непосредственных переговоров с другими правительствами с тем, чтобы сборы оставались на уровне сборов, взимаемых в настоящее время, то есть в размере 0,145 американского доллара с тонны грузоподъёмности.

В результате дискуссии совещание экспертов предлагает внести на рассмотрение ХХIII сессии следующий проект постановления:

«Рассмотрев Доклад совещания экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот, созванного в соответствии с Постановлением XXII сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 22/33),

Принимая во внимание, что был достигнут прогресс в приближении позиций, высказанных экспертами придунайских стран по вопросу участия в расходах по сооружению комплексной системы Железных Ворот,

Ввиду необходимости продолжить изучение этой проблемы для достижения совместного решения,

XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот (док. СЭ/1965—2);

2. Поручить совещанию экспертов продолжить изучение вопросов, рассмотрение которых еще не было закончено, и представить на следующую сессию Комиссии доклад о результатах этой работы;

3. Созвать вышеуказанное совещание экспертов 15 ноября 1965 г.»

ТЕКСТ

предложения Правительств Румынской Народной Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии, представленного странам-членам Дунайской Комиссии в декабре 1964 г.

Правительство Румынской Народной Республики и Правительство Социалистической Федеративной Республики Югославии считают приемлемой сумму в 55,6 миллионов долларов США как участие судоходства придунайских стран, за исключением Румынии и Югославии, в расходах на капиталовложения в строительство комплексной системы Железных Ворот. Обе страны покрывают все остальные затраты на капиталовложения, относящиеся к части системы Железных Ворот, предназначенной для обслуживания судоходства.

Кроме того, оба Правительства готовы сами покрыть затраты по эксплуатации и текущему содержанию строительства и установок комплексной системы Железных Ворот, относящихся к судоходству, а также затраты на функционирование Речной Администрации Железных Ворот.

Что касается затрат на капитальный ремонт строительства и установок, обслуживающих судоходство, оба Правительства считают, что они должны быть покрыты судоходством и установлены в момент, когда такой ремонт станет необходимым.

Упомянутая сумма в 55,6 миллионов долларов будет рамбурсирована, со взиманием годового начисления в 2%, в виде сборов на тонну водоизмещения. Что касается размеров этих сборов оба Правительства считают, что путем непосредственных переговоров с остальными правительствами возможно будет найти решения для сохранения сборов в размере, взимаемых в настоящее время на участке Железных Ворот, т. е. 0,145 доллара на тонну водоизмещения.

В принципе Правительство Румынской Народной Республики и Правительство Социалистической Федеративной Республики Югославии согласны с тем, чтобы участие в финансовых затратах судоходства было распределено между судоходствами придунайских стран, за исключением румынского и югославского судоходств, пропорционально участию в грузообороте на участке Железных Ворот в течение 1963-го года согласно желанию, выраженному экспертами некоторых стран во время последнего совещания экспертов.

В том случае, если исходным пунктом будет принят 1963 год, то распределение общей суммы представится в следующем виде:

<i>Страны</i>	<i>в миллионах долл.</i>
Ф. Р. Германия	0,978
Австрия	8,808
Болгария	2,307
Венгрия	9,459
Чехословакия	10,334
Советский Союз	23,714
Итого:	55,600

+ СФРЮ
СФР

Вышеизложенное предложение предоставит судоходству новые экономические выгоды.

Эти выгоды выражаются прежде всего в более значительном уменьшении средних затрат по эксплуатации судоходства на участке Железных Ворот по сравнению с изложенными в «Дополнительных технических и экономических данных об устройстве участка Железных Ворот для судоходства» и, вследствие этого, выражаются в значительной дополнительной экономии.

В результате этого предложения средние затраты по эксплуатации судоходства на участке Железных Ворот уменьшаются примерно до 50% по сравнению с существующими средними затратами, а после рамбурсирования кредита по капиталовложениям, даже до 20%.

Уменьшение средних затрат является следствием в 4 раза большего коэффициента полезного действия двигательной силы буксировки и большей транспортной скорости судов.

Таким образом, средние затраты по эксплуатации судоходства на участке Железных Ворот будут приблизительно такими же как и в нижней части Дуная.